



COMILLAS
UNIVERSIDAD PONTIFICIA

ICAI

ICADE

CIHS

**INSTITUTO UNIVERSITARIO DE ESTUDIOS SOBRE
MIGRACIONES**

TRABAJO FINAL DE MÁSTER

**«Voluntariado internacional: una experiencia que transforma.
Estudio comparado de casos: voluntariado en Mumbai (India) y
Belém (Brasil) con la Fundación Manuel María Vicuña. 2014-2018»**

**MÁSTER EN COOPERACIÓN INTERNACIONAL AL
DESARROLLO**

Alumno: Susete Margarida dos Santos Mourato

Dirigido por: José Manuel Aparicio Malo

Curso 2018-2019

Trabajo Final de Máster de Cooperación Internacional al Desarrollo de la Universidad Pontificia de Comillas

Alumna: Susete Margarida dos Santos Mourato

Tutor: José Manuel Aparicio Malo

Curso: 2018 – 2019

Título: *«Voluntariado internacional: una experiencia que transforma. Estudio comparado de casos: voluntariado en Mumbai (India) y Belém (Brasil) con la Fundación Manuel María Vicuña. 2014-2018»*

Resumen: Este TFM tiene como principal objetivo valorar si los programas de voluntariado internacional de la Fundación Manuel María Vicuña contribuyen a la transformación social. Para ello, se ha medido el impacto de los proyectos de Mumbai – India y Belém – Brasil sobre los voluntarios y beneficiarios. Se han analizado las dinámicas existentes entre los distintos actores y los aprendizajes que de ellas se desprenden. La metodología utilizada es el estudio de caso. Se han aplicado cuestionarios a los voluntarios y a los beneficiarios. También se han realizado entrevistas a las coordinadoras de los proyectos. Asimismo, se ha entrado contacto con otras ONGDs y universidades para conocer los procesos de gestión del voluntariado internacional y proponer la incorporación de buenas prácticas a la Fundación Manuel María Vicuña.

Abstract: The main objective of this Final Master Project is to assess whether the programs of International Volunteering of the Manuel María Vicuña Foundation contribute to social transformation. For this, the impact of the Mumbai - India and Belém - Brazil projects on volunteers and beneficiaries has been measured. The dynamics between the different actors and the lessons learned from them have been analyzed. The methodology used is the case study, and questionnaires have been applied to volunteers and beneficiaries. The coordinators of the projects have also been interviewed. Likewise, contact has been made with other NGDOs and Universities to learn about the management processes of International Volunteering and propose the incorporation of good practices to the Manuel María Vicuña Foundation.

Palabras clave: Voluntariado internacional, ciclo del voluntariado, ONGDs.

Key words: International Volunteering, volunteer cycle, NGDOs.

Índice

1. Tema de investigación	5
2. Finalidad y motivos	5
3. Preguntas de la investigación	5
4. Objetivos e hipótesis del TFM	6
5. Estado de la cuestión	7
6. Marco teórico	8
6.1. Definición y características del voluntariado internacional	8
6.2. Ciclo de la gestión del voluntariado	10
6.3. El «antes», el «durante» y el «después»	13
6.4. La experiencia humana	15
6.5. Educación para el desarrollo, teorías sobre el aprendizaje reflexivo y transformador, y teoría de programa	16
7. Metodología y técnicas de investigación	18
8. Gestión del voluntariado internacional en las ONGDs y universidades	20
8.1. Estructuras	20
8.2. Procesos de transformación	23
8.3. Cadena de resultados	25
9. Gestión del voluntariado internacional en la FMMV	26
9.1. Estructuras	26
9.2. Procesos de transformación	28
9.3. Cadena de resultados	30
10. Conclusiones y recomendaciones	34
Bibliografía	38
Anexos	
Anexo 1: Guion de las entrevistas a los coordinadores del voluntariado internacional de las ONGDs y universidades	41
Anexo 2: Cuestionario voluntarios (realizado en enero de 2019)	42
Anexo 3: Reflexión sobre la experiencia vivida al regresar del voluntariado internacional (realizada entre uno y tres meses después)	44
Anexo 4: Cuestionario de los beneficiarios de los proyectos de Mumbai y Belém (realizados en febrero de 2019)	45
Anexo 5: Guion de las entrevistas a las coordinadoras de los proyectos de Mumbai y Belém (realizado en abril de 2019)	46
Anexo 6: Cuestionario de evaluación de los voluntarios realizado por las coordinadoras terminada la experiencia de voluntariado internacional	47

Índice de tablas

Tabla 1: Objetivos e hipótesis del TFM	6
Tabla 2: Modalidades de voluntariado internacional	9
Tabla 3: Ejes transversales	14
Tabla 4: Atributos de la ciudadanía global	17
Tabla 5: Similitudes y diferencias de los proyectos	27
Coordinadores de voluntariado internacional de las ONGDs y universidades	
Tabla 6: Tiempo, pertenencia, motivación y características de los programas de voluntariado internacional	48
Tabla 7: Manuales de gestión del voluntariado internacional	51
Tabla 8: Captación de voluntarios	52
Tabla 9: Criterios de selección y perfil de los voluntarios	54

Tabla 10: Fase de incorporación	56
Tabla 11: Plan de formación	57
Tabla 12: Acompañamiento	61
Tabla 13: Evaluación 1	64
Tabla 14: Evaluación 2	66
Tabla 15: Fase de desvinculación	68
Tabla 16: Retos y sugerencias	70
Tabla 17: Experiencia que transforma	73
Voluntarios	
Tabla 18: Perfil y acompañamiento previo	77
Tabla 19: Formación previa	78
Tabla 20: Acogida y comunicación	80
Tabla 21: Adaptación y medios para la realización de las tareas	82
Tabla 22: Acompañamiento en el «durante»	84
Tabla 23: Motivaciones	86
Tabla 24: Relación con los beneficiarios	87
Tabla 25: Comunicación posterior	91
Tabla 26: El voluntariado internacional: ¿un antes y un después?	92
Tabla 27: ¿El voluntariado internacional transforma?	94
Tabla 28: Motivación hacia nuevas experiencias	95
Tabla 29: Voluntariado de acción social	97
Tabla 30: Actividades realizadas	99
Tabla 31: Valoración de la experiencia	103
Tabla 32: Relación con el equipo coordinador del proyecto	109
Tabla 33: Relación con los beneficiarios	114
Tabla 34: Logística	121
Tabla 35: Otros comentarios	123
Beneficiarios	
Tabla 36: Perfil beneficiarias de Mumbai	126
Tabla 37: Ayuda de los voluntarios	127
Tabla 38: Valoración de los voluntarios	129
Tabla 39: Aprendizajes	130
Tabla 40: Relaciones posteriores	132
Tabla 41: Perfil beneficiarios de Belém	134
Tabla 42: Ayuda de los voluntarios	135
Tabla 43: Valoración de los voluntarios	137
Tabla 44: Aprendizajes	138
Tabla 45: Relaciones posteriores	139
Coordinadoras de los proyectos de Mumbai y Belém	
Tabla 46: Formación previa	142
Tabla 47: Acompañamiento «durante» y «después»	142
Tabla 48: Aprendizajes	143
Tabla 49: Proceso de cambio personal	143
Tabla 50: Compromiso	144
Tabla 51: Relación voluntarios y coordinación	144
Tabla 52: Relación entre voluntarios y con los beneficiarios	144
Tabla 53: Sugerencias	145
Tabla 54: Cumplimiento de las normas y responsabilidad	146
Tabla 55: Eficacia e iniciativa	147
Tabla 56: Confiabilidad, discreción y relaciones interpersonales	148

Tabla 57: Adaptación y recomendaciones	149
---	-----

Índice de gráficos

Gráfico 1: Motivaciones de los voluntarios	27
Gráfico 2: Formación previa	28
Gráfico 3: Evaluación del compromiso del voluntario	31
Gráfico 4: El voluntariado internacional transforma	32
Gráfico 5: Participación en proyectos de acción social	32
Gráfico 6: Comunicación «después»	33

1. Tema de investigación

Con este TFM tratamos de averiguar el impacto que el voluntariado tiene sobre los diferentes actores que se mueven en nuestros proyectos de cooperación internacional; es decir, el aprendizaje que asumen tanto los propios voluntarios como los coordinadores y beneficiarios de los proyectos. Indagar acerca del impacto positivo o negativo que el voluntariado tiene sobre nuestros proyectos nos ayudará desde la Fundación Manuel María Vicuña (en adelante, FMMV) a innovar el programa de voluntariado para el beneficio de todos.

2. Finalidad y motivos

Para la FMMV, el voluntariado internacional es un pilar fundamental. Los voluntarios pueden participar en proyectos de cooperación internacional en América Latina, Asia y África. En los últimos 5 años, la FMMV ha acompañado el «antes-durante-después» de las experiencias de 151 voluntarios. Además, el número de posibles voluntarios aumenta progresiva y significativamente. Por este motivo se hace necesario realizar una evaluación de los programas de voluntariado internacional en la FMMV.

El voluntario es un protagonista dentro de nuestros proyectos de cooperación. Como tal, resulta imprescindible averiguar cuál es el efecto que ejerce sobre el medio en que actúa, es decir, la influencia que ejerce tanto en los coordinadores que implementan los proyectos como en la población beneficiaria de los mismos.

Con este TFM pretendemos averiguar si los programas de voluntariado, tal y como están actualmente diseñados, necesitan incorporar nuevos enfoques fruto de la experiencia, para su actualización a la realidad actual.

3. Preguntas de la investigación

La pregunta central que nos planteamos en este TFM es la siguiente:

¿Los programas de voluntariado internacional de la FMMV contribuyen a la transformación social?

En conexión con la pregunta anterior, surgen otras preguntas que nos ayudarán a recabar información y a profundizar en el tema. Estas son:

- ¿El voluntariado internacional es una experiencia que supone un antes y un después en el crecimiento personal de los voluntarios? ¿Qué cambios existenciales

se dan en sus vidas? ¿Cómo estos cambios permanecen o evolucionan con el tiempo?

- ¿El impacto de los proyectos de voluntariado en Mumbai y Belém tiene características y producen efectos semejantes en los voluntarios? ¿Qué aprendizajes diferentes aportan a los voluntarios los proyectos de voluntariado de Mumbai y Belén?
- ¿Cómo afecta a los beneficiarios de los proyectos de cooperación de Mumbai y Belém la presencia e interacción con los voluntarios?
- ¿Qué dinámicas o tipos de relaciones se desarrollan entre voluntarios y beneficiarios de los proyectos? ¿Cómo permanecen en el tiempo?
- ¿Cómo afecta la vivencia del voluntariado en Mumbai y Belén al nivel del compromiso del voluntario, tanto «in situ» como a posteriori una vez que regresa a su hogar? ¿Cómo el tipo de acompañamiento que se brinda desde el programa de voluntariado afecta a este compromiso?
- ¿Existe un modelo propio de intervención en la FMMV?

4. Objetivos e hipótesis del TFM

Nuestros objetivos e hipótesis de partida en este TFM son los siguientes:

Tabla 1: Objetivos e hipótesis del TFM

OBJETIVOS	HIPÓTESIS
G: Valorar si los programas de voluntariado internacional ofertados por la FMMV contribuyen a la transformación social.	El voluntariado internacional es una experiencia que transforma tanto al que hace voluntariado como al que recibe la ayuda del voluntario. Es una experiencia participativa en la que todas las partes se comprometen a una reflexión y dialogo críticos y al aprendizaje mutuo.
E1: Evaluar el impacto que el voluntariado internacional en Mumbai y Belém tiene sobre los voluntarios.	El programa de voluntariado ejerce un efecto muy positivo en las personas que se involucran en el voluntariado, ayudándolas a crecer en valores como la solidaridad, la justicia social, la gratitud, la empatía, el altruismo y la generosidad.
E2: Evaluar el impacto que el voluntariado internacional en Mumbai y Belém tiene sobre los beneficiarios.	La presencia de voluntarios en proyectos de cooperación internacional despierta la conciencia de los beneficiarios, para que ellos se puedan empoderar, acceder y obtener los recursos para su propio desarrollo y resiliencia.

E3: Analizar las dinámicas existentes entre voluntarios y beneficiarios.	Se establecen dinámicas positivas de aprendizaje mutuo entre voluntarios y beneficiarios, de tal manera que todos salen favorecidos del programa.
E4: Comparar las similitudes y diferencias entre los proyectos de voluntariado de Mumbai y Belém, de acuerdo al contexto sociocultural concreto de cada zona.	El contexto sociocultural influye de manera notable en el proceso de adaptación, realización, involucración de los voluntarios en los proyectos de cooperación. Eso afecta a los resultados que estos proyectos puedan tener.
E5: Detectar los rasgos propios de los programas de voluntariado internacional de la FMMV.	Los programas de voluntariado internacional de las ONGDs poseen características originales, que subrayan el estilo de gestión propio de cada organización.
E6: Proponer la incorporación de buenas prácticas de ONGDs a la gestión del voluntariado internacional de la FMMV.	La larga experiencia de las ONGDs en la gestión del voluntariado internacional aporta buenas prácticas, fruto de lecciones aprendidas, comprobadas e incorporadas a su día a día.

Fuente: Elaboración propia. (G – General; E – Específico)

5. Estado de la cuestión

Vivimos en una época de permanente transformación social donde la participación ciudadana se ha convertido en herramienta clave para el desarrollo global. El voluntariado internacional es cauce para una participación activa y comprometida con los cambios que favorecen la construcción de un mundo más justo, inclusivo y sostenible. En este contexto, en el ámbito de la cooperación internacional, y más específicamente de las ONGDs, el voluntariado es un fenómeno creciente. Además, el voluntariado es uno de los elementos fundamentales de la cooperación al desarrollo desde sus comienzos.

Alrededor del Año Internacional del Voluntariado (2001) y del Año Europeo del Voluntariado (2011) se han desarrollado innumerables estrategias de promoción de la acción voluntaria que le han permitido ser reconocido como una realidad universal, con diversidad de expresiones en las distintas culturas¹. Anteriormente, el voluntariado había sido identificado con expresiones socio culturales propias del Occidente desarrollado. En la actualidad, informes como el *Índice de World Giving Index 2018*,² donde se analiza la realidad de 145 países, evidencian una nueva caracterización del voluntariado. Se habla

¹ (VMS 2019, p. 13).

² (CAF World Giving Index 2018).

de expansión en países emergentes y de comienzo de decaimiento en países con larga tradición de voluntariado.

Las causas pueden ser de diverso género (demográfico, económico, tecnológico), pero lo más sobresaliente es el cambio cultural, en el que la solidaridad y el sentido de pertenencia comunitaria están dando lugar a un creciente modelo cultural más individualista, competitivo y anónimo, donde el voluntariado no despunta como un valor social³.

Aunque la literatura y los estudios de investigación al respecto sean amplios, con frecuencia se destaca la ausencia de investigaciones rigurosas que permitan profundizar en las características del voluntariado y en su impacto social⁴. Por este motivo se crea en el imaginario social una dualidad de visiones y de posicionamientos ante el voluntariado. Por una parte, se sitúan los que consideran el voluntariado como una realidad que favorece el desarrollo y la inclusión, fomenta la cohesión social y la pertenencia, la maduración personal y de las comunidades. Por otra parte, los que califican el voluntariado como «*solidaridad light*», motivada por intereses egoístas y actitudes paternalistas y asistencialistas, donde la crítica y la denuncia de las injusticias no tienen cabida⁵. Como veremos más adelante, las entrevistas realizadas a los coordinadores de voluntariado internacional de distintas ONGDs enfatizan estas dos posturas.

6. Marco teórico

6.1. Definición y características del voluntariado internacional

En este TFM se entiende el voluntariado como

el compromiso altruista de una persona que en el marco formal y por un periodo de tiempo determinado, hace don de su tiempo y/o sus competencias libre y gratuitamente. Para que la persona voluntaria ejerza su actividad tienen que darse una serie de requisitos en la práctica y, en particular, se deben sufragar sus gastos de subsistencia y transporte, y proporcionarle una cobertura social⁶.

Las siguientes características confieren al voluntariado la dimensión de internacional:

³ (VMS 2019, p. 14).

⁴ (SIIS 2011, p.145).

⁵ (VMS 2019, pp. 14-16).

⁶ (UNESCO 2000, p. 2).

Acción organizada y planificada de una organización.

Práctica con fundamentos filosóficos y éticos que responden a objetivos de desarrollo, solidaridad y humanitarismo.

Acción generadora de procesos participativos e independientes, sostenibles en el tiempo.

Actividad que estimula tanto las capacidades locales de las comunidades y contrapartes del Sur como las de las propias ONGDs y su personal.

Intervención que promueve valores y principios de justicia; y respeto por la diversidad cultural y social.

Acercamiento respetuoso a una realidad distinta a la conocida. Es observación, reflexión y aprendizaje continuo⁷.

Podemos considerar cinco modalidades de voluntariado internacional⁸:

Tabla 2: Modalidades de voluntariado internacional

Tipos	Objetivos	Duración
Campos de trabajo o voluntariado de corta duración	Inmersión en una realidad del Sur, viviendo el día a día de las comunidades.	2 a 5 semanas.
Cursos de formación en terreno	Realización de talleres teórico-prácticos siguiendo la metodología propia de la gestión de proyectos de cooperación al desarrollo: identificación, formulación, seguimiento y evaluación.	1 mes
Brigadas de solidaridad	Contacto directo con el trabajo de ONGDs o movimientos sociales locales de contextos del Sur, para, al regreso, sensibilización y denuncia de las realidades vividas en terreno.	1 a 2 meses
Turismo solidario	Vivencia de experiencia de turismo responsable, respetando la integridad cultural, la diversidad biológica y los modos de vida de las comunidades locales, como herramienta de desarrollo y transformación sostenible.	1 a 2 meses
Voluntariado de larga duración	Colaboración con proyectos de cooperación al desarrollado llevados a cabo por las contrapartes locales.	6 meses a 3 años

Fuente: CONGDNAVARRA, 2014.

En este TFM nos centraremos en experiencias de voluntariado de media duración, es decir, experiencias con las mismas características que el voluntariado de larga duración, pero reducidas en el tiempo, de 1 a 3 meses.

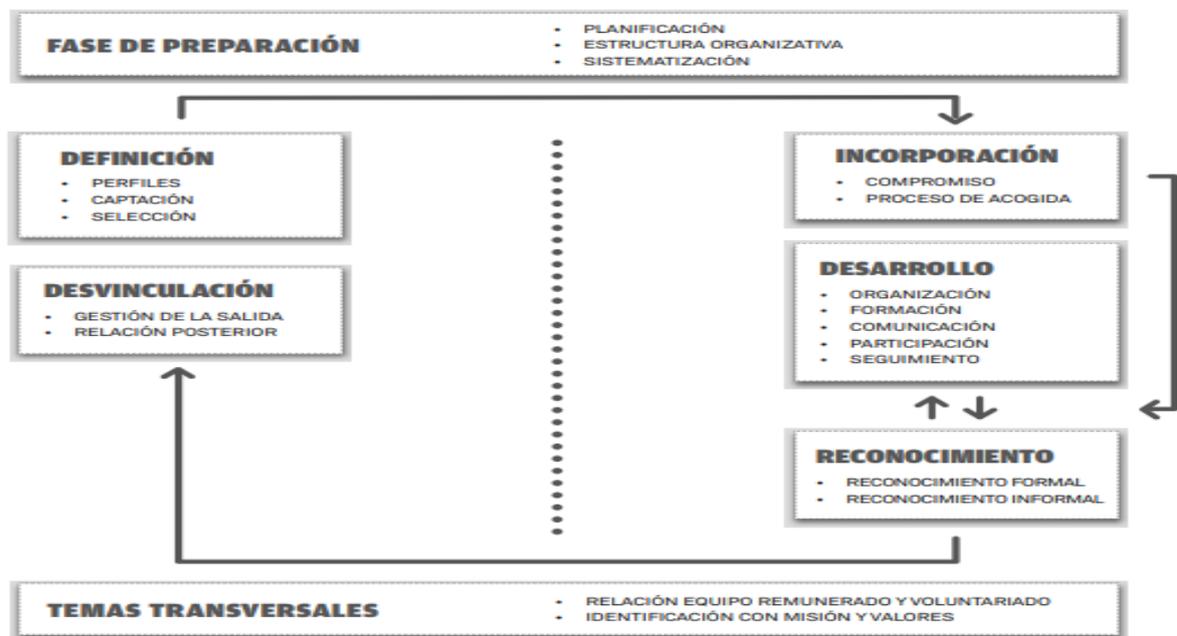
⁷ (CONGDNAVARRA 2014, p.7).

⁸ (CONGDNAVARRA 2014, pp. 8-13).

6.2. Ciclo de la gestión del voluntariado

A lo largo del TFM, haremos referencia al *ciclo de gestión del voluntariado*, ya que, además de proporcionar «un marco teórico que permite una aproximación gráfica y esquemática»⁹ al desarrollo del voluntariado, aporta una visión integral de todas las fases de colaboración entre la persona voluntaria y la organización¹⁰. Existe una amplia variedad de manuales de gestión del voluntariado,¹¹ que coinciden en la descripción de cuatro fases: definición, incorporación, desarrollo de la acción y desvinculación. Teniendo en cuenta la pretensión de universalidad del *Manual de Gestión de Voluntariado del Observatorio del Tercer Sector*,¹² haré referencia a él de forma sistemática. La figura 1 recoge estas fases y sus temas centrales. También podemos observar la indicación de otras dos fases, preparación y reconocimiento, y de ejes transversales a todo el proceso.

Figura 1: Ciclo de gestión del voluntariado



Fuente: Observatorio del Tercer Sector, 2009.

La *fase de preparación* tiene como principal objetivo establecer la forma de gestionar el voluntariado, definiendo la estructura organizativa, la planificación y la sistematización del proceso. La eficacia y eficiencia de la gestión dependen de la existencia o no de un área o departamento específico de voluntariado y de una figura coordinadora. El modelo organizativo es expresión de la realidad, recursos y trayectoria de la entidad. La planificación debe culminar en un plan de voluntariado flexible, que sea guía de

⁹ (SIIS 2011, p.144).

¹⁰ (LÓPEZ SALA, E. 2009).

¹¹ (BERMEJO GARCÍA, A. 2002); (FUNDACIÓN MUSOL 2016).

¹² (OTS 2009, p. 25).

referencia, que determine las líneas de actuación y asumido por todos los miembros de la organización, como herramienta de sistematización. La existencia de una persona coordinadora del voluntariado facilita las tareas de acompañamiento, orientación, consolidación del grupo y el trabajo en equipo. La sistematización de los procesos permite sentar las bases para la homogeneidad de los criterios de actuación y, en la práctica, debería dar lugar a protocolos¹³.

A la **fase de definición** corresponde el proceso previo a la incorporación de voluntarios. En ella, se especifican los perfiles, se captan los posibles voluntarios y se realiza la selección de estos. «La definición de perfiles implica establecer cuáles son las competencias, conocimientos y experiencias que se esperan de las personas que se incorporan, tanto en el aspecto técnico como motivacional, para asegurarse así de su adecuación a la misión y los objetivos de la entidad»¹⁴. Durante las campañas de captación de nuevos voluntarios, la organización está llamada a transmitir una imagen coherente con su misión y valores, para evitar crear falsas expectativas. Para el proceso de selección es conveniente tener un guion o protocolo de entrevista que incluya la presentación de la organización, la descripción de las funciones del voluntario, las condiciones del voluntariado y el conocimiento de las motivaciones, habilidades y experiencia previa del voluntario. La selección termina con la incorporación o no del voluntario. Hay entidades que establecen un periodo de prueba¹⁵.

La **fase de incorporación** se centra en los procedimientos posteriores a la selección, por parte de la entidad, y de la decisión del voluntario de incorporarse al proyecto. La formalización del compromiso voluntario se da a través de la firma del contrato de voluntariado, donde se exponen los derechos y deberes establecidos en la legislación vigente¹⁶ y otros acordados por ambas partes. Cada organización presenta sus propios requisitos de documentación a ser añadida. El reto de esta fase persigue trascender lo meramente burocrático con una acogida de calidad. Las relaciones establecidas en los primeros días de trabajo pueden ser decisivas. Algunas entidades poseen su manual de

¹³ (OTS 2009, pp. 25-47).

¹⁴ (OTS 2009, p. 51).

¹⁵ (OTS 2009, pp. 49-69).

¹⁶ (Ley 45/2015, de 14 de octubre, de voluntariado, artículos 10 y 11).

acogida¹⁷: un documento de fácil lectura, que agrupa cuestiones estratégicas y operativas del funcionamiento de la organización¹⁸.

La *fase de desarrollo* de la acción voluntaria sostiene una estructura diferente de las demás, puesto que la formación, comunicación, participación y seguimiento, se concretizan de forma casi simultánea. La organización de las responsabilidades y tareas del voluntario es indispensable; pero no menos importante es el acompañamiento de la persona y de sus motivaciones. Omoto y Snyder¹⁹ nos recuerdan que las motivaciones personales iniciales ponen en marcha la acción voluntaria. Sin embargo, son la satisfacción, la integración y el reconocimiento por parte de la entidad, lo que la hace permanecer vinculada a ella. No obstante, la acción se fortalece cuando hay conexión entre formación, experiencia e intereses. Además de un derecho y deber del voluntario, la formación es un elemento clave de todo el proceso de gestión del voluntariado²⁰. Por consiguiente, no debe ser improvisada sino estar encuadrada en el plan de formación de la entidad. Asimismo, la continuidad y la calidad de la comunicación son cruciales para el éxito de la acción voluntaria. Por eso, el seguimiento o acompañamiento es eficaz si se centra en la persona del voluntario y no tanto en la supervisión de tareas. Del mismo modo, la evaluación basada en criterios objetivos es el elemento que promoverá los cambios positivos y la adecuación entre la acción del voluntario y la misión de la entidad²¹.

Aunque se hable de *fase de reconocimiento*, en realidad es obligación permanente de la entidad agradecer la colaboración gratuita prestada por sus voluntarios. El reconocimiento puede ser formal o informal, pero siempre justo, sincero y coherente, basado en criterios objetivos y universalmente aplicables a todos los voluntarios. El reconocimiento formal pone de relieve la visibilidad, mientras que el informal enaltece la gratuidad hecha cotidianeidad y robustece la fidelidad y permanencia de los voluntarios.²²

La *fase de desvinculación* se identifica con la finalización de la relación de colaboración prestada por el voluntario a la entidad. Se puede dar por motivos asociados a decisiones organizativas o de la persona voluntaria, o a la relación establecida inicialmente. La

¹⁷ (GUTIÉRREZ, C., PANTOJA, A. e HIDALGO, I. 2012).

¹⁸ (OTS 2009, pp. 71-87).

¹⁹ (OMOTO, A. M. y SNYDER, M. 1995).

²⁰ (AA.VV. 2012, pp. 6-34 y 68-142).

²¹ (OTS 2009, pp. 92-130).

²² (OTS 2009, pp. 134-140).

gestión de salida engloba una serie de actividades: expedición de certificados, entrevista de salida, anulación de seguros, comunicaciones internas, etc. El reto de las entidades consiste en transformar una posible despedida en una nueva forma de vinculación, más adaptada a la nueva realidad del voluntario²³.

Pese a que el Observatorio del Tercer Sector considere la relación equipo remunerado – voluntariado y la identificación con misión y valores de la entidad como temas transversales al ciclo de gestión del voluntariado, no compartimos esta opinión. El compromiso con la misión y valores de la entidad es la base estructural de la relación de reciprocidad establecida entre las dos partes. Creemos que los verdaderos ejes transversales son el acompañamiento y la formación. Mas adelante, volveremos sobre este tema.

6.3. El «antes», el «durante» y el «después»

El ciclo de gestión del voluntariado se aplica también al voluntariado internacional. Sin embargo, por su especificidad de *«itinerario de vida»*,²⁴ cuando nos referimos a estas experiencias hablamos de tres fases: «antes», «durante» y «después». Utilizamos la nomenclatura «antes» para detallar el tiempo de preparación previo al viaje; «durante» para mencionar las dinámicas suscitadas por la experiencia de inmersión en una realidad de exclusión social; y «después» para abarcar todo el proceso de reinserción en el contexto vital del voluntario, una vez de vuelta a casa. El voluntariado internacional es una realidad unitaria²⁵.

Las personas que se acercan a las organizaciones queriendo realizar una experiencia en el Sur pocas veces son conscientes de los siguientes rasgos: a) tiene una duración superior a la propia estancia en el país de acogida; b) que con las buenas intenciones no son suficientes lo que requiere de cierta preparación previa; y, que tiene un coste muchas veces invisibilizado. En cuanto a la duración de la misma se suelen diferenciar tres momentos: el ANTES, el DURANTE y el DESPUÉS, y cada uno de ellos tiene unas peculiaridades y exigencias diferenciadas que hay que tener en consideración²⁶.

²³ (OTS 2009, pp. 144-154).

²⁴ (BRACERAS, A. 2015).

²⁵ (VMS 2019, p. 41).

²⁶ (ALBOAN 2011, p. 25).

Si bien a cada etapa corresponden elementos específicos, existen otros que son transversales, como la formación y el acompañamiento. La tabla 3 recoge los elementos fundamentales de estos ejes en cada etapa.

Tabla 3: Ejes transversales

«Antes»	<p>Formación: itinerarios formativos que contemplen contenidos, habilidades y competencias, y que favorezcan</p> <ul style="list-style-type: none"> • La toma de conciencia del cambio cuantitativo y cualitativo requerido por la nueva forma de interactuar y percibir la realidad. • El autoconocimiento: potencialidades y limitaciones, capacidades de comunicación, de resolución de conflictos, tolerancia a la frustración, incertidumbre y soledad, habilidades sociales y resistencia física. • La conciencia de la propia cultura. • La conciencia de las actitudes personales: la escucha activa, la empatía, la mediación, etc. • La vivencia de la interculturalidad. • El conocimiento del contexto global: causas de la desigualdad estructural Norte-Sur, conceptos de desarrollo, cooperación, etc. • Actitudes éticas basadas en valores (solidaridad, justicia, etc.) 	<p>Acompañamiento: personal y grupal. Herramientas irrenunciables: discernimiento y diálogo.</p> <p>Discernimiento.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conciencia de las motivaciones, inquietudes y expectativas personales. • Toma de decisiones. 	Sistemático, integral, progresivo, gradual y continuo.
«Durante»	<p>La interiorización de la experiencia vivida, desde un proceso de adaptación al país de acogida y a la nueva cultura. Normalmente, se da en 4 momentos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • «Luna de miel»: emociones positivas, desde la expectación, el encanto del viaje y el encuentro / choque afectivo de pérdida / evasión de la realidad / “síndrome del tiempo” y del “activismo”. • Choque cultural: estrés emocional, sentimiento de tristeza y/o de inadaptación, incapacidad de incorporarse a la dinámica de la nueva cultura y estilo de vida. • Reintegración: sentirse cómodo en la nueva cultura e interiorización de una parte de la cultura. • Recuperación: nueva identidad integrando tanto aspectos de la cultura diferente como de la propia; deseo de independencia, de no recibir más acompañamiento y de seguir aprendiendo más por su cuenta. 	<p>Integración de la vivencia desde:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lo emocional y lo psico-afectivo, el choque cultural y la inculcación. • Grupo de pertenencia y acompañamiento recíproco. • 2 figuras: persona de referencia y el acompañante <p>Objetivos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lograr el equilibrio entre privacidad y autonomía; convivencia y adaptación a la vida del grupo y las costumbres del lugar. • Valorar la austeridad y solidaridad en su estilo de vida. • Compartir la cultura en una relación fraterna y horizontal. • Mantener distancia y conciencia de provisionalidad. • Respetar las costumbres, formas de cortesía, relaciones humanas, estructuras organizativas, siendo personas críticas, pero a la vez comprensivas y tolerantes. 	Sistemático, integral, progresivo, gradual y continuo.

«Después»	<ul style="list-style-type: none"> • La readaptación, reintegración y reelaboración del proyecto de vida. • La colaboración en la formación de los futuros voluntarios de la entidad que permite reelaborar la experiencia vivida. 	<ul style="list-style-type: none"> • Rediseño del proyecto de vida desde la sensibilidad y la mirada transformadas. • Los grupos post-voluntariado facilitan la transición de la sociedad de acogida a la sociedad de origen.
-----------	--	--

Fuente: ALBOAN, 2011²⁷.

6.4. La experiencia humana

Con frecuencia utilizaré el término «*experiencia*». Con él nos referimos a:

una forma específica, pero auténtica, de conocimiento humano que no termina en los conceptos sino en la realidad hacia la cual apunta. En ese sentido la experiencia no se confunde con vivencias puramente subjetivas porque pone en relación, hace entrar en contacto consciente con algo real que no se reduce al “yo”, que se impone y que enseña. La experiencia humana es, pues, un saber acumulado que está relacionado con la memoria, por un lado, y, por eso, con el aprender de la vida, con el volverse de manera refleja sobre el sentido de lo vivido²⁸.

Según Dewey, el «*hacer experiencia*» es el método por antonomasia del aprendizaje. La significatividad de la experiencia emerge del encuentro de dos variables: la continuidad y la interacción, entre condiciones subjetivas y objetivas o ambientales. En el proceso del aprendizaje, es imprescindible no solo considerar el momento vital de cada persona y sus circunstancias reales, sino fomentar en ella la capacidad de conectar con la totalidad de su ser, superando la fragmentación y el sinsentido. El proceso de maduración personal es fruto de la participación activa en la construcción del propio ser, como sujeto responsable de su historia, y solidariamente implicado en relaciones de reciprocidad con su entorno, que permitan el desarrollo de una ciudadanía plena y la transformación social²⁹.

El ser humano busca la síntesis entre la interioridad y la alteridad, desde una actitud reflexiva sobre lo que sucede dentro y fuera de sí mismo. En este sentido, el voluntariado internacional ofrece la oportunidad no solo de trascender procesos reflexivos íntimamente conectados con el ambiente más cercano, sino de que estos alcancen dimensiones planetarias.

²⁷ (ALBOAN 2011, pp. 27-35).

²⁸ (PALACIO, C. 2007, pp. 855-856).

²⁹ (NANNI, C. 2009, pp. 476-477).

6.5. Educación para el desarrollo, teorías sobre el aprendizaje reflexivo y transformador, y teoría de programa

El voluntariado es una realidad cuyo camino es en sí mismo un objetivo: la construcción de ciudadanía a través de un proceso educativo orientado al cambio personal y social. El voluntariado internacional es, en esencia, una «vivencia integral de transformación»³⁰. En nuestro trabajo de investigación, nos apoyaremos en las teorías: educación para el desarrollo, teorías sobre el aprendizaje reflexivo y transformador y teoría de programa.

La *educación para el desarrollo* es «la otra cara de la moneda de la cooperación al desarrollo»³¹. En el ámbito de las ONGDs, la educación para el desarrollo es una estrategia imprescindible,³² que proporciona los principios fundamentales en los que se ha de basar la gestión y la promoción del voluntariado contribuyendo, así, a la generación de resultados concernientes a los atributos de ciudadanos globales. De manera que concebimos la educación al desarrollo como el proceso idóneo para forjar conciencias críticas, corresponsables, participativas y, en definitiva, comprometidas con la construcción de la ciudadanía global³³. El voluntariado internacional es una ocasión única e innovadora, donde la vivencia directa de la solidaridad se transforma en dinamismo educativo, que abarca de forma permanente la totalidad de la vida. Por eso, podemos considerar el voluntariado internacional como «escuela de solidaridad»³⁴.

La experiencia educativa de voluntariado internacional es capaz de formar personas capaces de decisiones libres, maduras en la comunicación interpersonal y activas en las estructuras sociales, en actitud inconformista, pero crítica constructiva. Es un medio de educación sobre, a través y para los derechos humanos, que se convierte en un aprendizaje permanente, capaz de mover al joven y, luego, el adulto al compromiso individual y social, a la responsabilidad común diferenciada para un verdadero desarrollo humano de las personas, con las personas y a través de las personas³⁵.

³⁰ (BAIGORRI, C. y ARANZADI, I. 2017).

³¹ (CARAZZONE, C. 2013, p. 197).

³² (CONGDE 2013).

³³ (CONGDE 2014, pp. 3-6).

³⁴ (CARAZZONE, C. 2013, p. 195).

³⁵ (CARAZZONE, C. 2013, p. 194).

En la tabla 4 podemos observar algunos de los conocimientos, habilidades y actitudes, fruto de procesos de aprendizaje suscitados por la educación para el desarrollo en la edificación de la ciudadanía global.

Tabla 4: Atributos de la ciudadanía global

CONOCIMIENTO Y SENSIBILIZACIÓN (no simple información)
Justicia social y equidad: comprensión de las desigualdades e injusticias dentro y entre las sociedades. Conocimiento de las necesidades humanas y de los derechos humanos, sobre todo de los más empobrecidos.
Comprensión de las interrelaciones económicas, políticas, sociales, culturales y ambientales entre el Norte y el Sur , así como en el seno de las sociedades.
Comprensión de la propia identidad y de las diversidades que existen dentro de las sociedades y cómo las vidas de los otros pueden enriquecer la nuestra. Conocimiento de los prejuicios hacia la diversidad y cómo pueden ser combatidos.
Comprender el significado ético de la comunidad mundial de iguales, de nuestras responsabilidades como ciudadanos globales y de las propuestas políticas para su realización.
Conocer el poder y cómo tener impacto para revertir situaciones a través de los procesos y mecanismos de participación e incidencia ciudadana.
Conocer las desigualdades de género causadas por el sistema patriarcal y cómo producir cambios para lograr la igualdad de género.
Conocer la naturaleza de los conflictos y cómo manejarlos constructivamente.
HABILIDADES DE LA CIUDADANÍA (GLOBAL) (especialmente en relación con otras personas)
Capacidad de negociar y llegar a compromisos.
Capacidad de influir en otras personas y ejercer el liderazgo.
Capacidad de comunicar y colaborar con otros/as.
Capacidad de deliberar, tener voz y escuchar .
Capacidad de imaginar y realizar proyectos orientados al bien común .
ACTITUDES BASADAS EN VALORES
Respeto y conocimiento por el entorno y la vida dentro de él. Voluntad de considerar a las futuras generaciones y actuar de una forma responsable.
Empatía: sensibilidad hacia los sentimientos, necesidades y vidas de otras personas en el mundo; sentido de una humanidad común, de necesidades comunes y derechos.
Identidad y autoestima: sentimiento de la propia valía e individualidad.
Voluntad de vivir con las diferencias y de resolver conflictos de manera no violenta.
Conciencia crítica; actitud investigadora y no conformista.
Compromiso con la justicia social y la equidad: interés y preocupación por los temas globales.
Compromiso con la justicia y disposición para trabajar para un mundo más justo.
Sentido de la eficacia y de que se puede tener un impacto en la vida de los demás.
Optimismo hacia la transformación social.

Fuente: ONGAWA, 2015³⁶.

³⁶ (ARIAS, B. y BONI, A. 2015, p.18).

Las *teorías sobre el aprendizaje reflexivo y transformador*³⁷ nos ayudarán a profundizar en el proceso que lleva a la persona a desarrollar una visión más amplia y crítica de la realidad. «El aprendizaje es transformador cuando: transformamos nuestros marcos de referencia a través de la reflexión crítica de las asunciones sobre las que se basan nuestras creencias, interpretaciones, estructuras mentales y puntos de vista»³⁸. Según la intensidad de la experiencia, los cambios en los marcos de referencia de los voluntarios pueden ser de dos tipos: «*epochal transformation*», resultado de experiencias personales muy impactantes, o «*incremental transformation*», fruto de pequeños y sucesivos cambios en el tiempo³⁹.

El objetivo del voluntariado internacional no es tanto la ayuda concreta prestada a un proyecto de cooperación, sino la oferta de la posibilidad de que el voluntario se adentre en un camino de compromiso, participación, reflexión y diálogo críticos que le introduzcan en un proceso de interiorización de valores y creencias en pro de una sociedad más justa y equitativa. Expresión de esta realidad es el hecho de que los voluntarios, tras un proceso de transformación vital propiciado por el voluntariado internacional, se convierten en agentes sensibilizadores de su entorno familiar, laboral, académico y de amigos, desplegando así, un efecto multiplicador de transformación social.

En este TFM las entrevistas a las ONGDs y universidades y los proyectos de voluntariado de Belém y Mumbai se analizarán desde la lógica de la *teoría de programa*⁴⁰. Este enfoque nos ayudará a comprender las estructuras, el por qué y el cómo se han dado los procesos, y las secuencias causales que provocan los resultados. Adquirir este conocimiento será la clave para la mejora de los programas, a través de la visión de aprendizajes que posibilitarán recomendaciones concretas y mejor orientadas a la finalidad de los mismos.

7. Metodología y técnicas de investigación

La metodología que vamos a utilizar es el *estudio de caso*, centrándonos en los proyectos de voluntariado internacional de Mumbai y de Belém, de la FMMV. La aproximación al objeto de estudio la hemos realizado a través de técnicas cuantitativas y cualitativas. Para

³⁷ (MALDONADO, L. 2016, pp. 155-158).

³⁸ (ARIAS, B. y BONI, A. 2015, p.24).

³⁹ (ARIAS, B. y BONI, A. 2015, p. 24).

⁴⁰ (ARIAS, B. y BONI, A. 2015, pp. 19-22).

una comprensión global de la realidad, hemos tenido en cuenta los distintos actores implicados en los programas: voluntarios, beneficiarios y miembros de la coordinación de los proyectos.

Para recabar la información relativa a la vivencia de los *voluntarios*, contamos con la *evaluación* (cuestionario abierto) que cada uno ha realizado entre el primer y el tercer mes de su regreso, y la *evaluación* (cuestionario mixto) de la coordinadora local acerca del trabajo de los voluntarios. Además, hemos aplicado un *cuestionario* mixto, que nos ha ayudado a recoger la percepción que los voluntarios tienen de su propio proceso, teniendo en cuenta las siguientes etapas: «antes», «durante» y «después» de la experiencia. Asimismo, hemos aplicado un *cuestionario* cerrado a los *beneficiarios* de ambos proyectos de cooperación, con la finalidad de evaluar el impacto que el voluntariado internacional tiene sobre sus vidas. En relación a los miembros de la coordinación de los proyectos, hemos aplicado la técnica de la *entrevista en profundidad*, con el fin de recoger sus valoraciones sobre el impacto de la presencia de los voluntarios en los proyectos de cooperación.

En España, hemos realizado *entrevistas* con los responsables del voluntariado internacional de diez ONGDs y tres universidades, buscando obtener información sobre la gestión del ciclo del voluntariado internacional y la existencia de evaluaciones internas sobre el mismo. De este modo, hemos pretendido ampliar la literatura secundaria relacionada con el tema, principalmente la que no está publicada ni tampoco es ofrecida a través del mundo virtual. Además, podemos confrontar la experiencia de la FMMV con la realidad de otras ONGDs, y proponer caminos de innovación basados en buenas prácticas y lecciones aprendidas.

Hemos hecho una *revisión de documentación* a través del análisis de diferentes fuentes secundarias: libros, artículos de revistas científicas, informes técnicos y documentación de las ONGDs.

Ahora, realizaremos el *análisis de datos* obtenidos a través de las fuentes primarias y secundarias utilizadas durante la investigación, buscando dar respuesta a las preguntas de investigación formuladas en este TFM.

En los documentos anexos, mantenemos el idioma original (castellano, portugués e inglés) de las contestaciones de los distintos actores implicados en la investigación. De

esta manera, preservamos lo genuino de cada aportación, fruto de la reflexión sobre la experiencia vivida.

8. Gestión del voluntariado internacional en las ONGDs y universidades

La información que elaboramos en este apartado nace de las entrevistas realizadas a los responsables del voluntariado internacional de las ONGDs: *Acción Verapaz y Selvas Amazónicas* (Orden Dominicana), *Alianza por la Solidaridad*, *Asociación para la Solidaridad* (Congregación del Santísimo Redentor), *Cáritas*, *Entreculturas – Programa Volpa* (Compañía de Jesús), *Fundación Jóvenes y Desarrollo* (Salesianos), *Fundación Juventud Idente* (Misioneros/as Idente), *Fundación Siempre Adelante* (Religiosas Concepcionistas Misioneras de la Enseñanza) y *Ocashá – Cristianos con el Sur*; y de los departamentos de voluntariado de las Universidades (UNIV): *Servicio para el Compromiso Solidario y la Cooperación al Desarrollo – Comillas Solidaria* (Universidad Pontificia de Comillas), *Voluntariado CEU* (CEU – San Pablo) y *Voluntarios por la Acción Social – VAS* (Universidad Francisco de Vitoria). Encontramos información detallada de las entrevistas en las tablas 6-17 que se ofrecen en el Anexo 1.

8.1. Estructuras

Doce de las trece entidades entrevistadas pertenecen a congregaciones religiosas o han nacido en el seno de la Iglesia Católica. Por lo cual, existe una identidad común a todas ellas, que les otorga un perfil específico. Sin embargo, se trata de un universo diversificado en longevidad (entre 62 y 5 años) y magnitud (pequeñas, medianas y grandes).

En cuanto a la **motivación** para la incorporación de programas de voluntariado internacional a estas entidades es interesante destacar que, en 12 de los casos, el voluntariado ha nacido antes (5) o simultáneamente (7) con la ONGD/UNIV. Los beneficiarios, movimientos juveniles o antiguos alumnos, han sido los promotores de estas iniciativas. La inquietud misionera asociada a deseos de transformación social y la implicación activa en el desarrollo de los carismas congregacionales, han sido el «*humus*» donde se ha gestado la creación de las ONGDs y sus programas de voluntariado: «al

inicio, quizás no estuvieran tan estructurados como los tenemos hoy»,⁴¹ pero están en el «ADN de la casa»⁴².

Las principales **características** que definen los programas de voluntariado internacional son:

- Programas vinculados a proyectos de cooperación al desarrollo en países del Sur, en los ámbitos carismáticos específicos de cada congregación.
- Voluntariado misionero, cuyo punto de partida es la vivencia de la fe, aunque no exclusivamente.
- Experiencias de austeridad e inserción social, desde el fomento de la interculturalidad y el encuentro personal.
- Las «contrapartes» son las comunidades misioneras de las congregaciones, donde los voluntarios se integran y comparten el mismo estilo de vida.
- La formación, el acompañamiento y el cuidado de la «vuelta» son irrenunciables.
- Voluntariado con formato académico, basado en la profesionalización y humanización de las carreras universitarias.
- Proyectos de corta (máximo 1 mes) y de larga duración (9 meses a 3 años).

El 70% de las ONGD/UNIV entrevistadas poseen manual propio para la gestión del voluntariado internacional. Además, tienen otras herramientas, como: protocolos, manual de acogida del voluntario, manuales de formación, códigos éticos, planes de trabajo, libros y ponencias.

En la fase de definición, la **captación** de los voluntarios se realiza de forma diversificada, sea desde las sedes centrales o directamente en las delegaciones locales.

- 3 ONGDs creen que la mejor forma de captación es el «boca a boca». «Es lo que mejor funciona. Gente que ha vivido la experiencia trae a otras personas para que se prepararen para la misión»⁴³. Asimismo, difunden los proyectos de voluntariado en sus redes sociales y páginas web.
- Sólo 4 ONGD/UNIV utilizan únicamente las redes sociales.

⁴¹ (ONG4 – Tabla 6).

⁴² (UNIV1 – Tabla 6).

⁴³ (ONG9 – Tabla 8).

- 5 de las 6 ONGD/UNIV que centran la captación de los voluntarios en actividades pastorales realizadas en el ámbito de sus congregaciones o en las delegaciones de misiones de las diócesis de España, utilizan únicamente este medio.
- Otras formas de captación son: participación en ferias de voluntariado, actividades de sensibilización, publicidad y blogs.

Entre las ONGDs existe gran similitud en los criterios de **selección** de voluntarios. En los procesos selectivos se da preferencia a personas que cumplen los siguientes requisitos:

- Edad superior a 18 años.
- Suficiente grado de madurez psicológica, afectiva, humana y espiritual.
- Apertura y disponibilidad formativa.
- Procedencia de los ámbitos de actuación de las congregaciones.
- Experiencia de fe e integración en grupos de referencia. (No siempre se trata de un criterio excluyente),
- Experiencia previa de voluntariado, compromiso social o participación ciudadana.
- Capacidad de trabajo en equipo y habilidades para la vida comunitaria.
- Actitudes de respeto, diálogo y apertura hacia otras culturas.

En el ámbito de las universidades el principal criterio es que sea alumno de la misma.

El **perfil** de los voluntarios de estas ONGD/UNIV es:

- Mayoritariamente mujeres (80%). (9 ONGD/UNIV)
- Personas de edades cada vez más jóvenes, estudiantes universitarios o profesionales recientemente formados, que buscan experiencias de corta duración.
- Personas prejubiladas que prefieren experiencias de larga duración.
- Diversidad de perfiles académicos y profesionales.
- Personas provenientes de las pastorales y ámbitos de actuación de las congregaciones.
- Personas ya concienciadas y comprometidas con la construcción de la ciudadanía global.

Los instrumentos o dinámicas exigibles para la **incorporación** de los voluntarios son: seguros de voluntariado (100%), acuerdos de incorporación (69%), certificado de delitos de naturaleza sexual (62%) y fichas de inscripción (54%). Las ONGD/UNIV utilizan

otros instrumentos, como: convenios con instituciones y universidades para la acogida de voluntarios en fase de realización de prácticas académicas, convenios con las distintas provincias religiosas de las congregaciones, test psicológico o de personalidad, códigos de conducta o códigos éticos y protocolos de seguridad.

11 ONGD/UNIV no gestionan la fase de **desvinculación**. El hecho de que los voluntarios pertenezcan a los ámbitos de actuación pastoral de las congregaciones y sean alumnos de las universidades garantiza, en la mayoría de los casos, que a la «vuelta» sigan vinculados a ellas: «insistimos en que el voluntariado no es una “experiencia de verano”, sino un estilo de vida»⁴⁴.

8.2. Procesos de transformación

Las ONGD/UNIV entrevistadas entienden la formación y el acompañamiento como procesos que se dan en el «antes», «durante» y «después» de la experiencia de voluntariado. Ambos procesos son dinámicos y están intrínsecamente vinculados: «no hacemos voluntariado internacional sin acompañamiento y formación en todas las etapas de la experiencia»⁴⁵, «porque lo importante no es el viaje, sino la persona»⁴⁶.

11 de las ONGD/UNIV tienen plan de formación de los voluntarios, con distintos itinerarios adaptados a las realidades personales y grupales. En general, la **formación** está organizada anualmente, a través de jornadas de 2 a 5 fines de semana, o de encuentros quincenales o semanales. Las jornadas y los encuentros pueden ser nacionales, locales o por áreas geográficas. La formación para el voluntariado de larga duración es más intensa. 12 de las ONGD/UNIV realizan la formación de forma presencial, 8 no brindan formación «online», 4 ofertan las dos posibilidades y solo 1 posee formación exclusivamente online. «Tenemos únicamente presencial. El contacto con el alumno es fundamental. Entendemos la formación como un enlace»⁴⁷.

Las ONGD/UNIV entrevistadas poseen sus propios equipos de formación. Con frecuencia, están constituidos por religiosos, profesores y voluntarios, que han vivido anteriormente experiencias de voluntariado internacional. «El **itinerario formativo**

⁴⁴ (ONGD8 – Tabla 15).

⁴⁵ (UNIV1 – Tabla 12).

⁴⁶ (UNIV3 – Tabla 12).

⁴⁷ (UNIV1 – Tabla 11).

considera varias dimensiones: humana, afectiva, cultural, pedagógica, carismática, técnica, relacional, educativa y teológica-pastoral. Los contenidos están agrupados en 5 grandes temáticas: desarrollo humano, herramientas educativo-pastorales, vida comunitaria, formación sociopolítica y cultural, valores cristianos y carismáticos»⁴⁸. En la formación se priorizan los siguientes aspectos: motivaciones y expectativas del voluntario, trabajo en equipo, resolución de conflictos, conocimiento de la realidad del Sur y del país de acogida, habilidades profesionales, códigos éticos, temas y ámbitos de la cooperación al desarrollo y a la acción humanitaria, educación para el desarrollo, gestión de proyectos, Derechos Humanos, interculturalidad y conocimiento en profundidad de la Organización y del proyecto concreto adonde el voluntario es enviado.

En el **acompañamiento** previo al viaje se prioriza el discernimiento. Aunque se efectúa de forma individual y grupal, se da más importancia a la primera modalidad. Además, se buscan otros momentos de encuentro, donde el voluntario y el acompañante se conozcan mejor, se despierte la empatía y la complicidad. El acompañante es un referente en todas las etapas. «Durante» la experiencia, el voluntario recibe acompañamiento personal e institucional. Los acompañantes suelen ser el responsable local, la comunidad local y el acompañante del «antes». Cuando las experiencias se dan en grupos, los acompañantes viajan con los voluntarios. Las delegaciones centrales desarrollan el rol de facilitadores de procesos. En el «después» el acompañamiento se transforma en el gran reto.

El momento más crítico de toda la experiencia es el regreso a su lugar de origen. Se trata de un tiempo de readaptación y reintegración. La persona vive un tiempo de desestabilización, necesitando de acompañamiento para integrar la experiencia vivida en su proyecto personal de vida y reinsertarse en su contexto social y eclesial⁴⁹.

A lo largo de todo el proceso, la comunicación y el diálogo se hacen indispensables. El uso de las redes sociales agiliza los mecanismos de comunicación entre todas las partes implicadas: voluntarios, acompañantes, comunidades locales y las ONGD/UNIV.

⁴⁸ (ONG3 – Tabla 11); (VMS 2019, pp. 43-48).

⁴⁹ (ONG3 – Tabla 12).

8.3. Cadena de resultados

Todas las ONGD/UNIV entrevistadas afirman haber realizado, de forma periódica, **evaluaciones** de las experiencias de corta y larga duración, y de sus programas⁵⁰. En ellas, los voluntarios son sujetos activos y pasivos. Evalúan y son evaluados por los coordinadores de proyectos de voluntariado, los acompañantes y las comunidades de acogida. Las evaluaciones se centran más en la experiencia vivida que en el desarrollo de tareas. Asimismo, ratifican haber incorporado los resultados de las evaluaciones a los procesos de mejora de sus programas de voluntariado internacional. Las evaluaciones son presentadas a los órganos de gobierno y dirección de las ONGD/UNIV. De este modo, se mejora la formación, el acompañamiento y la planificación. Si las evaluaciones finales son importantes, no lo son menos las que se realizan en las distintas fases de la experiencia. Estas permiten reajustes continuos sobre la marcha de lo que es posible cambiar inmediatamente.

Los principales **retos** de las ONGD/UNIV son: el cuidado del «después», desde un acompañamiento de calidad; que los voluntarios lleguen a comprender el voluntariado internacional como un proceso, donde la continuidad a la «vuelta» es parte integrante de la experiencia; y la socialización de las experiencias en los ámbitos de actuación de las ONGDs y en las universidades⁵¹.

Las ONGD/UNIV son unánimes al considerar que el voluntariado internacional es una experiencia que transforma al voluntario. Sólo el 54% considera que también transforma a los beneficiarios, a las comunidades de acogida y al entorno del voluntario. La **transformación** del voluntario se hace visible en el cambio del modo de ver y estar en el mundo, en saber relativizar para valorar lo esencial, en la actitud crítica ante los temas sociales, y en el compromiso diario con la construcción de la ciudadanía global. El grado de transformación depende de la preparación y formación previa y del momento vital del voluntario. La ausencia de estos requisitos hace que la transformación sea superficial y temporal. La presencia de los voluntarios no transforma las situaciones estructurales de los países de acogida, sino de las personas. Transforma las comunidades porque las

⁵⁰ (Tablas 13 y 14).

⁵¹ (ONGD2, ONGD3, ONGD6, ONGD7, ONGD9, UNIV1, UNIV2, UNIV3 – Tabla 16).

prepara para acoger y acompañar. La transformación del entorno depende de la continuidad, porque «el verdadero voluntariado empieza a la «vuelta»⁵².

9. FMMV

En esta sección tratamos de contestar a las preguntas de investigación y verificar la veracidad de las hipótesis planteadas en este TFM. Para ello, triangulamos la información recabada en los cuestionarios, entrevistas y evaluaciones de los voluntarios, beneficiarios y coordinadoras de los proyectos de voluntariado internacional de Mumbai y Belém, realizados en diferentes momentos históricos. En las tablas 18-57, que se incluyen en los anexos 2-6 encontramos información más detallada.

9.1. Estructuras

Entre los años 2014-2018, 36 voluntarios han participado en los proyectos de Mumbai (67%) y Belém (33%). En el cuestionario realizado en enero de 2019, contamos con la contestación de 35 voluntarios (97%). Estos voluntarios presentan el siguiente **perfil**:

- El 94% de los voluntarios son mujeres.
- La media de edades de los voluntarios es de 22,83 años.
- El 83% son estudiantes universitarios y el 17% profesionales recién formados.
- El 89% son españoles, el 8% portugueses y el 3% franceses.
- El 72% proviene de las residencias universitarias y de los centros sociales de las Religiosas de María Inmaculada (en adelante, RMI), el 20% son amigos de los voluntarios de años anteriores y el 8% han conocido a la FMMV a través de las redes sociales.

Los criterios para la **selección** de estos voluntarios han sido:

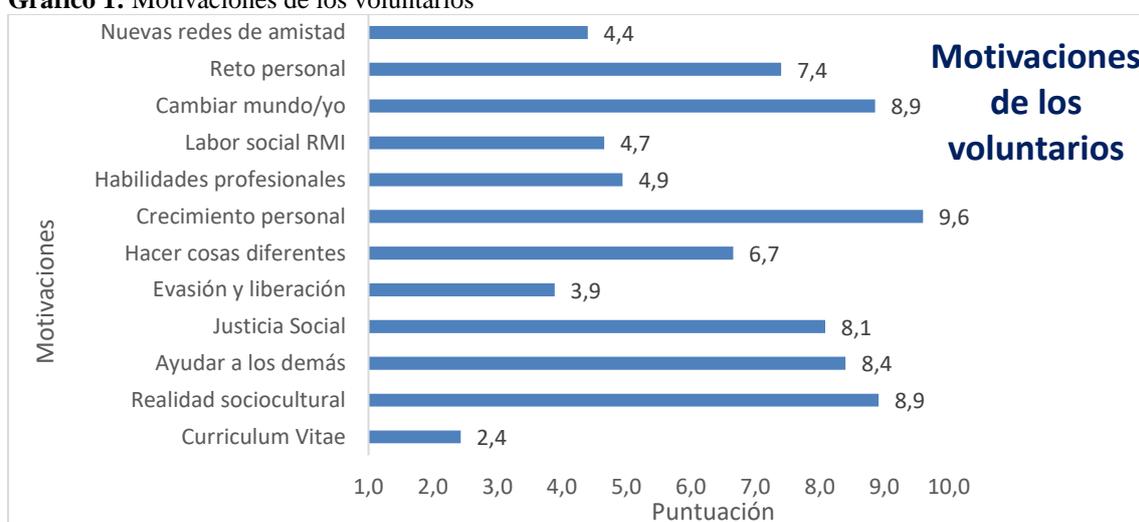
- Edad superior a 18 años.
- Suficiente grado de madurez psicológica, afectiva y humana.
- Procedencia de los ámbitos de actuación de las RMI (no exclusivo).
- Motivaciones y sensibilidad hacia temas sociales.
- Capacidad de trabajo en equipo y habilidades para la vida comunitaria.

⁵² (ONGD9 – Tabla 17); (ONGD3, ONGD4, ONGD7, ONGD8, UNIV1, UNIV2, UNIV3 – Tabla 17).

- Actitudes de respeto, diálogo y apertura hacia otras culturas.

Como podemos observar en el gráfico 1, las principales **motivaciones** de los voluntarios son, simultáneamente, autocentradas y heterocentradas, destacándose: el crecimiento personal a nivel emocional y espiritual; el deseo de cambiar el mundo e incluso a sí mismos; el conocimiento sociocultural del país de destino; la satisfacción personal por ayudar a los demás; y el deber de promocionar la justicia social. Las tres motivaciones menos contempladas han sido: tener una experiencia de voluntariado en el curriculum vitae; un modo de evasión y liberación; y establecer nuevas redes de amistad.

Gráfico 1: Motivaciones de los voluntarios



Fuente: Elaboración propia.

Entre los proyectos de Mumbai y de Belém encontramos las siguientes **similitudes** y **diferencias**:

Tabla 5: Similitudes y diferencias de los proyectos

Proyectos	Similitudes	Diferencias	
		Mumbai	Belém
Proyectos	Cooperación al desarrollo.		
Servicios	Orientados a la prevención e inclusión social. ¹	Alojamiento, atención a las necesidades básicas y acceso a una educación de calidad.	Protección social básica.
Localización y socios locales	Comunidades RMI.	Residencia de menores de las RMI.	Centro social RMI y barrio 40 Horas, en la periferia de Belém.
Beneficiarios directos	Personas en situación de vulnerabilidad social.	Niñas y adolescentes provenientes de zonas rurales y sin casta.	Niños/as, adolescentes, mujeres jóvenes y sus familias.
Inicio del voluntariado internacional		1999	2015
Voluntarios	Estudiantes universitarios o profesionales recién formados.	Mujeres	Hombres y mujeres

Fuente: Elaboración propia.

La FMMV no tiene manual propio de gestión del voluntariado internacional. Sin embargo, tiene un protocolo para estos programas, en el cual se establecen las dinámicas del proceso selectivo, de la incorporación y de la desvinculación de los voluntarios.

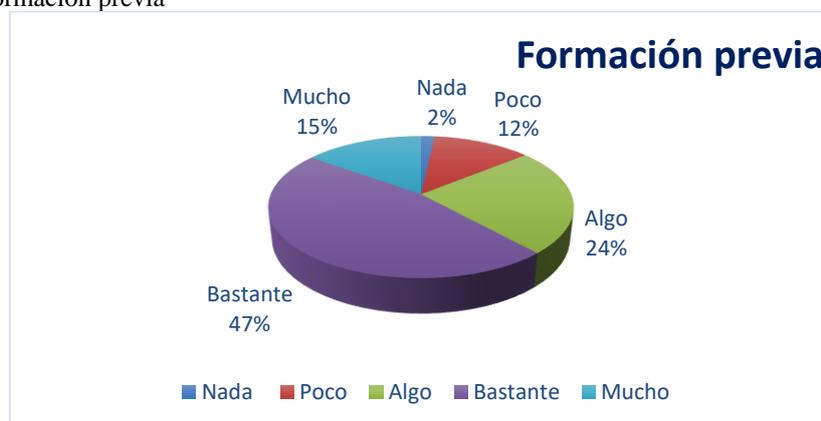
9.2. Procesos de transformación

El 74% de los voluntarios reconoce haber recibido **acompañamiento** formal de la FMMV «antes» del viaje. Los que no lo han recibido, presentan como justificación la distancia geográfica entre sus ciudades de origen y la sede central de la Fundación (Madrid). Los voluntarios que afirman no haber recibido acompañamiento se concentran en el año 2016,⁵³ cuando la coordinadora de los programas de voluntariado internacional ha sido sometida a intervenciones quirúrgicas y a tratamientos oncológicos.

El 89% de los voluntarios atestigua que la **información** facilitada les ha ayudado a conocer en profundidad el proyecto antes de llegar a su destino. Se corrobora esta misma afirmación en las memorias de los voluntarios, con un porcentual prácticamente idéntico (90%). La información previa ha sido «clara y realista»⁵⁴.

La FMMV no posee plan de formación. Anualmente, se realiza una jornada formativa previa al viaje. Como podemos observar en el gráfico 2, el 47% de los voluntarios consideran que la **formación** previa les ayudó «bastante» y el 24% «algo». Si contemplamos las contestaciones en bloques temáticos, la formación ha favorecido el conocimiento del código ético, el contacto con las expectativas personales y la identificación de las habilidades individuales necesarias para el desarrollo del proyecto⁵⁵.

Gráfico 2: Formación previa



Fuente: Elaboración propia.

⁵³ (Tabla 18).

⁵⁴ (V24 – Tabla 30); (Tablas 18 y 30).

⁵⁵ (Tabla 19).

Las coordinadoras de los proyectos confirman que la formación previa contribuye a un proceso de adaptación exitoso, ya que prepara el voluntario para involucrarse plenamente en el proceso, desde perspectivas realistas⁵⁶.

El 88% de los voluntarios cualifica la primera **acogida** por parte de los miembros de la coordinación del proyecto como «muy buena» (51%) y «buena» (37%). Si contemplamos a los proyectos de forma individual, nos encontramos con los siguientes resultados: Belém 92% y Mumbai 83%. En ambos «muy buena» corresponde al 50%⁵⁷.

El 85% de los voluntarios evalúa la **comunicación** en el «durante» como «muy» (50%) o «bastante» (35%) fluida. Esta realidad ha permitido unas relaciones cercanas, abiertas, agradables, de confianza y ayuda mutua. Los voluntarios se sienten escuchados y apoyados por personas referentes. Eso facilita el proceso continuo de adaptación e integración cultural. Si analizamos ambos proyectos por separado observamos que la fluidez de la comunicación en Belém (92%) es superior a la de Mumbai (84%)⁵⁸.

El 83% de los voluntarios asegura que les resultó fácil **adaptarse** al contexto del proyecto. El porcentaje de los voluntarios que afirma haber tenido dificultades para adaptarse es idéntico en los dos proyectos (17%). Han sido obstáculos la falta de acompañamiento y apoyo, las condiciones climáticas y el choque cultural. Es interesante puntualizar que precisamente las dos voluntarias que relatan dificultades de adaptación en el proyecto de Belém son las únicas que le han dedicado 3 meses⁵⁹. Cuando se comparan estos datos con los recogidos en las memorias, se verifica que, en la evaluación inmediata a la experiencia, es mayor el número de voluntarios que reconocen las dificultades vividas (59%). Todos recuerdan que las relacionadas con el idioma, en el tiempo de adaptación, se superan⁶⁰.

Según las coordinadoras de los dos proyectos, el 89% de los voluntarios se han adaptado a la realidad del destino. Mientras que la coordinadora de Brasil cree en el 100% de adaptación, la de la India reconoce que tres voluntarias no han podido adaptarse. De dos de ellas hay coincidencia con la evaluación personal, aunque presenten motivos distintos. La coordinadora considera que estas voluntarias no han sido capaces de salir de sus

⁵⁶ (Tabla 46).

⁵⁷ (Tabla 20).

⁵⁸ (Tabla 20).

⁵⁹ (Tabla 21).

⁶⁰ (Tabla 31).

esquemas mentales y acoger las diferencias culturales, y poseían insuficiente madurez para trabajar en equipo y resolver conflictos⁶¹. Dos de estas voluntarias son mayores de 28 años.

El 89% de los voluntarios siente que el **acompañamiento** recibido en el «durante» le ha ayudado a colaborar de modo proactivo y autónomo. El ambiente familiar y distendido de las comunidades religiosas de ambos proyectos es muy ponderado por los voluntarios. También se valora mucho la calidad del acompañamiento de las coordinadoras. Dos de los cuatro voluntarios que opinan lo contrario coinciden con los que no se han adaptado⁶². Hasta la fecha, la FMMV no brinda acompañamiento formal en el «después».

9.3. Cadena de resultados

El 89% de los voluntarios considera haber contado con los **medios** necesarios para realizar bien sus tareas. Sin embargo, expresan que los proyectos carecen de recursos económicos para la obtención de más materiales didácticos y lúdicos. En lo que se refiere a la alimentación y alojamiento, ambos proyectos ofrecen buenas condiciones⁶³.

El 97% de los voluntarios valora su **interacción** con los beneficiarios de los proyectos, en la misma proporción, como «buena» y «muy buena». En la convivencia diaria, han aprendido de su gran capacidad de superación y fortaleza, y de sus tradiciones y costumbres, que es posible ser feliz con muy poco; a relativizar y a valorar a lo pequeño, sencillo y verdaderamente importante; a reconocer lo mucho que tienen, principalmente, la familia; y a vivir desde la gratuidad y el cuidado de los demás. Los voluntarios esperan haberles aportado afecto, escucha, alegría, ilusión, motivación para seguir luchando por vidas más dignas. Además, declaran que los beneficiarios son lo mejor del proyecto⁶⁴.

El tiempo de permanencia en los proyectos favorece el contacto directo con la realidad **cultural** de Mumbai y Belém. La relación con los beneficiarios y sus familias, y con las RMI posibilita el conocimiento, la reflexión, la comprensión y la integración cultural. Asimismo, ayuda a percibir que la pobreza no es una y que los niveles de desigualdad son múltiples. Identificar las problemáticas y su origen es ya camino de superación. No

⁶¹ (Tabla 57).

⁶² (Tablas 22, 32 y 47).

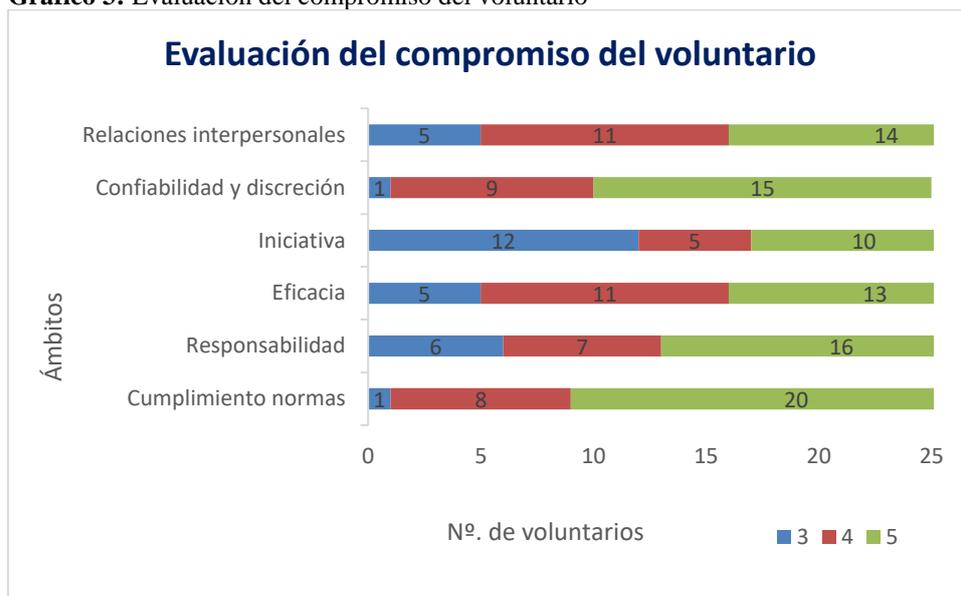
⁶³ (Tablas 21 y 34).

⁶⁴ (Tablas 24, 33, 48 y 49).

obstante, los contrastes abismales, la cultura, la gastronomía y las gentes dotan la India y Brasil de una magia irresistible⁶⁵.

El gráfico 3 recoge las **evaluaciones** de las coordinadoras de los proyectos sobre la vivencia personal de los voluntarios en el «durante». En la entrevista a las coordinadoras volvimos sobre estos mismos aspectos, de esta vez como grupo. Las evaluaciones mantienen las mismas características⁶⁶.

Gráfico 3: Evaluación del compromiso del voluntario



Fuente: Elaboración propia.

El 89% de los voluntarios considera el voluntariado internacional como una experiencia que ha supuesto **un «antes»** y **un «después»** en sus vidas, que les han transformado en personas más humanas⁶⁷. De las cuatro personas que contestan negativamente, dos coinciden con las que no se han adaptado mientras para las otras dos, estas no habían sido sus primeras experiencias de voluntariado internacional. En las memorias se perciben relatos de la experiencia llenos de emotividad pero madurados en procesos reflexivos. El gráfico 4 nos presenta los ámbitos donde sus vidas experimentan transformación⁶⁸.

⁶⁵ (Tabla 33).

⁶⁶ (Tablas 54-56 y 50-52).

⁶⁷ (Tabla 26).

⁶⁸ (Tabla 27 y 31).

Gráfico 4: El Voluntariado Internacional transforma



Fuente: Elaboración propia

El 80% de los voluntarios expresa que se siente motivado a realizar nuevas experiencias de voluntariado internacional en otros destinos. El 25% de las voluntarias de Mumbai, en años posteriores, han participado en experiencias de voluntariado internacional con la FMMV en Cuba, Perú, Paraguay y Melilla. El 97% han animado a otras personas de su entorno a vivir la misma experiencia⁶⁹. Actualmente, el 69% de los voluntarios está involucrado en proyectos de **acción social**,⁷⁰ tal como podemos verificar en el gráfico 5.

Gráfico 5: Participación en proyectos de acción social



Fuente: Elaboración propia.

El gráfico 6 nos habla de las relaciones que los voluntarios mantienen a la vuelta. El 83% sigue conectado con sus compañeros de voluntariado⁷¹.

⁶⁹ (Tabla 28).

⁷⁰ (Tabla 29).

⁷¹ (Tabla 25).

Gráfico 6: Comunicación «después»



Fuente: Elaboración propia.

El proyecto de **Mumbai** cuenta con 49 beneficiarias en la franja de 11 a 17 años que, desde su llegada a la residencia, han vivido con la presencia de voluntarias. La media de edad es de 13,6 años y la media del tiempo de permanencia en el proyecto es de 4 años. Todas han participado en el cuestionario. De sus aportaciones llegamos a las siguientes conclusiones:

- El 92% considera que ha sido fácil establecer lazos de confianza con las voluntarias. Las demás aluden a dificultades personales para confiar en la gente⁷².
- Todas afirman que las voluntarias les han ayudado durante el tiempo de permanencia en el proyecto. Las actividades de refuerzo escolar son las más valoradas, seguidas de las de ocio y tiempo libre. Asimismo, se aprecia la colaboración en el servicio de comedor⁷³.
- Lo que más se valora de los voluntarios es: los conocimientos académicos, la amistad, la confianza que despiertan para que les puedan contar sus problemas y la posibilidad de conocer otra cultura. Resaltan, también, la importancia de la visita a sus familias⁷⁴.
- Los aprendizajes se dan en dos líneas: la superación personal, o sea, llegar a ser mejor persona, mejor estudiante y confiar más en sí mismo; y el intercambio cultural⁷⁵.
- El 96% no mantiene contacto con los voluntarios durante el «después»⁷⁶.

⁷² (Tabla 36).

⁷³ (Tabla 37).

⁷⁴ (Tabla 38).

⁷⁵ (Tabla 39).

⁷⁶ (Tabla 40).

En el proyecto de **Belém** se aplicó el cuestionario únicamente a los 51 niños/as y adolescentes, con edades comprendidas entre 10 y 16 años, que han coincidido en el proyecto con los voluntarios internacionales. Ha habido un 88% de participación en el cuestionario. El 53% son mujeres y 47% son hombres. La media de edad es de 12,6 años y el tiempo medio de permanencia en el proyecto es de 3,4 años. De sus contestaciones podemos concluir:

- El 93% afirma haber tenido facilidad para ganarse la confianza de los voluntarios. Y han aprovechado la pregunta para matizar que el idioma y las diferencias culturales no han sido una barrera y que los perfiles de los voluntarios han facilitado relaciones equitativas, basadas en la escucha y empatía⁷⁷.
- El 91% declara que los voluntarios les han ayudado mientras estaban con ellos. La colaboración en las actividades de ocio y tiempo libre, la distribución de meriendas, el reparto de alimentos para sus familias y el refuerzo escolar es lo más valorado⁷⁸.
- El tiempo que les dedican los voluntarios es muy bien ponderado por casi todos los beneficiarios⁷⁹.
- El contacto con los voluntarios refuerza la autoestima, la autosuperación, la construcción de la personalidad y la interculturalidad⁸⁰.
- El 36% mantiene, actualmente, comunicación con los voluntarios. El 75% afirman que son «muy amigos» y el 25% que les aconsejan de vez en cuando. La frecuencia de comunicación es el 50% varias veces al año, el 37% mínimo una vez al mes y 12,5% semanalmente⁸¹.

10. Conclusiones y recomendaciones

«He salido de mi casa llena de ilusiones, miedos y dudas, pero dispuesta a ayudar. Y aunque ya haya tomado el avión de vuelta, siento que mi experiencia no ha

⁷⁷ (Tabla 41).

⁷⁸ (Tabla 42).

⁷⁹ (Tabla 43).

⁸⁰ (Tabla 44).

⁸¹ (Tabla 45).

acabado del todo, sino que sigue en mi día a día con la gente que me rodea. (...) En Belém he dejado un poco de mí y he traído conmigo un poco de Belém»⁸².

Al terminar este TFM llegamos a las siguientes **conclusiones**:

1. El voluntariado internacional es una realidad procesual y unitaria, con estructura de itinerario, que emerge de la solidaridad, fomenta y sostiene la transformación social, a través de dinamismos de construcción de la ciudadanía global.
2. El voluntariado internacional asocia de forma intrínseca las dimensiones personal y socio comunitaria. Se trata de experiencias personales que producen en los voluntarios cambios vitales, que llevan al rediseño de proyectos de vida abiertos a la alteridad. Estas vivencias fraguan consciencias críticas, corresponsables, participativas y comprometidas con la transformación social. El voluntariado es un estilo de vida con efectos multiplicadores de cambios sociales.
3. Los proyectos de voluntariado internacional de Mumbai y Belém ejercen un impacto positivo en la vida de los voluntarios. Las personas que han participado en ellos valoran mucho las dinámicas del «durante»: primera acogida (88%), adaptación (83%), comunicación (85%), acompañamiento (89%), medios necesarios para el desarrollo de las actividades (89%), ambiente familiar y rol de los acompañantes. Asimismo, se aprecia los efectos que produce en el «después», entre ellos, la asimilación de valores como la solidaridad, la gratuidad, la empatía, el altruismo y la justicia social.
4. La presencia de voluntarios internacionales en los proyectos de Mumbai y Belém produce un impacto muy positivo en la vida de los beneficiarios. La totalidad de las beneficiarias de Mumbai y el 91% de los beneficiarios de Belém reconocen la importancia de los voluntarios en los proyectos.
5. Entre voluntarios y beneficiarios se establecen dinámicas positivas de aprendizaje y estímulo mutuos. Los voluntarios cambian su cosmovisión, adquieren conocimientos, habilidades y actitudes propias de la ciudadanía global, y potencian su compromiso con la construcción de un mundo más justo y equitativo. Los beneficiarios desarrollan mecanismos de autosuperación, refuerzan la autoestima, edifican su personalidad basados en valores éticos (generosidad, sinceridad, lealtad y responsabilidad), descubren sus potencialidades, y se

⁸² (V26 – Tabla 35).

comprometen en el despliegue de la propia resiliencia. Los voluntarios aportan motivaciones y los beneficiarios son empoderados.

6. El encuentro de culturas de los voluntarios, beneficiarios y coordinadoras de los proyectos también provoca efectos positivos en la vida de todos. El adentrarse en la grandeza y riqueza de las costumbres y tradiciones de los demás, impulsa el desarrollo de la complementariedad y amplitud de horizontes.
7. El análisis de los datos evidencia que las similitudes y diferencias de los dos proyectos no determinan los resultados. La diferencia más significativa es el hecho de que el 25% de los voluntarios de Mumbai han participado en otras experiencias de voluntariado internacional con la FMMV, mientras ningún de los voluntarios de Belém lo ha hecho. Esta realidad confirma la importancia fundamental que adquiere el proceso selectivo. No existen mejores proyectos, mejores culturas, mejor destino, sino que cada voluntario tiene que ir y estar en aquel proyecto que va más de acuerdo a su persona y proyecto vital.
8. El contacto con otras ONGD/UNIV, ha posibilitado comparar los procesos de gestión del ciclo del voluntariado con la realidad de la FMMV. A continuación, propongo algunas recomendaciones, fruto de lecciones aprendidas y buenas prácticas de estas entidades.
9. Los programas de voluntariado internacional de la FMMV contribuyen a la transformación social. El 89% de los voluntarios afirma la existencia de un «antes» y un «después» en sus vidas. El 69% de los voluntarios sigue involucrado en proyectos de acción social en los contextos donde vive. El 97% animan a otros jóvenes a que vivan la misma experiencia. Tanto los voluntarios como los beneficiarios son transformados. Los programas de voluntariado internacional admiten elementos de mejora, como la calidad del acompañamiento y formación previa. Sin embargo, son plataformas de generación de agentes de cambio.
10. Por último, tanto los objetivos propuestos como las hipótesis planteadas al inicio de este trabajo han sido alcanzados y confirmadas casi en su totalidad. Es decir, no hemos profundizado en el objetivo específico 4, porque los resultados obtenidos en esta investigación apuntan a que el contexto sociocultural de los proyectos no es determinante en el proceso de adaptación, realización e involucración de los voluntarios en proyectos de cooperación. De este modo, no se han comprobado las hipótesis correspondientes a este objetivo.

De cara al futuro, este TFM deja abiertas las siguientes **líneas de investigación**:

1. Comparar las similitudes y diferencias entre los proyectos de voluntariado internacional de acuerdo al contexto sociocultural concreto de cada zona.
2. Analizar los factores externos a los programas de voluntariado que condicionan los resultados y el impacto a corto, medio y largo plazo.
3. Estudiar posibilidades de sensibilización y promoción de experiencias de voluntariado a largo plazo, ya que son las que influyen más positivamente tanto en los voluntarios como en los beneficiarios.

Para finalizar este TFM, hacemos las siguientes **recomendaciones** a la FMMV:

1. Mejorar los siguientes aspectos técnicos:
 - 1.1. Crear un manual propio para la gestión del ciclo del voluntariado, un manual de acogida, un plan de formación del voluntariado y establecer el código ético de la FMMV.
 - 1.2. Ampliar las jornadas de formación a 4 encuentros: 3 previos y 1 posterior al viaje.
 - 1.3. Nombrar un equipo formador constituido por religiosas y voluntarios que hayan vivido anteriormente la experiencia de voluntariado internacional.
2. Cuidar el «después» ofreciendo acompañamiento y formación que consoliden procesos vitales y favorezcan la construcción de la ciudadanía global.
3. Socializar experiencias de voluntariado internacional en los ámbitos de actuación de las RMI.

«**TODOS** somos ciudadanos del mundo, y delante de ciertas realidades sólo tienes tres opciones: huir, ser un espectador o comprometerte»⁸³.

⁸³ (V36 – Tabla 35).

Bibliografía

- AA.VV. (2012). *Manual de formación de voluntarios*. Publicaciones de la Universitat de les Illes Balears. Recuperado el 2 de febrero de 2019 de <http://ibdigital.uib.es/greenstone/collect/cd2/index/assoc/volun000/7.dir/volun0007.pdf>
- ALBOAN (2011). *La experiencia del voluntariado internacional: fases y protagonistas*. Materiales Educativos 24.
- ARIAS, B. y BONI, A. (2015). *Marco conceptual y metodología*. En ARIAS, B., BONI, A., ORTEGA, M. L. y ROSADO, I. *El voluntariado transforma si sabemos cómo*. (pp. 16-34). Madrid. ONGAWA.
- BAIGORRI, C. y ARANZADI, I. (2017). *Voluntariado internacional: una experiencia de cuerpo a cuerpo*. Publicaciones ALBOAN. Recuperado el 22 de mayo de 2019 de <https://www.alboan.org/es/multimedia/publicaciones/articulos/voluntariado-internacional-una-experiencia-de-cuerpo-cuerpo>
- BERMEJO GARCÍA, A. (2002). *Manual de Gestión del Voluntariado*. Madrid: Ed. Médicos del Mundo. Recuperado el 22 de mayo de 2019 de https://www.soluciones.org.org/img/foros/5380ddb80710e/2002_manualdegestion_MDM.pdf
- BRACERAS, A. (2015). *Voluntariado Internacional, una experiencia que transforma*. Publicaciones ALBOAN. Recuperado el 22 de mayo de 2019 de <file:///C:/Users/Usuario/Downloads/9%20.pdf>
- CARAZZONE, C. (2013). *Don Bosco, el voluntariado Internacional y la educación para el desarrollo*. Revista Educación y Futuro, 28, pp. 183-200.
- CHARITIES AID FOUNDATION (CAF 2018). *CAF World Giving Index 2018*. Octubre 2018. Recuperado el 22 de mayo de 2019 de https://www.cafonline.org/docs/default-source/about-us-publications/caf_wgi2018_report_webnopw_2379a_261018.pdf
- CONGDE. (2013). *Educación para el Desarrollo, estrategia imprescindible para las ONGD*. Madrid: Coordinadora de ONG para el Desarrollo, España. Recuperado el 22 de mayo de 2019 de http://guiarecursos-epd.coordinadoraongd.org/uploads/documentos/que_es_la_educacion_para_el_desarrollo.pdf
- CONGDE. (2014). *Posicionamiento sobre la importancia de la Educación para el Desarrollo y el rol de las ONGD en la construcción de la ciudadanía global*. Madrid: Coordinadora de ONG para el Desarrollo, España. Recuperado el 22 de mayo de 2019 de https://coordinadoraongd.org/wp-content/uploads/2016/04/EpD_Posicionamiento_Ciudadan%C3%ADa_Global_aprobado_.pdf
- CONGDNAVARRA (2014). *Manual de Voluntariado Internacional*. Pamplona: 2014. Recuperado el 22 de mayo de 2019 de https://www.congdnavarra.org/wp-content/uploads/2014/10/Manual_Voluntariado_Internacional_DEFINITIVO_castellano_-5.pdf

FUNDACIÓN MUSOL (2016): *Manual de Gestión del Voluntariado*. Recuperado el 22 de mayo de 2019 de http://www.musol.org/images/stories/archivos/2016/Manual_voluntari.pdf

GUTIÉRREZ, C., PANTOJA, A. e HIDALGO, I. (2012). *Manual de Bienvenida. Guía para la Acción Voluntaria en ONGAWA*. Recuperado el 22 de mayo de 2019 de https://www.ongawa.org/wp-content/uploads/2012/12/manual_bienvenida.pdf

Ley 45/2015, de 14 de octubre, de voluntariado, artículos 10 y 11. Recuperada el 22 de mayo de 2019 de <https://www.boe.es/buscar/pdf/2015/BOE-A-2015-11072-consolidado.pdf>

LÓPEZ SALA, E. (2009): *Claves para la Gestión del Voluntariado en las Entidades no Lucrativas*. Fundación Luis Vives.

MALDONADO, L. (2016). *Aprendizaje Reflexivo. Una aproximación teórica*. En ARJÉ. Revista de Postgrado FaCE-UC. Vol 1. Nº. 20. (146-158) Enero-junio 2017. Recuperado el 22 de mayo de 2019 de <http://arje.bc.uc.edu.ve/arj20/art14.pdf>

OBSERVATORIO DEL TERCER SECTOR. (2009). *Manual de Gestión del Voluntariado*. Barcelona: ed. Fundación «La Caixa». Recuperado el 22 de mayo de 2019 de http://www.publicacionestecnicas.com/lacaixa/voluntariat/manual_gestion_voluntariado/files/publicaciones/manual_de_gestion_voluntariado/es/manual_gestion_voluntariado.pdf

NANNI, C. (2009). Experiencia: factor educativo. En J. M. PRELEZZO GARCÍA (Coord.). *Diccionario de Ciencias de la Educación* (pp. 476-477). Madrid: Editorial CCS.

OMOTO, A. M. y SNYDER, M. (1995). *Sustained Helping Without Obligation: Motivation, Longevity of Service, and Perceived Attitude Change Among AIDS Volunteers*. *Journal of Personality and Social Psychology*. 68 (4), pp. 671–686. Recuperado el 22 de mayo de 2019 de [https://faculty.washington.edu/jdb/345/345%20Articles/Chapter%2012%20Omoto%20&%20Snyder%20\(1995\).pdf](https://faculty.washington.edu/jdb/345/345%20Articles/Chapter%2012%20Omoto%20&%20Snyder%20(1995).pdf)

SIIS Centro de Documentación y Estudios (2011). *Tendencias, innovaciones y buenas prácticas internacionales en el ámbito del voluntariado*. Revista Zerbitzuan 51, pp. 137-149. Recuperado el 22 de mayo de 2019 de <http://www.zerbitzuan.net/documentos/zerbitzuan/Tendencias,%20innovaciones%20y%20buenas%20practicass.pdf>

UNESCO (s.f.). *Examen de los programas existentes en materia de voluntariado de los jóvenes y propuestas para un planteamiento innovador de la UNESCO*. 160 EX/44, París. UNESCO. 2000.

VIDAL, P., VALLS, N. y VILLA, A. (coord.) (2009). *Manual de Gestión del Voluntariado*. Barcelona: Fundación «LA CAIXA».

VOLUNTARIADO MISIONERO SALESIANO (VMS 2019). *El Voluntariado en la Misión Salesiana. Identidad y Orientaciones del Voluntariado Misionero Salesiano.* Roma 2019.

Anexo 1: Guion de las entrevistas a los coordinadores de los programas de voluntariado internacional de las ONGDs y universidades.

**GUIÓN DE ENTREVISTAS
COORDINADORES DEL VOLUNTARIADO INTERNACIONAL DE LAS ONGD/UNIV**

1. Realidad del voluntariado internacional en la ONGD/UNIV

- ¿Cuánto tiempo lleva su ONGD/UNIV trabajando con proyectos de voluntariado internacional?
- ¿Cuál fue la motivación para incorporar este tipo de programas en su organización?
- ¿Cuáles son las características principales que definen su programa de voluntariado internacional?
- ¿La ONGD/UNIV tiene manual propio para la gestión del voluntariado internacional?

2. Fase de definición

- ¿Cómo se lleva a cabo la captación de voluntarios?
- ¿Qué criterios se utilizan para realizar el proceso de selección de voluntarios?
- ¿Cuál es el perfil del voluntario de su organización?

3. Fase de incorporación

- ¿Qué instrumentos o dinámicas se utilizan para la incorporación del voluntario?

4. Fase de desarrollo de la acción

a. Formación

- ¿La ONGD/UNIV tiene algún plan de formación de los voluntarios?
- ¿Cómo se lleva a cabo la formación del voluntario? ¿Presencial u online?
- ¿Qué aspectos se priorizan?

b. Acompañamiento

- ¿Qué tipo de acompañamiento se le presta al voluntario?
- ¿Qué mecanismos de comunicación y apoyo se desarrollan entre el voluntario y la ONGD/UNIV?

c. Evaluaciones

- ¿Se realizan evaluaciones del trabajo de los voluntarios?
- ¿Se incorpora el *feedback* de los voluntarios para mejorar o redefinir el programa de voluntariado internacional? ¿Puede poner algún ejemplo práctico?
- ¿La ONGD/UNIV ha realizado evaluaciones de sus programas de voluntariado internacional?
- ¿Qué elementos de mejora o buenas prácticas se desprenden de los resultados de la evaluación?

5. Fase de desvinculación

- ¿Cómo se gestiona la salida del voluntario? ¿Qué metodología se utiliza?
- ¿Qué tipo de relación posterior se establece entre el voluntario y la ONGD/UNIV?

6. Retos y sugerencias

- ¿Cuáles son los principales retos que su ONGD/UNIV ha tenido que afrontar en este tipo de programas?
- ¿Le gustaría aportar alguna sugerencia o indicar aspectos relacionados con el voluntariado internacional?

7. ¿Experiencia que transforma?

- ¿Considera que el voluntariado internacional es una experiencia que transforma? ¿A quiénes transforma?
¿De qué modo?

Anexo 2: Cuestionario voluntarios (realizado en enero de 2019).

CUESTIONARIO VOLUNTARIOS

Sexo: <input type="checkbox"/> Hombre <input type="checkbox"/> Mujer	Edad:	Proyecto: <input type="checkbox"/> Mumbai/India <input type="checkbox"/> Belém/Brasil	Año:
---	--------------	--	-------------

ANTES DE TU PARTIDA

¿Recibiste algún tipo de acompañamiento formal de la FMMV? (En caso de contestar "NO") ¿Por qué?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
--	-----------------------------	-----------------------------

La información facilitada ¿te ayudó a conocer en profundidad el proyecto?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
---	-----------------------------	-----------------------------

La formación recibida te ayudó:	Nada	Poco	Algo	Bastante	Mucho
Conocer tus expectativas respecto al proyecto					
Conocer tus expectativas respecto a la comisión de acogida					
Conocer tus expectativas respecto a las tareas a desarrollar					
Conocer tus expectativas respecto a las personas con quien vas a trabajar					
Conocer tus expectativas respecto a los beneficiarios del proyecto					
Conocer tus expectativas respecto a la cultura					
Conocer el contexto sociocultural del país de destino					
Conocer las normas de comportamiento que debías cumplir en tu voluntariado					
Reconocer tus habilidades personales útiles para este proyecto					
Reconocer las habilidades que necesitabas adquirir para llevar a cabo el proyecto					
Reconocer tus miedos					
Conocer las expectativas de la FMMV respecto a tu trabajo en terreno					
Conocer las expectativas de los beneficiarios del proyecto respecto a tu trabajo					
Conocer las expectativas de los beneficiarios del proyecto respecto a tus actitudes					

DURANTE TU ESTANCIA

	Mala	Poca	+/-	Buena	Muy buena
--	------	------	-----	-------	-----------

A tu llegada, ¿cómo valorarías la acogida de parte de los miembros de la FMMV?					
--	--	--	--	--	--

La comunicación dentro del proyecto ¿ha sido fluida? ¿Por qué?					
---	--	--	--	--	--

¿Te resultó fácil adaptarte al contexto del proyecto? ¿Por qué?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
--	-----------------------------	-----------------------------

¿Contaste con todos los medios necesarios para realizar bien tus tareas? ¿Qué echaste en falta?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
--	-----------------------------	-----------------------------

¿Consideras que el acompañamiento recibido te ayudó a colaborar de modo proactivo y autónomo, y a aportar iniciativas?	<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
--	-----------------------------	-----------------------------

Pon un ejemplo de alguna iniciativa importante que hayas aportado.

De tu experiencia de voluntariado enumera del 1 al 12 las siguientes motivaciones (1 menos importante y 12 más importante)						
	Tener una experiencia de voluntariado en mi CV					
	Conocer la realidad sociocultural del país					
	La satisfacción personal por ayudar a los demás					
	El deber de promocionar la justicia social					
	Modo de evasión y liberación					
	La oportunidad de hacer cosas diferentes e interesantes					
	Mi crecimiento personal a nivel emocional y espiritual					
	Aprendizaje de nuevas habilidades profesionales					
	Conocer la labor social de las RMI					
	Cambiar el mundo inclusive yo mismo/a					
	El voluntariado como un reto personal					
	Establecer nuevas redes de amistad					
		Mala	Poca	+/-	Buena	Muy buena
¿Cómo valorarías tu interacción con los beneficiarios del Proyecto?						
¿Qué aprendiste de tu relación diaria con los beneficiarios?						
¿Qué crees que les aportaste a ellos?						
DESPÚES DE FINALIZAR EL PROYECTO						
¿El Voluntariado Internacional es una experiencia que ha supuesto un antes y un después en tu vida? ¿Por qué?					<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
¿Sigues en contacto con alguna de las personas del Proyecto?					<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
<input type="checkbox"/> Beneficiarios <input type="checkbox"/> Compañeros de trabajo <input type="checkbox"/> Compañeros de Voluntariado <input type="checkbox"/> La Comunidad RMI <input type="checkbox"/> Miembros de la Comunidad Local <input type="checkbox"/> Otros (Señalar quien) _____						
¿Esta experiencia te motivó a repetir el voluntariado en otro destino? ¿Por qué?			<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No	¿Cuál? _____	
¿Animaste a otras personas de tu entorno a vivir la misma experiencia?					<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No
¿Podrías afirmar que esta experiencia te ha transformado? (Puedes contestar todas las que consideres importantes)						
	Sí, soy menos egoísta y caprichoso					
	Sí, me involucro con frecuencia en labores sociales					
	Sí, me ha ayudado a encauzar mi carrera profesional hacia el sector de la cooperación					
	Sí, ha despertado en mí la pasión por viajar y conocer nuevas culturas					
	No, no he percibido cambios significativos					
	Otros (Señalar cuales)					
En caso de estar involucrado/a en proyectos de acción social, ¿con qué frecuencias los realizas?						
<input type="checkbox"/> Diariamente <input type="checkbox"/> Semanalmente <input type="checkbox"/> Mensualmente <input type="checkbox"/> Anualmente <input type="checkbox"/> Otra ¿Cuál? _____						

Anexo 3: Reflexión sobre la experiencia vivida al regresar del voluntariado internacional (realizada entre uno y tres meses después).

MEMORIA VOLUNTARIADO

1. Actividades realizadas

- Breve descripción de las actividades realizadas.
- ¿Se han correspondido con las actividades que se ofrecieron a la hora de presentarte el proyecto?
- ¿Has encontrado dificultades en la realización de las actividades?

2. Aprendizajes

- Valoración de la experiencia, de los conocimientos adquiridos y de la comprensión e integración cultural.

3. Relaciones Interpersonales

- Valoración de la relación con las personas responsables de la acogida en el país de destino.
- Valoración de la relación con las personas beneficiarias del proyecto.

4. Condiciones de la acogida

- Valoración del alojamiento y alimentación.

5. Otros comentarios sobre la experiencia en su conjunto.

Anexo 4: Cuestionario de los beneficiarios de los proyectos de Mumbai y Belém (realizados en febrero de 2019).

CUESTIONARIO BENEFICIARIOS

Sexo: <input type="checkbox"/> Hombre <input type="checkbox"/> Mujer		Edad:	Proyecto: <input type="checkbox"/> Mumbai/India <input type="checkbox"/> Belém/Brasil			Beneficiario del proyecto desde:			
1. ¿Te ha resultado fácil entablar confianza con los voluntarios? (En caso de contestar «NO») ¿Por qué? (Puedes contestar todo lo que consideres importante)						<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No		
	El idioma ha sido una barrera								
	Las diferencias culturales nos impedían entendernos								
	No me ha caído bien su forma de ser								
	Los voluntarios no me dedicaban mucho tiempo								
	Los voluntarios no mostraban interés por mis problemas								
	Los voluntarios prestaban más atención a otros niños/as								
	Otro (Señalar cual)								
2. ¿Consideras que los voluntarios te han ayudado durante el tiempo que han estado contigo?						<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No		
3. En las siguientes actividades ¿cuánto te han ayudado los voluntarios?						Nada	Poco		
	Actividades de ocio y tiempo libre (juegos, paseos, etc.)						Algo	Bastante	Mucho
	Ayuda en los estudios								
	Ayuda durante las comidas y meriendas								
	Talleres de informática								
	Ayuda para levantarme y acostarme								
	Reparto de alimentos para mi familia								
4. ¿Qué es lo que más valoras del tiempo que te han dedicado los voluntarios? (Puedes contestar todo lo que consideres importante)									
	Su amistad								
	Su confianza para contarle mis problemas								
	Su buena disposición para ayudarme								
	Su simpatía								
	Sus conocimientos para ayudarme a estudiar								
	Su generosidad y lealtad								
	Conocer otra cultura diferente a la mía								
	Otro (Señalar cuál)								
¿Qué has aprendido con los voluntarios? (Puedes contestar todo lo que consideres importante)									
	A ser mejor estudiante								
	A ser mejor persona								
	A ser generoso								
	A ser sincero y leal/fiel								
	A ser más responsable								
	A perseguir mis sueños								
	A descubrir mundo y viajar								
	A tener más confianza en mí misma								
	Juegos nuevos y divertidos								
	A bailar y cantar								
	Frases y palabras de otro idioma								
	Nuevas habilidades tecnológicas (uso de móvil, internet, programas informáticos, etc.)								
	Otro (Señalar cuál)								
5. ¿Mantienes al día de hoy el contacto con algún voluntario? (En caso de contestar «Sí») ¿Qué tipo de relación tienes? (Elige una única respuesta)						<input type="checkbox"/> Sí	<input type="checkbox"/> No		
	Somos muy amigos								
	Me aconseja de vez en cuando								
	Me felicita por mi cumpleaños								
	Otro (Señalar cuál)								
6. ¿Con qué frecuencia habláis? (Elige una única respuesta)									
<input type="checkbox"/> Todas las semanas <input type="checkbox"/> Mínimo una vez al mes <input type="checkbox"/> Varias veces durante el año <input type="checkbox"/> Una vez al año <input type="checkbox"/> Otra ¿Cuál? _____									

Anexo 5: Guion de las entrevistas a las coordinadoras de los proyectos de Mumbai y Belém (realizadas en abril de 2019).

**GUIÓN DE ENTREVISTAS
COORDINADORAS DE LOS PROYECTOS DE VOLUNTARIADO DE MUMBAI Y BELÉM**

1. Formación previa

- ¿Percibes que la formación previa a la experiencia de voluntariado ayuda al proceso de adaptación al contexto del proyecto?
- ¿Crees que la formación previa ayuda a los voluntarios a conocer mejor el proyecto en donde se van a involucrar y a crearse expectativas realistas sobre el mismo?

2. Acompañamiento

- ¿Qué tipo de acompañamiento se brinda al voluntario durante la experiencia?
- ¿El acompañamiento afecta a la implicación y compromiso del voluntario con el proyecto?
- Terminada la experiencia, ¿se mantiene algún tipo de acompañamiento del voluntario por parte del equipo coordinador del proyecto?

3. Aprendizajes

- ¿Qué tipos de aprendizajes diferentes adquieren los voluntarios gracias a la participación en el proyecto?
- ¿Qué aprendizajes aportan los voluntarios al proyecto?
- ¿Quiénes se benefician principalmente de estos aprendizajes que aporta el voluntario?
- ¿Percibes que los voluntarios viven la experiencia de voluntariado como un proceso de cambio personal? ¿Qué cambios existenciales se dan en sus vidas?
- ¿Cómo estos cambios permanecen o evolucionan en el tiempo?

4. Compromiso

- ¿Cómo calificas la capacidad que tienen los voluntarios de trabajar de forma independiente y de solucionar problemas o conflictos? (Iniciativa)
- ¿Cómo calificas el cumplimiento de plazos por parte de los voluntarios en la ejecución de los trabajos encomendados? (Eficacia)
- ¿Cómo calificas el grado de responsabilidad de los voluntarios en el cumplimiento de las funciones encomendadas? (Responsabilidad)
- ¿Cómo calificas el interés y nivel de implicación que tienen los voluntarios en el quehacer de sus tareas? (Motivación)
- ¿Percibes que los voluntarios tienen dificultad para cumplir las normas propias del proyecto? (Cumplimiento de las normas institucionales)

5. Relaciones Interpersonales

a. Relaciones entre voluntarios y los miembros coordinadores del proyecto

- ¿Se establecen relaciones de apertura, cercanía y mutua ayuda?
- ¿Qué medios se utilizan para fomentar este tipo de relaciones cercanas y de confianza?

b. Relaciones entre los voluntarios

- ¿Las relaciones que se crean favorecen el trabajo en equipo?

c. Relaciones entre voluntarios y beneficiarios

- ¿Cómo afecta a los beneficiarios del proyecto la interacción con los voluntarios?
- ¿Qué dinámicas o tipos de relaciones se desarrollan entre voluntarios y beneficiarios de los proyectos?
¿Cómo permanecen en el tiempo?

6. Sugerencias

- ¿Te gustaría aportar alguna sugerencia?

Anexo 6: Cuestionario de evaluación de los voluntarios realizado por las coordinadoras terminada la experiencia de voluntariado internacional.

EVALUACIÓN DE LOS VOLUNTARIOS	
Nombre y apellidos voluntario:	
Proyecto:	Fecha del proyecto:
Quien evalúa:	Fecha de la evaluación:
CUMPLIMIENTO DE LAS NORMAS - Califica el cumplimiento de las normas institucionales. (Selecciona la opción que más se ajuste a tu parecer)	
	No cumple con las normas.
	A veces no muestra respeto a las normas de la institución.
	Cumple con las normas, pero requiere que se le recuerde el cumplimiento de las mismas.
	Casi siempre cumple las normas de la institución.
	Siempre cumple con las normas generales y específicas de la institución.
RESPONSABILIDAD - Califica el compromiso que asume el voluntario a fin de cumplir oportuna y adecuadamente con las funciones encomendadas. (Selecciona la opción que más se ajuste a tu parecer)	
	Falla en el cumplimiento de los objetivos trazados. Poco compromiso.
	Ocasionalmente asume las funciones encomendadas.
	Cumple con responsabilidad las funciones encomendadas.
	Muy responsable en las funciones encomendadas. Muestra compromiso.
	Excelente grado de responsabilidad en los trabajos que realiza. Facilidad para asumir funciones.
EFICACIA - Califica el cumplimiento de plazos en la ejecución de los trabajos encomendados. (Selecciona la opción que más se ajuste a tu parecer)	
	No cumple con los plazos fijados. Se observa tiempo perdido.
	Entrega sus trabajos posteriormente a la fecha fijada. No obstante, ocupa todo su tiempo.
	No todos los trabajos los cumple en el tiempo establecido.
	Cumple con los plazos en la ejecución de los trabajos en las fechas solicitadas.
	Entrega sus trabajos en el plazo establecido, inclusive, algunas veces, antes de lo fijado.
INICIATIVA - Califica el grado de actuación espontánea sin necesidad de instrucciones y supervisión, generando nuevas soluciones ante los problemas con originalidad. (Selecciona la opción que más se ajuste a tu parecer)	
	Carece de iniciativa. Necesita órdenes para comenzar acciones y lograr sus objetivos.
	Por lo general, se apega a la rutina establecida subrayando siempre las «anomalías» existentes.
	Se apega a la rutina establecida. A veces, logra sus objetivos.
	Aporta iniciativas. Logra los objetivos en la labor que desempeña.
	Con frecuencia realiza aportes importantes para mejorar el trabajo, sugiriendo formas para alcanzar los objetivos institucionales.
CONFIABILIDAD Y DISCRECIÓN - Califica el uso adecuado de la información, que por la labor o las funciones que desempeña debe conocer y guardar reserva. (Selecciona la opción que más se ajuste a tu parecer)	
	Indiscreto, nada confiable.
	No sabe diferenciar la información que puede proporcionar, de modo que comete indiscreciones involuntarias.
	Sabe diferenciar la información, pero comunica solo lo negativo e indiscreciones, provocando conflictos.
	En general es prudente y guarda la información que posee de la Institución y de los compañeros de trabajo confidencialmente.
	Sabe usar la información con fines discretos y constructivos con respecto a la Institución y a los compañeros.
RELACIONES INTERPERSONALES - Califica la interrelación personal y la adaptación al trabajo en equipo. (Selecciona la opción que más se ajuste a tu parecer)	
	Es habitualmente descortés en el trato, ocasiona quejas y conflictos constantemente.
	Generalmente no muestra preocupación ni colaboración con las necesidades de sus compañeros de trabajo.
	No siempre manifiesta buen trato con terceros, pero esas acciones no tienen mayor trascendencia.
	Mantiene equilibrio emocional y buenos modales en todo momento.
	Muestra amabilidad con todos. Facilita la comunicación, crea un ambiente de franqueza, serenidad y respeto.
¿Crees que el voluntario se ha adaptado a la realidad encontrada? ¿Por qué? <input type="checkbox"/> Sí <input type="checkbox"/> No	
Recomendaciones y/o sugerencias al voluntario	

COORDINADORES DE VOLUNTARIADO INTERNACIONAL DE LAS ONGD Y UNIVERSIDADES (UNIV)

Tabla 6: Tiempo, pertenencia, motivación y características de los programas de voluntariado internacional

	¿Cuánto tiempo lleva la ONGD trabajando con proyectos de VI?	¿La ONGD nace de una congregación religiosa o de la Iglesia Católica?		¿Cuál fue la motivación para incorporar este tipo de programas en su organización?	¿Cuáles son las características principales que definen su programa de voluntariado internacional?
		Sí	No		
ONG1	62 años	X		Surge de una petición que hace el Papa a los laicos españoles para apoyar la evangelización. Un grupo de mujeres de Acción Católica dieron inicio a la organización.	<ul style="list-style-type: none"> • Enviar voluntarios a América y África para colaborar en el desarrollo interno de la persona, desde la concepción de la cooperación al desarrollo, pero también desde la evangelización. • Somos el brazo de las delegaciones de misiones de las diócesis de España, en cuanto a vocaciones de misioneros laicos. • Proyectos de larga duración – mínimo 3 años. • Experiencia de inserción social desde la austeridad y la lucha por la justicia.
ONG2	32 años	X		Empezamos trabajando con voluntariado nacional, a través de la realización de campamentos. Se trataba del trabajo de una asociación juvenil, que organizaba actividades formativas en valores, con niños y jóvenes. Viendo que la institución se extendía, que teníamos jóvenes que reconocían nuestras necesidades y querían colaborar, nace el voluntariado internacional, como ayuda a las misiones.	<ul style="list-style-type: none"> • Promover que las personas ofrezcan lo mejor de sí mismas desde un encuentro de persona a persona, que enriquece tanto al voluntario como a los demás. Tiene como modelo concreto el trato de Cristo a las personas. • Tiene como fin la restauración de la humanidad, partiendo de la que el voluntario hace de sí mismo.
ONG3	31 años	X		<p>Tenemos voluntariado internacional desde la fundación de la ONG. Esta surge por un grupo de antiguos alumnos de nuestros colegios, con sensibilidad misionera, que son los que articulan la base social, y, con la ayuda de la congregación, plantea los estatutos y funda la ONG. La ONG trabaja fundamentalmente en tres frentes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Educación para el desarrollo, que está muy vinculada a nuestros colegios, con una orientación interesante de trabajo educativo y pastoral, en sinergia entre la congregación y la ONG. • Cooperación internacional, con un montón de proyectos que se preparan y financian desde aquí, y se llevan adelante en los países de misión. • Voluntariado, que no solo es internacional sino local, en colaboración tanto con nuestras casas como con otras instituciones y las diócesis. 	<ul style="list-style-type: none"> • Es un voluntariado que parte de la fe. Esto no es accesorio, sino fundamental. Los voluntarios viven en nuestras casas y, muchas veces, en los países de misiones, en nuestras comunidades religiosas. Ahí se comparte la totalidad de la vida de la comunidad. • Es un voluntariado que, sobre todo, trabaja las ramas que para nosotros son carismáticamente propias: la educación, la prevención, la formación profesional, el tiempo libre desde los oratorios y los centros juveniles. Nos centramos en los chicos más en riesgo de exclusión social, a través de los proyectos sociales. Si se trabaja en el ámbito sanitario siempre es desde la clave de la prevención. • Voluntariado de corta y de larga duración.
ONG4	30 años		X	Ya en los comienzos de la ONG existían programas de voluntariado internacional. Al inicio, quizás no estuvieran tan estructurados como los tenemos hoy. Desde hace 10 años existen un departamento como	<ul style="list-style-type: none"> • Tenemos distintas maneras de llevar el voluntariado. Pero en todas coincidimos que más allá de la actividad concreta, sea

			<p>tal de voluntariado internacional. Desde sus orígenes se incorpora la dimensión del voluntariado.</p> <p>Nosotras vinculamos mucho el voluntariado con lo que es la base social y la ciudadanía activa. Vemos a los voluntarios como personas que gastan su tiempo colaborando con nuestras actividades, pero también como una manera de implicarse en procesos sociales y en aspectos políticos, en los que trabajamos. Para nosotros es una parte fundamental eso de crear una ciudadanía crítica, activa, que se involucra por los temas que le preocupan a nuestra ONG.</p>	<p>un proceso de concienciación y de implicación de la ciudadanía en procesos de transformación social.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Voluntariado internacional con programas europeos subvencionados. • Programas de voluntariado internacional específico de la ONG. • Convenios de prácticas con universidades.
ONG5	27 años	X	<p>Para que tuviera una mayor sostenibilidad lo hemos asociado a proyectos de cooperación al desarrollo. La ONG lo asume como parte de su misión de transformar lo social desde el concepto de ciudadanía global.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Proceso de formación previo serio, ya que creemos en la necesidad de la preparación del voluntario antes de marcharse a otros países. • Inserción en clave de austeridad en proyectos de cooperación al desarrollo de la ONG, con enclaves globales, en contextos de vulnerabilidad. Experiencia donde la tarea es un medio para el despliegue de las potencialidades personales y el encuentro con la interculturalidad y la alteridad, que favorezca el enriquecimiento mutuo. • Voluntariado de larga duración – 1 a 2 años. • El cuidado de la «vuelta» a Europa. Intentamos dar seguimiento al voluntario, acompañando su proceso de reincorporación a la sociedad, después del «choque cultural» que ha vivido. La ONG busca ser cauce de canalización de las inquietudes de transformación social, desde la ciudadanía global. Potenciamos que el voluntario sea más crítico, que cuestione su estilo de vida, que busque cauces de participación en la sociedad donde se inserte.
ONG6	26 años	X	<p>El Voluntariado internacional es anterior a la existencia de la ONG. Nació desde el movimiento juvenil de la congregación religiosa, que es fundacionalmente misionera. La motivación principal nace del deseo de apoyar a nuestros hermanos misioneros de todo el mundo.</p>	<p>Se trata de un voluntariado misionero que nace de la pastoral juvenil de la congregación.</p>
ONG7	19 años	X	<p>Desde la fundación de la ONG, entre sus objetivos se marca la creación de programas de voluntariado y la formación de los voluntarios.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Al ser una ONG vinculada a una congregación religiosa, nuestras contrapartes son las comunidades religiosas locales, que detectan posibilidades de actuar con proyectos de cooperación al desarrollo. Estamos presentes en América Latina, África, Asia y en varios contextos de Europa. Partiendo de los presupuestos de que la pobreza es una y única dondequiera que se produzca y las causas también, se transforma en un tema testimonial. • Nuestros proyectos se desarrollan en los siguientes ámbitos: educación, salud, promoción de la mujer, agricultura, etc. Los

					voluntarios se incorporan de acuerdo con su formación profesional ahí donde pueden ser más útiles.
ONG8	15 años	X		Los proyectos de voluntariado internacional son anteriores a la creación de la ONG y eran gestionados desde el gobierno general de la congregación religiosa.	<ul style="list-style-type: none"> • El voluntariado se realiza en el ámbito educativo. Se ofrece a los voluntarios colaboración en escuelas de la congregación en país de misión. • El voluntario convive con la comunidad religiosa. • Experiencias de corta duración siempre se realizan en grupo. • Experiencias de larga duración.
ONG9	8 años	X		Los voluntarios que habían vivido experiencias de misión previas en otras ONG, a la «vuelta» buscaron la posibilidad de ser acompañados en grupo. Regresaban «revueltos», con la necesidad de seguir madurando desde la fe. Poco a poco, se fueron incorporando otras personas que no habían vivido en la misión.	<ul style="list-style-type: none"> • Partimos de la experiencia de la fe. • Damos mucha importancia a la «vuelta», a la formación y al acompañamiento. • Voluntariado de corta y de larga duración y experiencias indefinidas.
ONG10	5 años	X		Había sobre todo una preocupación y una demanda de las delegaciones diocesanas. La confederación ya tiene un recorrido muy largo en temas de cooperación al desarrollo. A la raíz de eso se planteó y nació el programa de voluntariado internacional.	<ul style="list-style-type: none"> • El voluntario forma parte de una comunidad local. Que el voluntariado no sea solo una actividad de la persona, sino que tenga un componente comunitario. • Experiencias de corta y de larga duración (9 meses).
UNIV1	17 años	X		La universidad tiene programas de voluntariado internacional casi desde su fundación. Antes de ser gestionado por nuestro departamento, relaciones internacionales de la universidad ya gestionaba algo parecido a un voluntariado en el extranjero. Eran experiencias de corta duración. La motivación para que haya voluntariado internacional en la universidad está en el ADN de la casa. La congregación religiosa apuesta por formar profesionales que sean personas para los demás. En esto está implícito que podamos, de alguna forma, promocionar el voluntariado y que el alumno no se vea solo como un voluntario más, sino que asuma su parte de gestor de lo social y de herramienta para cambiar el mundo, desde una perspectiva profesional. Intentamos proponer a los alumnos que hagan un voluntariado, que no sea solo transformador para sus vidas, sino que tenga que ver con lo que ellos van a ser en el futuro.	<ul style="list-style-type: none"> • Nuestros programas de voluntariado internacional de verano aspiran a potenciar el compromiso con el desarrollo sostenible de los países del Sur y de nuestro mundo en su conjunto y contribuir a la sensibilización de la comunidad universitaria con los problemas derivados de la desigualdad, la injusticia y la inequidad. • Me gustaría pensar que tiene que ver con la transformación personal y social, con que la gente sea agente de cambio, desde la corresponsabilidad. Intentamos también que sea profesionalizante. • Entendemos el voluntariado internacional dentro de un itinerario de acompañamiento y transformación. • Una parte del trabajo de nuestro departamento consiste en dar difusión al voluntariado internacional de otras entidades. • Experiencias de corta y de larga duración.
UNIV2	15 años	X		Desde que nace la universidad existen programas de voluntariado. Inicialmente, no tienen el formato de misiones en el extranjero, sino que son experiencias de voluntariado dentro de la universidad. En realidad, no son experiencias de voluntariado, ya que todos los alumnos en segundo año de carrera, obligatoriamente, tienen que hacer 50h de prácticas de acción social. El concepto de voluntariado, en sí mismo, sí que existe, pero es de formato académico. De hecho, se les pone una nota que no es numérica sino «apto» o «no apto». Desde hace 15 años, nace la estructura actual de voluntariado internacional.	<p>El voluntariado internacional combina varios pilares:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Académico – los formadores (3 profesores) aprovechan la experiencia del voluntariado para formar a académicos de otros países. • Misionero – los voluntarios (21 alumnos) se insertan en proyectos de cooperación al desarrollo. • Intercambio universitario – se establecen convenios de cooperación con otras universidades.

UNIV3	15 años	X		La motivación ha sido y es la pastoral universitaria. Se trata de una pastoral para todos, pero especialmente atrayente para los alejados de la iglesia.	<ul style="list-style-type: none"> • Tenemos dos ramas: derivación de voluntarios a entidades y proyectos específicos de la universidad. • La segunda es un proyecto a largo plazo con entidades locales, donde el voluntario puede participar durante un verano, un año, cinco años o casarse y quedarse a vivir ahí. • Proyectos cuya contraparte sea una universidad católica favorecen a que lo académico, el aprendizaje, el servicio y el voluntariado, encajen de una manera preciosa, desde un trabajo conjunto.
Total	23,23 años	12	1		

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 7: Manuales de gestión del voluntariado internacional

¿La ONGD/UNIV tiene manual propio para la gestión del voluntariado internacional?			
	Sí	No	Comentarios
ONG1		X	Tenemos documentos (manuales, libros y ponencias) que ponen de relieve el modelo de cooperación, las líneas de identidad básicas y la eclesialidad específicas de la organización.
ONG2	X		Se centra en el proceso de la formación del voluntario y tiene las siguientes fases: información previa, formación centrada en el conocimiento de la organización y formación específica para cada uno de los proyectos existentes.
ONG3		X	Tenemos un manual de gestión y hace dos meses, a finales de enero de 2019, se ha aprobado su última versión, por parte de la congregación. Se trata de una edición renovada y consensuada por todas las ONGDs de la congregación en todo el mundo que trabajan con el voluntariado misionero. Está aprobada por el padre general y su consejo general. El manual recoge las claves del voluntariado: <ul style="list-style-type: none"> • Identidad y orientaciones carismáticas. • El acompañamiento como proceso formativo a ser vivido a nivel local y a ser completado en el destino y luego al regreso.
ONG4	X		Tenemos distintos documentos: política del voluntariado, plan del voluntariado y manual de acogida del voluntariado.
ONG5	X		Marco del voluntariado internacional y sistematización del procedimiento.
ONG6	X		Tenemos varios materiales propios.
ONG7	X		La ley de transparencia y buen gobierno nos exige tener este documento elaborado.
ONG8	X		Tenemos un documento que se llama « <i>Ser voluntario</i> », que se encuentra en fase de adaptación a la nueva ley del voluntariado.
ONG9		X	<ul style="list-style-type: none"> • Documentos con claves para el «antes», el «durante» y el «después». • Protocolo de voluntariado de larga duración.
ONG10		X	Hay unas bases que definen el voluntariado internacional. Cuando la persona va de voluntariado se hace un plan de trabajo. Hacemos el seguimiento y la evaluación.
UNIV1	X		Tenemos mucha literatura para gestionar nuestro voluntariado internacional, sobre todo, manuales de formación. No hemos publicado nada de momento. Estamos trabajando desde hace años en un manual del acompañante, que nos parece una figura fundamental.
UNIV2	X		Tenemos un manual que lo estudiamos con los voluntarios en las formaciones previas.
UNIV3		X	Tenemos varios protocolos.
Total	9	4	

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 8: Captación de voluntarios

FASE DE DEFINICIÓN					
¿Cómo se lleva a cabo la captación de voluntarios?					
	«Boca a boca»	Redes Sociales	Web	Pastorales	Otros
ONG1				Los voluntarios son enviados por las delegaciones de misiones de las diócesis de España.	
ONG2		Anunciamos en nuestras redes sociales	Hay personas que llegan hasta nosotros a través de la página web.		Participación en ferias de voluntariado de las 13 provincias de España, donde hay presencia de la organización: Madrid - Volunfer, Tenerife – Universidad de la Laguna, Málaga, Granada, etc.
ONG3				Situamos el voluntariado internacional dentro de las experiencias pastorales de nuestras casas. Es una experiencia más dentro del proceso de maduración de los jóvenes que Dios nos confía. Los principales destinatarios son: animadores juveniles que trabajan en nuestros oratorios y centros juveniles, educadores de nuestros proyectos sociales, profesores de nuestras escuelas, miembros de la familia congregacional.	<ul style="list-style-type: none"> • La oferta se hace a personas que primero hayan tenido una implicación en un voluntariado local. Entendemos que, si no es así, corremos el riesgo de que sea un consumismo de voluntariado de verano. Primero hay que trabajar aquí y prepararse para vivir un voluntariado internacional. Seguro que ayudará al voluntario a madurar un poco más y a entrar en una lógica dentro del proceso. • El voluntariado de larga duración es ofrecido también a personas que no proceden de los ámbitos de actuación de la congregación. Como el proceso de formación y acompañamiento de estas personas es mucho más profundo, podemos conocernos mutuamente y ayudarles a situarse en nuestras claves y carisma.
ONG4			Anunciamos los programas en nuestra página web.		Difundimos los programas de voluntariado de diferentes maneras: <ul style="list-style-type: none"> • Dando a conocerlos en las actividades que realizamos. • Publicidad «per se». • Actividades de sensibilización.
ONG5			Material de difusión común.		<ul style="list-style-type: none"> • Se hace de forma distinta en cada ciudad. • En el momento de la captación de los voluntarios, vemos que deberíamos centrarnos en jóvenes que tengan ya alguna experiencia de vida de fe. No se trata de centrarnos en temas de

					<p>espiritualidad, sino en la sensibilidad y madurez de los posibles voluntarios.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ha disminuido el número de personas interesadas en experiencias de larga duración.
ONG6				Comunidades, parroquias y misiones de la congregación.	
ONG7	La gran mayoría llega hasta nosotros porque otros voluntarios, conocidos, familiares o amigos, han vivido experiencias de voluntariado internacional con nosotros.		Algunos llegan por la página web.		Nosotros animamos a que en nuestras delegaciones locales de España fomenten el voluntariado en sus campos de actuación.
ONG8	Muchos de los nuevos voluntarios se animan porque un compañero ha vivido la experiencia de voluntariado internacional anteriormente.	Anunciamos en nuestras redes sociales	En enero se abre la convocatoria.		A lo largo del año, potenciamos una labor de sensibilización. Durante la ejecución de los proyectos se crea un blog, donde los voluntarios van compartiendo su labor diaria y la gente les vaya siguiendo.
ONG9	Es lo que mejor funciona. Gente que ha vivido la experiencia trae a otras personas para que se preparen para la misión.	También, pero no es lo más efectivo.		Movimientos juveniles de la congregación religiosa.	Para los encuentros de formación misionera, no hacemos selección de personas, sino que están abiertos a todos.
ONG10				Solo se hará difusión del programa en las delegaciones diocesanas interesadas en el voluntariado internacional.	Las delegaciones diocesanas elaborarán sus instrumentos de difusión. A la sede central le tocará la labor de asesorar y acompañarlas.
UNIV1		Intentamos enviar solo un correo a la semana.	Los alumnos nos tienen que encontrar aquí.		Tenemos un problema muy importante de comunicación con los alumnos de la universidad. Desde hace 6 años que no podemos enviar correos directamente a los alumnos, porque se daba una saturación de sus correos. Los alumnos tienen que entrar en la página web, encontrarnos e inscribirse en nuestro sistema de alertas. A través de alumnos que ya están interesados se les manda toda la información o parte de ella, ya que ellos pueden castrar la información que desean recibir, sobre voluntariado internacional, nacional, de verano, de durante el curso, etc.
UNIV2					Campañas internas.

UNIV3				Somos y trabajamos desde la pastoral universitaria.	Campañas internas.
Total	3	4	6	6	

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 9: Criterios de selección y perfil de los voluntarios

FASE DE DEFINICIÓN			
	¿Qué criterios se utilizan para realizar el proceso de selección de voluntarios?	¿Cuál es el perfil del voluntario de su organización?	Nº./año
ONG1	El principal criterio es el conocimiento mutuo que se va generando a lo largo del proceso de formación y acompañamiento.	<ul style="list-style-type: none"> • Personas con más de 30 años. • Mayoritariamente mujeres. • Aumenta el número de personas prejubiladas 	
ONG2	<ul style="list-style-type: none"> • Poseer suficiente grado de madurez psicológica, humana y espiritual. • Que la persona esté dispuesta a formarse. • Admitimos personas creyentes y no creyentes. Solo se pide que haya un respeto a la misión donde van a colaborar. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mayoritariamente mujeres (80%). • Estudiantes universitarios. • Profesionales jóvenes. • Raramente, personas más mayores. • De otros países europeos, llegan jóvenes que han terminado el bachillerato y antes de empezar una carrera universitaria deben realizar actividades de voluntariado. 	20
ONG3	<ul style="list-style-type: none"> • Mayores de 21 años. • Personas provenientes de los ámbitos de actuación de la congregación y que ya están viviendo experiencias de voluntariado local y comparten nuestra identidad cristiana y carismática. 		40 CD + 20 LG
ONG4	<ul style="list-style-type: none"> • Personas que estén alineadas con nuestra visión, misión y valores. • Personas con los perfiles exigidos por los programas europeos de voluntariado. 	Personas muy diversas ya que no ponemos demasiadas barreras a la hora de la selección en cuanto a: edades, sexo, nacionalidades, origen étnico, etc.	
ONG5	<ul style="list-style-type: none"> • Ser mayor de 21 años. • Poseer suficiente grado de madurez psicológica y humana, así como aptitud para trabajar en equipo. • Tener una actitud respetuosa, dialogante y abierta al encuentro con otras realidades y culturas. • Tener experiencia previa de voluntariado y compromiso social o participación ciudadana en España. • Hacer una entrevista previa con los formadores y acompañantes de la ciudad de referencia. 	<ul style="list-style-type: none"> • Jóvenes que terminan la carrera universitaria, que antes de empezar a trabajar buscan experiencias significativas. • Jóvenes que buscan experiencias para su curriculum vitae. • En los últimos años, los voluntarios buscan experiencias de 1 año en vez de 2. Antes la tendencia era quedarse 2 años en los proyectos. • Personas más adultas, que ya están trabajando y piden una excedencia. Son el grupo minoritario. 	20
ONG6	<ul style="list-style-type: none"> • Mayor de 18 años. • Poseer madurez humana, afectiva y psicológica suficiente para llevar adelante éste trabajo. • Estar implicado y comprometido desde aquí con la problemática de los países del Sur y con nuestra realidad social. • Tener capacidad de adaptación a la realidad concreta que se vive en los lugares de misión y disponibilidad para realizar cualquier trabajo que sea necesario. 	<ul style="list-style-type: none"> • Es muy amplio, ya que aceptamos a todas las personas. • Personas creyentes que vengan de un proceso de fe y que compartan nuestro itinerario de fe y la misión de la congregación religiosa. • Mayoritariamente mujeres. Los hombres empiezan a concienciarse y a participar. • Personas cada vez más jóvenes. • Estudiantes universitarios. 	30

	<ul style="list-style-type: none"> • Apertura y disponibilidad para la vida en común y el trabajo en equipo, colaborando en el planteamiento y desarrollo de los proyectos. • Poseer un estilo de vida creyente; con sensibilidad por la problemática humana y una actitud de servicio a los más pobres. El voluntario debe estar viviendo su fe en un grupo de vida ligado a la congregación o cercano a ella. • Podrá existir, no obstante, la figura del voluntario que, estando capacitado y cualificado para un trabajo y no compartiendo nuestra fe y nuestra misión, quiera prestar un servicio concreto requerido, desde una actitud de respeto y tolerancia. 	<ul style="list-style-type: none"> • Profesionales que en su mes de vacaciones laborales desean vivir la experiencia. 	
ONG7	<ul style="list-style-type: none"> • Ser mayor de 18 años. • Que sean personas suficientemente maduras para participar en los proyectos. • Haber hecho el curso de formación y que se hayan dado procesos de conocimiento mutuo entre el voluntario y la ONG. • Que entre en la red de la ONG haciéndose socio. 	<ul style="list-style-type: none"> • En cuanto a edades, hay un poco de todo: personas muy jóvenes y personas más mayores. • Mayoritariamente mujeres. 	
ONG8	<ul style="list-style-type: none"> • Ser mayor de 18 años. • Que sean personas suficientemente maduras para participar en los proyectos. • Que tengan claro que se trata de un voluntariado de una ONG vinculada a una congregación religiosa y, como tal, tiene una orientación misionera. • Damos prioridad al perfil profesional – profesores, pero no es exclusivo. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mayoritariamente mujeres. • La media de la edad está en los 20 años. • En 2018, el menor tenía 18 años y la mayor tenía 52 años. • Hay voluntarios que repiten la experiencia en distintos años. 	20
ONG9	<p>Ser mayor de 18 años.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Inicialmente, estaba más bien orientados a los jóvenes, pero hoy no es así. • Hubo unos años que los voluntarios eran personas prejubiladas (60 a 65 años). • En los últimos años volvió a ser mayoritariamente jóvenes (20 años). • El número de hombres y mujeres es proporcional. 	
ONG10	<ul style="list-style-type: none"> • Que la persona tenga relación con la delegación diocesana y viva ya la dimensión comunitaria, a través de un grupo de referencia. • Que esté abierta a recibir la formación que le va a preparar para la inserción en un proyecto de un país del Sur. • Qué a la «vuelta» quiera asumir el compromiso de seguir vinculada a la organización, participando en actividades de sensibilización. 	<ul style="list-style-type: none"> • Mayoritariamente mujeres (80%). • Edades comprendidas entre 30 y 65 años. 	
UNIV1	<ul style="list-style-type: none"> • Poseer suficiente grado de madurez psicológica y humana, así como aptitud para trabajar en equipo. • Motivaciones del alumno hacia el voluntariado. • Experiencias previas de voluntariado local. 	<p>Como tenemos proyectos diferentes los perfiles son muy diferentes. Podemos abrazar a personas que provienen de distintos contextos. Nuestro departamento atiende a distintas universidades de la misma congregación religiosa. Esta realidad nos facilita la variedad de perfiles. Tipos de perfiles:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Alumnos muy comprometidos con su parroquia y su barrio, con experiencias anteriores de voluntariado local, desde un lugar existencialista, pero con muy buena voluntad. • Alumnos de trabajo social y de psicología, enredados en muchos proyectos, que ya se siente agente de cambio, que, en general, tienen menos experiencias, pero muy intensas y muy transformadoras. • Desde alumnos de 1er. de carrera a alumnos de Máster. 	

		<ul style="list-style-type: none"> Alumnos del Máster de Cooperación Internacional al Desarrollo (experiencias de larga duración – 1 año). No nos llegan todos los alumnos de la universidad, sino los más concienciados. Mayoritariamente mujeres. Intentamos hacer una discriminación positiva de género hacia lo masculino. A veces, eso no es posible porque las candidatas femeninas presentan motivaciones «muy superiores» a algunos candidatos masculinos. Las diferencias de motivaciones suelen ser muy relevantes. Los chicos vienen para hacer un «clic» en una experiencia vital que hay que tener, desde un sitio muy poco profundo. 	
UNIV2	<p>Que sea alumno de la universidad. (Existe un programa concreto para los exalumnos) Se cuida mucho la selección de los voluntarios.</p> <ul style="list-style-type: none"> Hacemos entrevistas personalizadas a todos los candidatos, para conocerlos. Analizamos detenidamente el perfil de cada uno, para ver quien sería apto para la experiencia de misión. Solicitamos al director de carrera que nos presente un pequeño informe manifestando si ve que el alumno está en el momento oportuno para vivir esta experiencia. Convocamos a los candidatos para una dinámica grupal, en la que podemos evaluar como trabajan en equipo y se relacionan. <p>Comunicamos al alumno si ha sido seleccionado o no.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Mayoritariamente mujeres. 	
UNIV3	<p>Dependen de los criterios establecidos en cada proyecto. Pero a nivel general priorizamos a los alumnos de los últimos cursos, porque en breve dejarán la universidad.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Mayoritariamente mujeres. Los alumnos de ciencias demandan más experiencias de verano. Alumnos de todos los cursos. 	

Fuente: Elaboración propia. (CD = Corta duración. LD = Larga duración)

Tabla 10: Fase de incorporación

FASE DE INCORPORACIÓN							
¿Qué instrumentos o dinámicas se utilizan para la incorporación del voluntario?							
	AC	FI	S	CAP	CDNS	HR	Otros
ONG1	X		X		X		Compromiso misionero.
ONG2			X		X		<p>Convenios con varias instituciones y universidades para acoger jóvenes en fase de realización de prácticas académicas. Ejemplos:</p> <ul style="list-style-type: none"> Universidad Eslovaca de Misionología (6 meses de prácticas). Universidad Rey Juan Carlos (Getafe) y Parque Coimbra. Universidad Europea (Madrid).
ONG3	X	X	X		X		<ul style="list-style-type: none"> Para el voluntariado en familia, hay un documento con cláusulas específicas para la responsabilidad de los niños, por ser menores de edad. Acuerdos o convenios de colaboración con los lugares de destino, o sea, entre la provincia religiosa de origen y la provincia religiosa del destino.
ONG4	X	X	X				
ONG5		X	X	X	X		<ul style="list-style-type: none"> Test psicológico – indicaciones para el trabajo a ser realizado en el acompañamiento personalizado.

							<ul style="list-style-type: none"> • Código de conducta de la congregación religiosa – el de la ONG está en construcción. • Formulario de seguridad.
ONG6	X	X	X		X	X	<ul style="list-style-type: none"> • Test de personalidad. • Código ético.
ONG7	X	X	X		X		<ul style="list-style-type: none"> • Ficha médica. • Protocolo institucional que deja claro el posicionamiento la ONG ante temas relacionados con lo sexual.
ONG8	X		X		X		Solo se firman acuerdos con el voluntariado de larga duración.
ONG9			X				
ONG10	X	X	X				
UNIV1							<ul style="list-style-type: none"> • Cuando se tratan de proyectos de voluntariado internacional de otras entidades, no establecemos los criterios de selección de los voluntarios. Si que tenemos criterios para la selección de las entidades con quienes vamos a colaborar. Esta selección se centra en la capacidad de la entidad de acompañar al voluntariado, o sea, su capacidad educativa. No está en juego que la ayuda prestada a la población sea más o menos efectiva. • La selección de voluntarios se hace solo para los proyectos gestionados por nuestro departamento. • Fases del proceso de incorporación: <ul style="list-style-type: none"> ○ El alumno cumplimenta el cuestionario de voluntariado y entrega dos cartas de entidades con las que haya trabajado o de personas que lo conozcan y no sean sus familiares, su currículum vitae y su carta de motivación. ○ Evaluamos los documentos entregados teniendo en cuenta los ítems de selección de nuestro voluntariado. ○ Entrevista personal, con preguntas cerradas, iguales para todos los candidatos. • Hacemos contratos de educación cooperativa.
UNIV2	X		X			X	<p>Se firma un documento con:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Condiciones del viaje. • Consentimiento de que están de acuerdo con las condiciones exigidas por el departamento.
UNIV3			X				<ul style="list-style-type: none"> • Hoja de derechos y deberes de los voluntarios. • Currículum vitae. • Carta de motivación. • Ficha médica. • Entrevista previa.
Total	9	7	13	1	8	2	10

Fuente: Elaboración propia. **AC** = Acuerdos de colaboración; **FI** = Fichas de inscripción; **S** = Seguros; **CAP** = Certificado de antecedentes penales; **CDNS** = Certificado de delitos de naturaleza sexual; **HR** = Hoja de ruta.

Tabla 11: Plan de formación

	FORMACIÓN						
	¿La ONGD tiene algún plan de formación de los voluntarios?		¿Cómo se lleva a cabo la formación del voluntario?			¿Qué aspectos se priorizan?	
	Sí	No	Tiempo	Presencial	«Online»	Agentes	
ONG1	X			<ul style="list-style-type: none"> • Encuentro nacional en un fin de semana de otoño. • 5 jornadas de fines de semana. 	No tenemos formación «online».	<ul style="list-style-type: none"> • Comisión de formación de la organización. 	<p>La formación se desarrolla en 6 bloques:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Discernimiento de la vocación y motivaciones del voluntario.

			<ul style="list-style-type: none"> Curso de 3 meses para misioneros «ad-gente» de la escuela de formación misionera. 		<ul style="list-style-type: none"> Profesores de la escuela de formación misionera. 	<ul style="list-style-type: none"> Las relaciones humanas: asertividad, dinámicas de grupo, trabajo en equipo, resolución de conflictos e inculturación. Realidad del Sur: política y economía, culturas indígenas, problemática urbana y campesina e iglesias del Sur. Cooperación al desarrollo: no violencia, ecología y desarrollo sostenible, técnicas de desarrollo, cooperativismo, paternalismo, dependencia y desarrollo. Proyectos específicos y modelos de cooperación en educación, salud, agricultura y pastoral. El modelo de cooperación de la organización: la eclesialidad.
ONG2	X	Varia según la situación real de cada voluntario.	<ul style="list-style-type: none"> Si es menos de un curso, la formación se realiza de forma semanal o quincenal. Primer paso es la incorporación tanto al voluntariado local como al proceso formativo del grupo de jóvenes de la ciudad donde viven. Curso de un fin de semana en el Monasterio de la Cabrera. 	Para los voluntarios que se encuentran en ciudades donde no hay presencia de la organización.		<p>Los temas que se priorizan son:</p> <ul style="list-style-type: none"> Actitudes y aptitudes, motivaciones y expectativas de los voluntarios. Código ético que debe guiar la acción del voluntario. Conocimiento del contexto social de los proyectos. Modelo pedagógico que el voluntariado debe ejercer.
ONG3	X	<ul style="list-style-type: none"> Tiene dos ritmos: voluntariado de corta duración y voluntariado de larga duración. Al finalizar la formación la organización decide adónde el voluntario será enviado. 	<ul style="list-style-type: none"> Voluntariado de corta duración es siempre presencial y está organizado en 5 encuentros al año. El primer, al inicio del curso académico, por zonas, dentro de la provincia religiosa. Los demás encuentros son a nivel nacional. Voluntariado de larga duración combina lo presencial con lo «online» y lleva un ritmo más intenso, sobre todo, en unos meses en que hay una formación casi semanal. 	Se ofrecen materiales de lectura y sensibilización, como medio de formación complementaria.	Equipo de formación del voluntariado (5 miembros: 1 sacerdote y 4 seculares que han vivido experiencias de voluntariado internacional. Algunos son miembros del patronato de la ONG).	<ul style="list-style-type: none"> El itinerario formativo considera varias dimensiones: humana, afectiva, cultural, pedagógica, carismática, técnica, relacional, educativa y teológica-pastoral. Los contenidos están agrupados en 5 grandes temáticas: desarrollo humano, herramientas educativo-pastorales, vida comunitaria, formación sociopolítica y cultural, valores cristianos y carismáticos.
ONG4	X		No hay formación presencial.	Curso básico de voluntariado realizado siempre «online».		Los programas europeos de voluntariado exigen una formación mucho más exhaustiva, sobre temas humanitarios, adaptación a otros contextos y culturas.

ONG5	X	9 meses: al terminar la formación se decide si la persona está preparada para vivir la experiencia y en qué proyecto colaborará.	<ul style="list-style-type: none"> En las distintas delegaciones de la ONG donde existe el programa. Los voluntarios se forman en sus ciudades. 2019 en 7 ciudades. En pequeños grupos de hasta 6 personas. 2 encuentros nacionales, en Madrid. Son encuentros de fin de semana. 	Al día de hoy no es posible.	Voluntarios formadores.	<ul style="list-style-type: none"> Formación en dimensiones: el yo, el tú y el encuentro. Profundización en el conocimiento de las motivaciones y expectativas personales. Conocimiento de la realidad del país que acoge al voluntario. Inserción del voluntario en proyectos dentro del territorio español.
ONG6	X	2 años. Con la ONG o con otras entidades, siempre que lo certifique.	<ul style="list-style-type: none"> Es siempre presencial y está certificada por Funderética. 2 fines de semana al año. Encuentro previo al marcharse de voluntariado internacional. Encuentro de evaluación a la «vuelta». 	No tenemos formación «online».	<ul style="list-style-type: none"> Equipo de voluntariado nacional. Hay un responsable de voluntariado en cada delegación, sea un religioso – sacerdote sea un laico. 	<p>La formación se desarrolla en 4 bloques:</p> <ul style="list-style-type: none"> ¿Qué es el voluntariado?; el nuevo orden mundial; los ODS 1 y 2. Cooperación al desarrollo y acción humanitaria; ODS 11, 12 y 16; voluntariado y misión; gestión de proyectos. Causas de la pobreza; ética del voluntariado y ética de la gratuidad; presentación de los campos de misión; equidad de género; medioambiente; Derechos Humanos. Conflictos olvidados; educación para el desarrollo y sensibilización, seguimiento y evaluación de proyectos.
ONG7	X		<ul style="list-style-type: none"> Curso de formación de voluntarios, organizado en 4 fines de semana. El último encuentro se da en conjunto con la otra ONG de la misma congregación religiosa. 	No tenemos formación «online».	Comisión de voluntariado.	<p>Desde sus orígenes, el curso de formación está muy bien organizado y asesorado. Las temáticas predominantes son:</p> <ul style="list-style-type: none"> Globalización e interculturalidad. Derechos Humanos. Motivaciones personales y proyecto de vida. Temas inmediatos al viaje y conocimiento específico de los contextos de los proyectos. <p>Talleres prácticos, dinámicas y testimonios de los voluntarios que han vivido anteriormente la experiencia.</p>
ONG8	X		<ul style="list-style-type: none"> Encuentro de preparación el fin de semana anterior al inicio del proyecto. Encuentro de evaluación a la «vuelta». 	Con una periodicidad se envía a los voluntarios trabajos de formación.		<p>Varia según los años y los colectivos. Pero se insiste en:</p> <ul style="list-style-type: none"> Perfil del voluntario. Realidad social, económica y política de los países donde tenemos proyectos. Escritos del Papa sobre la misión.

ONG9	X	<ul style="list-style-type: none"> De octubre a junio. Al finalizar la formación la organización decide adónde el voluntario será enviado. 	<ul style="list-style-type: none"> 6 encuentros al año, en fines de semana. Es siempre presencial. 	Entre encuentro y encuentro se envían algunos materiales para la formación personal.	Los voluntarios más antiguos se fueron formando en temas de acompañamiento personal, para poder acompañar de forma individual a los nuevos voluntarios.	<p>Las temáticas de los 6 encuentros son:</p> <ul style="list-style-type: none"> Motivaciones, presentación de la ONG y del modo como entiende el voluntariado, derechos y deberes de los voluntarios y de la ONG. Vocación misionera. Análisis de la realidad mundial, temas de justicia y paz, y ecología Interculturalidad y actitudes en la misión, estilo de presencia, y temas más personales. Seguridad, salud, temas claves de los proyectos, la afectividad en la misión, recursos. Logística del viaje, aspectos más concretos de los lugares donde van a estar seguros.
ONG10	X	Hasta ahora era de un año.	<p>Distintas fases:</p> <ul style="list-style-type: none"> Escuela de verano – formación más amplia. Formación en las delegaciones diocesanas, para que cada persona vaya descubriendo su llamado. Formación específica para los proyectos adonde vayan destinados los voluntarios. 	No tenemos formación «online».		<ul style="list-style-type: none"> Modelo específico de trabajo de la organización. Conocimiento del contexto donde se desarrollan los proyectos.
UNIV1	X	Tenemos varios itinerarios, que intentamos sean lo más atractivos posibles, una puerta de entrada muy fácil y muy cómoda para los alumnos, que les guste mucho, que sea muy corta, porque los alumnos no tienen mucho tiempo disponible.	Tenemos únicamente formación presencial. El contacto con el alumno es fundamental. Entendemos la formación como un enlace.	No tenemos formación «online».		<ul style="list-style-type: none"> Cuidamos el acompañamiento y una formación que va orientada a cerrar procesos. Nuestro plan formativo para este año incluye: <ul style="list-style-type: none"> Formaciones de larga duración – 1 vez a la semana durante el año académico. (Lengua de signos y teatro del oprimido) Formaciones cortas de sensibilización y promoción del voluntariado internacional (Equinoterapia – 6h). Para todas las formaciones damos créditos, son totalmente gratuitas para los alumnos, los horarios son muy flexibles. Damos mucha importancia y valor a los proyectos de aprendizaje – servicio.

UNIV2	X		<ul style="list-style-type: none"> La formación previa al viaje es siempre presencial. La formación en el destino depende de los profesores que constituyen el equipo de formación de cada año. Además, nos reunimos con el departamento de acción social de la universidad de destino, con la embajada española en el país, con el senador y tenemos encuentros con políticos del gobierno y/o de los partidos de la oposición. 	No tenemos formación «online».	Equipo formador constituido por un sacerdote y 3 profesores.	<p>En las formaciones previas nos centramos en:</p> <ul style="list-style-type: none"> Normas y condiciones del viaje. Detalles de la misión específica que vamos a desarrollar.
UNIV3	X	2 a 3 días.	Jornadas formativas previas al viaje, realizadas de forma intensiva.	No tenemos formación «online».	Los profesores.	<p>6 charlas entorno a los siguientes elementos:</p> <ul style="list-style-type: none"> Conocimiento de los proyectos: objetivos, contexto. Salud y seguridad del viajero. Formación técnica específica relacionada con las tareas que serán desarrolladas en el destino.
Total	11	2	S12 ; N1	S5; N8		

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 12: Acompañamiento

ACOMPAÑAMIENTO			
¿Qué tipo de acompañamiento se le presta al voluntario?			¿Qué mecanismos de comunicación y apoyo se desarrollan entre el voluntario y la ONGD/UNIV?
«Antes»	«Durante»	«Después»	
ONG1	<ul style="list-style-type: none"> Acompañamiento a lo largo de todo el proceso formativo, priorizando el discernimiento vocacional. El voluntario es acompañado por un miembro de la comisión de formación. Se ofrece acompañamiento con acompañantes de la zona a la que pertenece el voluntario. 	<ul style="list-style-type: none"> Acompañado por el responsable local. La comisión de formación sigue acompañando el voluntario en su destino. La organización permanece conectada con el voluntario, a través de la secretaria técnica. 	<p>Se mantiene el acompañamiento con la comunidad de origen.</p> <ul style="list-style-type: none"> Durante todo el proceso se construyen espacios de diálogo y evaluación. La comunicación se da a través del correo electrónico y el WhatsApp.
ONG2	Se hace semanal o quincenalmente, asociado a la formación.	Los voluntarios viven en las comunidades religiosas del instituto y son acompañados por un/a misionero/a local.	<p>Nos encantaría poder seguir acompañando a los voluntarios, pero muchos se desvinculan de la organización.</p> <p>Animamos a los voluntarios a mantener una comunicación honda, donde puedan expresar lo que sienten, experimenten y no entienden de la cultura local</p>

ONG3	<ul style="list-style-type: none"> • En todos los encuentros de formación trabajamos el acompañamiento de forma grupal. Participa siempre el mismo equipo de formación. • Los candidatos al voluntariado internacional son acompañados individualmente por uno de los miembros del equipo de formación. • El acompañante es un referente en todas las etapas (antes, durante y después de la experiencia) 	El acompañante de la etapa previa le sigue acompañando en esta etapa.	El momento más crítico de toda la experiencia es el regreso a su lugar de origen. Se trata de un tiempo de readaptación y reintegración. La persona vive un tiempo de desestabilización, necesitando de acompañamiento para integrar la experiencia vivida en su proyecto personal de vida y reinsertarse en su contexto social y eclesial.	<ul style="list-style-type: none"> • Se desarrollan relaciones muy cercanas, conservadas en el tiempo y en la distancia, a través del correo electrónico, Skype y WhatsApp. • Entre las distintas provincias religiosas tenemos la misma figura del delegado inspectorial de misiones. Existe una relación estrecha de comunicación entre todos. Antes de la llegada del voluntario informamos sobre su perfil, currículum, inquietudes y motivaciones. Esta información ayuda a la hora de acompañar al voluntario, pero también a que el delegado pueda situarle en la tarea que mejor se ajusta a su persona. • Conseguimos garantizar el acompañamiento en todas las fases porque la misma congregación nos da la estructura. Hay un consejero general de misiones. Eso hace con que en todas las provincias religiosas hay un delegado de misiones.
ONG4	La intensidad del acompañamiento también depende de los programas de voluntariado internacional.			
ONG5	Durante los 9 meses el voluntario es acompañado de forma personalizada.	<ul style="list-style-type: none"> • El voluntario es acompañado por una persona del país – proyecto donde colabora. • Sigue siendo acompañado desde España por la coordinación de la ONG (acompañamiento institucional) y por la persona que le acompañó en el proceso previo (acompañamiento personal cercano). 	Se da a partir de la delegación a la que pertenece el voluntario, a través de la labor de su acompañante.	Acompañamiento institucional – un correo al llegar y otro al mes de la estancia; un Skype al final de los primeros 5 meses para evaluar la experiencia; un Skype a los 8 meses para decidir si se amplía el voluntariado a un año más o si se regresa a España; un Skype de cierre.
ONG6	Entrevistas personales con el responsable del voluntariado local.	Hace tres años, empezamos una experiencia de voluntariado acompañado por una persona concreta. Antes esta fase era acompañada por la comunidad local.	Se da básicamente a través de los encuentros de evaluación.	
ONG7	El acompañamiento previo va asociado a la dinámica de formación.	La responsabilidad del acompañamiento es de la contraparte, sean	Aquí es donde está el gran reto.	

		comunidades religiosas sean entidades civiles.		
ONG8	<ul style="list-style-type: none"> Desde el momento en que los voluntarios se inscriben, la responsable del voluntariado está en contacto con ellos. Mientras se van formando los grupos se inicia el acompañamiento personal. La ONG se ocupa de la gestión de los viajes y de todo lo relacionado con el proyecto. 	<ul style="list-style-type: none"> Siempre intentamos que sea una religiosa que acompañe los voluntarios durante la ejecución de los proyectos. La comunidad religiosa local también acompaña al grupo. 		
ONG9	Además de la formación formal, buscamos otros momentos de encuentro y acompañamiento. Les invitamos a participar de otras actividades. Les apoyamos con materiales formativos.	Acompañamos durante la experiencia.	Seguimos acompañando a la «vuelta».	A través del correo electrónico y del WhatsApp.
ONG10	Una persona que forme parte de algún grupo de trabajo de la delegación diocesana acompaña al voluntario. El acompañante es un referente de la organización. El acompañante también recibe la misma formación que el voluntario, para poder orientarlo mejor y tener claro su rol.	El acompañante es una persona referente del socio local. Desde la delegación central se desarrolla una labor de facilitación del proceso.		
UNIV1	No hacemos voluntariado internacional sin acompañamiento y formación en todas las etapas de la experiencia.	Desde hace dos años, nos dimos cuenta de que el acompañamiento era algo de tal manera necesario que no podríamos dejar a nuestros socios. Una ONG en Perú, que trabaja con mujeres maltratadas, no tiene por qué saber nada de estudiantes universitarios españoles de nuestra universidad. Entonces nosotros mandamos una persona que acompañe a estos alumnos, que está con	A la «vuelta» los voluntarios vienen muy tocados y necesitan seguir siendo acompañados. Algunos, vienen un poco mal. Sobre todo, cuando llegan a España, es muy difícil poder volver a su vida normal. Por un lado, tienen el yo que ha vivido en el contexto de donde vienen, que es un yo al que han amado, con el que han estado cómodos, en el que se han sentido más libres, y se han sentido más realizados como seres humanos. Vuelven aquí y hay un empujón hacia un día a día muy ajetreado y exigente.	

		ellos desde que empiece el voluntariado hasta la sesión de cierre.	Ellos sufren un poco de «crac». El acompañamiento se hace imprescindible.	
UNIV2	El acompañamiento empieza desde el primer momento en que se define el grupo y se lleva a cabo por el departamento VAS (voluntariado de acción social). El VAS está formado y dirigido por alumnos. El acompañamiento que ofrecen es institucional y se realiza a través de actividades muy concretas. Realizamos 27 actividades en distintos fines de semana a lo largo del año. El miércoles previo a las actividades nos reunimos todos para perfilar los últimos detalles de la actividad.	Los voluntarios son acompañados por el equipo formador.	Solemos tener unas actividades en las que los voluntarios que han ido de misiones son el eje principal.	Una vez cerrado el grupo de voluntarios, creamos un grupo de WhatsApp y un grupo de correo, para poder ir comunicando todos los pasos que vamos dando hacia la concretización del viaje.
UNIV3	Porque lo importante no es el viaje sino la persona.	<ul style="list-style-type: none"> • Se acompaña tanto la persona como la actividad. • El acompañante suele ser un profesor. 		Se desarrollan a través del correo electrónico, WhatsApp, teléfono y el contacto presencial con el departamento de voluntariado de la universidad.

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 13: Evaluación 1

EVALUACIÓN						
¿Se realizan evaluaciones del trabajo de los voluntarios?				¿Se incorpora el «feedback» de los voluntarios para mejorar o redefinir el programa de voluntariado internacional?		
Sí	No	¿Cómo?		Sí	No	¿Cómo?
ONG1	X	Se hacen de forma periódica: <ul style="list-style-type: none"> • A los 100 días, al año y a los dos años. • Más o menos a mitad del tiempo de compromiso asumido, uno de los miembros de la organización viaja al lugar donde está el voluntario para realizar una evaluación. • Al final del primer y del segundo año el responsable local presenta su evaluación. 		X		Al voluntario recién retornado se le invita a presentar su evaluación en la: <ul style="list-style-type: none"> • Reunión de comisión permanente formada por los directivos de la organización. • Reunión del consejo general – órgano máximo de la organización.
ONG2	X	<ul style="list-style-type: none"> • Se piden evaluaciones a las personas que han coordinado y acompañado a los voluntarios. 		X		Incorporamos los elementos destacados en las evaluaciones a la formación de los grupos siguientes.

		<ul style="list-style-type: none"> • A los propios voluntarios les comunicamos los resultados de sus evaluaciones personales, con la finalidad de que puedan seguir creciendo y madurando como personas. 			
ONG3	X	<p>Hacemos dos evaluaciones:</p> <ul style="list-style-type: none"> • La evaluación del voluntario. • La evaluación de la comunidad que le ha acogido. 	X		<ul style="list-style-type: none"> • A la «vuelta» compartimos con los voluntarios la evaluación hecha por las comunidades, para que puedan seguir creciendo y madurando como personas. • Todo lo evaluado es incorporado a los procesos de mejora del programa.
ONG4	X	<ul style="list-style-type: none"> • Las evaluaciones no están demasiado sistematizadas. Hacemos evaluaciones internas de manera más bien informal, con el objetivo de mejor ayudar a los voluntarios a desarrollar las actividades. • En lo que se refiere a los programas de voluntariado internacional subvencionados, hay un compromiso de hacer una evaluación intermedia y otra final. 	X		Nosotras seguimos aprendiendo de todo lo que hacemos. Como en el voluntariado internacional es donde tenemos una experiencia más reciente, por supuesto, que las evaluaciones son fundamentales. Otra cosa es tener los recursos para que los cambios sean más inmediatos. Pero incorporamos estos aprendizajes.
ONG5	X	<p>Durante la estancia se realiza al mes, a los 5 meses y a los 8 meses. A la «vuelta» se evalúa tanto online como de forma presencial.</p>	X		<ul style="list-style-type: none"> • Es importante la evaluación que se realiza durante las distintas fases de la estancia, para poder reajustar lo que haga falta y favorecer la experiencia. • En cuanto a la evaluación final, tenemos muy en cuenta el proceso de acompañamiento y la planificación. De esto modo, se evitan los problemas o dificultades reincidentes. Principalmente la evaluación «online» ayuda a mejorar desde el aprendizaje.
ONG6	X	<ul style="list-style-type: none"> • Evaluaciones personales de los voluntarios sobre la experiencia vivida. • Evaluaciones de las contrapartes – la comunidad que acoge también presenta su evaluación. 	X		
ONG7	X	<p>La experiencia que los voluntarios nos cuentan es decisiva y la podemos contrastar con las evaluaciones de las comunidades de acogida.</p>	X		Se incorporan a la formación de los voluntarios del año siguiente.
ONG8	X	<ul style="list-style-type: none"> • Los voluntarios evalúan su trabajo y experiencia. • La comunidad que acoge también evalúa. • Se hace una evaluación de grupo a la «vuelta» (desde hace 2 años). 	X		
ONG9	X	<ul style="list-style-type: none"> • Damos más importancia al ser que al hacer. Lo más importante es el estar con la gente de ahí. La tarea es la «excusa» para el envío. • Tanto las comunidades de acogida como los voluntarios evalúan la experiencia vivida. La evaluación es de la experiencia en sí. 	X		Ayuda a percibir si existe alguna comunidad que no esté preparada para seguir recibiendo un determinado perfil de voluntarios. O si las personas que van a estar en un determinado mes no están debidamente capacitadas para acompañar a los voluntarios.
ONG10	X	<p>El voluntariado no está dirigido a la tarea. No se piden profesionales específicos (ingenieros) para proyectos específicos (abrir pozos). Se trata de un planteamiento más amplio. Se hace hincapié en que las</p>	X		

			personas puedan vivir experiencias vitales, que les favorezca en contagiarlo en sus comunidades de origen y les transforme en agentes de cambio de sus comunidades.			
UNIV1	X		Hacemos menos evaluaciones del trabajo de los voluntarios. Entendemos que esta evaluación, por nuestra parte, no nos sirve mucho. Tiene que ser una autoevaluación. Para darles los créditos les exigimos que hagan una pequeña reflexión, una pequeña memoria de lo que ha sido su proyecto. ¡Es un momento bonito!	X		Lo intentamos. La conclusión a la que hemos llegado es que no siempre es posible. Es verdad que cuando los alumnos hacen la evaluación, a nosotros nos sirve para ver lo que a esta persona le hubiera ayudado más. A veces, cuando a la «vuelta» tienen una lectura un poco reducida de lo que han hecho, es posible que nos hayamos equivocado, que no fuera su momento, que la organización de acogida no haya hecho posible esto, por las causas que tenga la organización, que el grupo no le haya acompañado bien, que el acompañante no haya sido lo suficientemente eficaz o no haya estado a la altura de unas circunstancias que le hayan sobrepasado, etc. Muchas veces, hay fallos que no lo son, sino que son resultado de la propia vida. Por supuesto que la experiencia nos dice que hay un margen de mejora. Es muy importante ver claro por donde podemos apretar. Pero, a veces, eso no es posible. ¡Es muy frustrante!
UNIV2	X		Desde el año pasado, ¡sí! Hay una evaluación que la enviamos por correo electrónico. Se manda la misma evaluación antes de irnos y luego al volver. Con ello, queremos ver que es lo que los voluntarios piensan de la cooperación y del ponerse al servicio de los demás, las expectativas que tienen. Comparamos las contestaciones de las dos evaluaciones para ver si la formación ha sido efectiva.	X		Incorporamos los resultados de las evaluaciones a nuestras prácticas.
UNIV3	X		Por escrito, la realizan solo los responsables de los grupos. No tenemos todavía establecido que los voluntarios la hagan también.	X		Siempre se reincorporan las conclusiones de las evaluaciones a la mejora de los proyectos y de la experiencia en general.
Total	13	0		13	0	

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 14: Evaluación 2

EVALUACIÓN						
			¿La ONGD/UNIV ha realizado evaluaciones de sus programas de voluntariado internacional?	¿Qué elementos de mejora o buenas prácticas se desprenden de los resultados de la evaluación?		
		Sí	No	¿Cuáles?		
ONG1	X			De los momentos de debate al interno de la organización han nacido dos documentos: « <i>modelo de cooperación de la organización: la eclesialidad</i> » y <i>rasgos de identidad</i> ».	La necesidad de desarrollar en España la concienciación y la sensibilización hacia la animación misionera.	
ONG2						
ONG3	X			Existía una versión del manual del voluntario de 2001-2002. En los últimos años, ha habido un trabajo de reflexión, para volver a redactar una propuesta actualizada al momento cultural presente. En enero de 2019, recogimos el fruto de este trabajo.	Se trata de un documento general, que tiene que valer para toda nuestra congregación, con presencia en 132 países y 16 mil religiosos. Precisamente, por estas dimensiones, es un documento muy abierto que recoge la realidad de todos los lugares. Pero creo que se afina mucho en: <ul style="list-style-type: none"> • Cuál es el perfil del voluntario de la organización. 	

			<ul style="list-style-type: none"> • La importancia de que el voluntariado internacional se viva dentro del proceso, como experiencia de conjunto, y por lo tanto se cuida el «antes», el «durante» y el «después». • Todas las claves carismáticas: la identidad congregacional, inmersión en un proyecto educativo. Eso nos viene muy bien para la formación. • Un marco de formación común. <p>El documento nos ayuda con claves significativas que hoy son importantes en el trabajo que llevamos adelante.</p>
ONG4	X	Tenemos evaluaciones externas de los programas de voluntariado internacional subvencionados por programas europeos.	Vamos percibiendo que para evaluar una experiencia hay que prever antes que queremos evaluarla. Nos damos cuenta de que hay que tener claro las herramientas, indicadores y líneas de base, que necesitamos poner en marcha para poder tener elementos evaluables.
ONG5	X	<ul style="list-style-type: none"> • <i>“Evaluación cualitativa a partir de historias de vida (1991-2016)”</i> – 25 años de la ONG. • <i>“Cuaderno de evaluación y sistematización del programa (2000-2013)”</i> – evaluación actitudinal. 	
ONG6	X	Estamos en ello. Ha habido cambios en la formación de los equipos de voluntariado nacional. Estamos abriendo nuevos campos de misión. Tenemos una hoja de ruta que es el inicio de este nuevo proceso.	
ONG7	X	Al final de cada encuentro realizamos evaluaciones que nos ayudan a mejorar los encuentros siguientes.	
ONG8	X	Anualmente, en noviembre, recogiendo las evaluaciones personales y grupales de los voluntarios, se presenta una evaluación al patronato de la ONGD.	
ONG9	X	No funcionamos por proyectos y programas de voluntariado, sino por presencias en comunidades de misión de la congregación religiosa.	
ONG10	X	Hace un año hemos decidido no tener voluntariado internacional durante un año justo para evaluar nuestro programa.	<p>Hemos decidido reorientarlo a las siguientes modalidades:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Voluntariado para personas más jóvenes. • Voluntariado para trabajadores que hayan pedido una excedencia laboral. • Voluntariado para familias. • Voluntariado en función de un plan de trabajo.
UNIV1	X	De las evaluaciones del año pasado, hemos podido ver claro que teníamos que apretar más en la formación. Hemos metido más contenido.	En los últimos 4 años estamos dando mucha importancia y valor a los proyectos aprendizaje – servicio. Nuestro departamento empezó con cosas muy chiquititas, como la <i>«clínica jurídica»</i> . Enseguida la universidad nos compró la idea. Se trata de una organización al alimón entre lo que es estrictamente académico y lo que no, que seríamos nosotros, los servicios. Con esta idea hemos hecho un pequeño recogido que ahora se está transformando en algo estrictamente académico. Esto tiene sus pros y sus contras. El gran pro de eso es que todos los alumnos que pasen por la universidad van a llevar esta marca. Estudié derecho, pasé por la clínica jurídica y tuve que aplicar mis conocimientos de derecho a un proyecto con un fin social y humanitario. Si he estudiado ADE, participé en la consultoría social empresarial de la universidad. Si estudié ingeniería, participé en ingeniería + social. Las distintas facultades han ido aplicando esta idea de aprendizaje –

				servicio. A parte de formación siempre en todo. Esto hace que los proyectos tengan un peso mayor en la formación.
UNIV2	X		Hay evaluaciones internas, realizadas por parte de la universidad. Todos los programas dependen del vice rectorado de formación integral. Hay un equipo del vice rectorado que hace la supervisión de nuestro trabajo. También la directora de nuestro departamento realiza sus evaluaciones. Al inicio de curso, todos los departamentos presentamos nuestro proyecto y sus objetivos. Al final de curso se miden los objetivos.	Cuando se trata de un destino nuevo, en enero o febrero hacemos un viaje para conocer los proyectos sociales que hay ahí. Luego, aquí con toda la información de los proyectos, seleccionamos tres o cuatro proyectos. El año pasado, cuando llegamos al destino, uno de los cuatro proyectos no era lo esperado ni tampoco había el número de niños beneficiarios que se había anunciado. Intentamos arreglar la situación lo mejor posible. Pero este año, hemos decidido que no colaboraremos con este proyecto.
UNIV3	X		Hay protocolos y memorias del departamento realizadas anualmente.	Superar la tentación de quedarnos en la evaluación de las actividades que realizamos. Y profundizar en el hacia donde queremos ir, en la finalidad del voluntariado internacional.
Total	12	1		

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 15: Fase de desvinculación

	FASE DE DESVINCULACIÓN							¿Qué tipo de relación posterior se establece entre el voluntario y la ONGD/UNIV?	
	¿Se gestiona la salida del voluntario?		¿Qué metodología se utiliza?						
	Sí	No	ES	M	AD	C	Otra		
ONG1		X					X	<ul style="list-style-type: none"> Damos certificados solo cuando lo solicitan para presentar a otras entidades. Cuestionario de fin de proyecto. 	La organización no pretende ser el centro del compromiso social y cristiano del voluntario. La persona ha salido de una parroquia, barrio, comunidad y es ahí adonde regresa. Sin embargo, hay voluntarios que permanecen vinculados a la organización y pasan a pertenecer a la comisión de formación de los nuevos voluntarios.
ONG2	X			X			X	<ul style="list-style-type: none"> Pedimos una memoria de la formación recibida en un curso teórico que la Universidad Rey Juan Carlos, Getafe, da a los voluntarios, y de las prácticas realizadas en el Parque Coimbra, en Móstoles. Con ello, los voluntarios adquieren créditos en la universidad. Entregamos certificados solo a las personas que lo soliciten. 	<ul style="list-style-type: none"> A la «vuelta» y con el tiempo, muchos se desvinculan de la organización. Otros que se implican de una forma más consciente en nuestra labor. Otros crean estructuras de ayuda a los proyectos donde han realizado el voluntariado.
ONG3		X							Generalmente, se quedan vinculados a la ONG y a la congregación. Como vienen ya de nuestra realidad pastoral, siguen vinculados a ella. Habitualmente, no es una experiencia de consumo, en que vengo-consumo-desaparezco, sino que al igual que la vivo dentro de un proceso, al regreso, la continúo viviendo aquí después de la experiencia que he compartido.
ONG4		X							<ul style="list-style-type: none"> Nunca hay una desvinculación total. Seguimos contando con las personas que han sido voluntarias en nuestra base social. En raras situaciones la

							<p>desvinculación es total. Aunque no colaboren a menudo sabemos que podemos contar con ellos.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hay voluntarios que a la «vuelta» pasan a ser voluntarios locales muy comprometidos.
ONG5		X					<ul style="list-style-type: none"> • Se busca que el voluntario siga vinculada a la organización y ejerza la ciudadanía global en su contexto diario. • También es frecuente que algunas personas regresen al país donde vivieron la experiencia a trabajar como profesionales.
ONG6	X						<p>Como habitualmente los voluntarios salen de contextos de las parroquias y movimientos juveniles, al regresar siguen vinculados a la ONG. Está dentro de los criterios de selección el hecho de que a la «vuelta» comparten con sus comunidades. De hecho, los voluntarios son enviados por sus comunidades locales.</p>
ONG7		X				X	<p>Damos certificados cuando son solicitados por los propios voluntarios.</p> <ul style="list-style-type: none"> • La desvinculación no se da de forma abrupta. Lo más normal es que se va dando con el tiempo. Sin embargo, hay voluntarios que permanecen vinculados a la ONG. Unos participan en el curso de voluntariado preparando a los nuevos, otros se enganchan como voluntarios en la comisión de voluntariado, en otras comisiones, colaborando en el desarrollo y mantenimiento de la página web. • Buscamos ofrecer propuestas de continuidad de la colaboración de acuerdo con las posibilidades de los voluntarios y las necesidades de la organización.
ONG8		X					<p>A la «vuelta», en el encuentro de evaluación de grupo, insistimos en que el voluntariado no es una «experiencia de verano», sino que es un estilo de vida. Y que un proyecto misionero no se reduce a un mes, sino que es lo que te lanza hacia el compromiso. A los voluntarios les recordamos que no toda la gente se puede permitir de vivir una experiencia de esto tipo. El poder pagarse un viaje ya es selectivo. Si después no va a dar lugar a un compromiso serio con la transformación del entorno, mejor aplicar el dinero de otra manera. Por eso, proporcionamos cauces para el compromiso.</p>
ONG9		X				X	<p>A la «vuelta» es obligatorio participar, en lo mínimo, en un encuentro. Habitualmente, los voluntarios siguen viniendo a los encuentros formativos. Se trata de un encuentro de evaluación, donde se comparte la experiencia vivida con los nuevos que se preparan para ir de misión. Desde 2011, la mayoría de los voluntarios siguen vinculados con la ONG, principalmente los que viven en ciudades más cercanas a Madrid.</p>
ONG10		X					<p>Todos los voluntarios que han vivido la experiencia con la organización están vinculados a la misma. Eso se debe a que el perfil de estos voluntarios era de personas ya vinculadas a sus delegaciones diocesanas. Ejemplos: una persona que ha vivido el voluntariado internacional hoy es el director de su delegación de origen; otra es director de proyectos de su delegación; otra ha regresado a Etiopía, donde había realizado el voluntariado internacional, para trabajar</p>

								como técnica de proyectos; los demás siguen como voluntarios en tareas específicas.
UNIV1		X						A la «vuelta» los voluntarios siguen vinculados al departamento. Muchos reorientan su carrera de acuerdo con lo vivido.
UNIV2		X						<ul style="list-style-type: none"> • Como los voluntarios son alumnos de nuestra universidad, a la «vuelta» siguen vinculados al departamento. Solo «perdemos» el contacto con los alumnos que se marchan de Erasmus. • Los voluntarios a la «vuelta» nos ayudan a promover, durante el curso siguiente, todas las actividades que hacemos de voluntariado. Nos apoyamos 100% en estos alumnos para que sean como los embajadores de nuestra sociedad.
UNIV3		X				X	El certificado sirve para el «título propio en formación en valores y liderazgo». Pero no asociado a la posibilidad de adquirir créditos de la carrera. Lo entendemos como una forma de mantener lo genuino de la gratuidad.	<ul style="list-style-type: none"> • Como los voluntarios son estudiantes, al regreso siguen vinculados a la universidad. • También se han dado casos en que exalumnos solicitan vivir experiencias de voluntariado organizadas por la universidad.
Total	2	11	0	1	0	5		

Fuente: Elaboración propia. ES = entrevista de salida; M = memoria; AD = acuerdo de desvinculación; C = certificado

Tabla 16: Retos y sugerencias

	¿Cuáles son los principales retos que su ONGD/UNIV ha tenido que afrontar en este tipo de programas?	¿Le gustaría aportar alguna sugerencia o indicar aspectos relacionados con el voluntariado internacional?
ONG1	Continuar siendo una respuesta válida para una necesidad que creemos que todavía hay. Nos siguen pidiendo ayuda de laicos-misioneros para proyectos desde América y África. No se busca voluntariado de corta duración, sino voluntariado que nace de la conciencia de sentirse llamado por Dios a entregarse a los demás desde el servicio, la austeridad y la lucha por la justicia. Reto es ser capaces de dar una respuesta adecuada desde la vivencia honda de la fe. Todo eso, en una sociedad donde cada vez más cuesta mantener compromisos serios y largos en el tiempo, donde la Iglesia está muy cuestionada.	Ha descendido mucho el número de personas que se acercan a proyectos de larga duración. En los años 80 había jornadas o cursos de preparación donde participaban más de 20 personas. Ha habido un par de años que no ha habido ningún participante en la formación. En los últimos años los participantes son entre 3 y 6 personas. Eso se debe a que muchas congregaciones religiosas se han abierto a la participación de los laicos en sus proyectos de misión. También hay delegaciones de misiones que prefieren no complicarse y envían los laicos directamente a otras diócesis en el extranjero, a las cuales están vinculadas.
ONG2	El principal reto es la continuidad. Me refiero a que el trabajo iniciado por los voluntarios tenga continuidad en el tiempo. Nos gustaría crear una cadena de ayuda desarrollada por los distintos voluntarios. Que el trabajo iniciado por un voluntario tenga continuidad en el desarrollo de la misión del siguiente, y el proyecto avance de una forma más lineal. Pero también hablo de la continuidad del compromiso del voluntario a la «vuelta». Esta continuidad es lo que le ayudará a seguir transformándose y transformando su entorno.	Nuestros proyectos de misiones están organizados para funcionar sin la presencia de voluntarios. No podemos hacerlos depender de esta colaboración. Pero también reconocemos que los voluntarios aportan calidad y llegan a realizar actividades a las cuales nosotros no llegamos.
ONG3	<ul style="list-style-type: none"> • Lograr que el voluntariado internacional no sea un consumo de experiencias, porque puede, en algunas personas, crear la necesidad de, año tras año, vivir algo de esto fuera, cuando hay tanto que hacer aquí. Un desafío, yo creo que puede ser, hacer entender a la gente que estas experiencias de fuera son significativas en la 	El regreso es el momento más crítico. Hace falta ser acompañado para que llegues a ser efecto multiplicador de sensibilización y de cambio en tu entorno.

	<p>vida, porque llegan puntualmente, no son permanentes. Lo permanente es la vida cotidiana que vivimos aquí y que nos exige un compromiso local.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Lograr que eso se socialice todavía más en nuestras casas. Que no sea una experiencia para algunos elegidos, sino que todos conozcan que esto existe y que hay posibilidades de vivirlo. Con el riesgo que eso supone. Si ahora lo conocen pocos y tenemos al año entre 30 y 40 voluntarios, si lo conocieran más, habría que ver si tenemos posibilidades de calidad para atender a todas las demandas, manteniendo la calidad del acompañamiento en todas las fases. • El gran desafío sería que más religiosos pudiésemos acompañar estas experiencias internacionales. Ahora mismo, hay algunos que, en el verano, pueden viajar con los voluntarios a algunos de los proyectos, pero hay otros grupos de voluntarios que viajan solos. Ahí los acogen muy bien. El reto es que el acompañamiento no solo se haga desde aquí por WhatsApp, sino que alguien te acompañe hasta físicamente. 	
ONG4		<ul style="list-style-type: none"> • A los candidatos al voluntariado internacional les decimos que es una experiencia muy enriquecedora, tanto a nivel personal como profesional, pero que no pueden perder el foco, de que ahí los que importan son las personas y las comunidades con las que van a trabajar. Todo eso de la evaluación, el seguimiento, el proceso de aprendizaje, nos lleva a poner el centro en el voluntario. Hay que cuidar al voluntario, pero no es el centro. Ellos tienen que tener la idea de que van para algo y no para ellos mismos. Hay que dejar fuera los «ego». • El voluntariado internacional tiene más costes asociados, exige más logística, genera más expectativas y, a veces, más desajustes que una experiencia de voluntariado local.
ONG5		<ul style="list-style-type: none"> • Tener un tiempo largo de formación es para algunas personas una barrera. A veces, los candidatos al voluntariado buscan la experiencia inmediata y se resisten a entrar en un proceso intenso de formación. • En los últimos años, ha disminuido el número de candidatos al voluntariado. Eso nos lleva a dos planteamientos: la formación de propuesta por nuestra organización es contracultural y los jóvenes buscan lo inmediato. • Es un proceso que merece muchísimo la pena. • Es un trabajo que se hace cada vez más complejo. • Se requiere mucho tiempo para acompañar con calidad a las personas en el desarrollo de sus procesos individuales. • Hay que adaptarse a los nuevos tiempos y tener en cuenta los nuevos perfiles de los voluntarios, siendo ágiles y versátiles, permaneciendo fieles a lo nuclear de la organización.
ONG6	<ul style="list-style-type: none"> • Que los voluntarios a la «vuelta» mantengan el compromiso. Es verdad, que los voluntarios salen de las obras pastorales de la congregación. Nos gustaría que el compromiso fuera más fuerte, más mantenido en el tiempo. • El otro reto es el poder trabajar la solidaridad y el compromiso con las comunidades de la congregación y comunidades parroquiales. 	

ONG7	En el acompañamiento a la «vuelta» es donde tenemos que seguir mejorando nuestra labor.	
ONG8	Ahora mismo nuestros retos van más bien orientados al voluntariado nacional. La captación de voluntarios para ayudar en los proyectos de España a lo largo del curso.	
ONG9	Seguir acompañando con calidad a los voluntarios más jóvenes.	Lo más importante es el cuidar la «vuelta», para que las experiencias lleguen a transformar los proyectos de vida.
ONG10	<p>Que las personas puedan vivir experiencias que les transformen en agentes de cambio. Que la oferta del voluntariado internacional no sea solo una oferta de voluntariado, sino un componente más de lo que llamamos «cooperación fraterna». Nosotros entendemos la cooperación internacional como un planteamiento de la iglesia universal, es decir, que la relación de los países del Norte con los del Sur que se materializa en proyectos con los que cooperamos enviando fondos, sea mucho más que eso. Para nosotros es una relación mucho más amplia y con otro sentido. Si hay fondos, pues compartamos fondos, pero también, relaciones personales.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • En las experiencias de larga duración participan menos voluntarios, pero la experiencia es mucho más intensa. • El voluntariado internacional no puede ser solo el regresar con unas cuantas «selfis». A veces, el ruido ambiental nos despista. Es importante que los planteamos que hagamos tengan coherencia con lo que somos. Cuando analizamos nuestra sociedad afirmamos que vivimos en un mundo individualista, la gente se aísla por la tecnología, no cultiva las relaciones personales. Cuando tengamos planteamientos de ese cariz, hagamos efectos correctores. Ofrecer experiencias muy personales de voluntariado internacional tiene el riesgo de que la persona sienta que el impacto realizado en el destino le haga sentir muy «salvador». Hay que poner elementos facilitadores, que sean coherentes con lo que somos. Si somos iglesia universal tenemos que hacer planteamientos que sirvan a la iglesia universal, y no que sirvan a la capilla de cada uno. Si creemos que las cosas tienen que ser comunitarias, tenemos que facilitar estas vivencias. Si a un sitio del Sur, muy desfavorecido y con muchas necesidades según nuestros ojos, enviamos una persona muy preparada que va a «arreglar eso», a esa persona se lo estamos poniendo difícil para que descubra ciertas cosas. • Últimamente, tanto para los trabajos como para realizar un Máster, haber realizado alguna experiencia de voluntariado internacional da puntos. Esta realidad lleva a que personas que nunca hubieran pensado en ello, se disponga a vivir una experiencia de este tipo. El sentido y la profundidad que puede tener una experiencia de este tipo, no se da. También puede ser que, para algunas de estas personas, esta experiencia sea la «chispita» del cambio.
UNIV1	Estamos en una fase de ampliación de la oferta de proyectos de voluntariado internacional y del número de plazas. Nuestro departamento atiende a tres universidades de la congregación. Esto permite un gran margen de mejora en la coordinación de las tres universidades. Vemos como cada vez más tenemos que dejar buenos candidatos fuera. La limitación de plazas y de proyectos, y hasta nuestra propia incapacidad de hacer un seguimiento óptimo de los voluntarios que enviamos, hacen con que tengamos la necesidad de crecer. Sí que prevemos de aquí a poco un crecimiento mayor. Empezamos con solo dos proyectos y, progresivamente, fuimos ampliando distintos destinos y distintas organizaciones. Es verdad que también se han cerrado algunos proyectos. Tenemos proyectos en Perú, Ecuador, Brasil, Chile México y Kenia. Creemos que nos falta algún proyecto en Asia.	Recientemente, nos ofrecieron un proyecto para que nuestros estudiantes de ingeniería fueran a explicar un tema de agricultura, en una zona rural peruana. Nuestros alumnos no han plantado una patata en su vida. Aunque les des una formación previa de como plantar patatas en Perú, un agricultor peruano ha plantado patatas en Perú toda su vida. No podemos desempoderar a las personas en su propio territorio, utilizando a jóvenes muy preparados académicamente, pero nada preparados para aquel contexto. Tenemos como opción no acoger proyectos que conduzcan a estas dinámicas.
UNIV2	Todos los años hacemos muchas entrevistas y dejamos en Madrid muchos alumnos que serían aptos para vivir una experiencia de misión. El reto sería poder conseguir muchos	

	más proyectos e, incluso, más grupos de voluntariado repartidos por el mundo, para dar cabida a todos estos alumnos. Es difícil, porque lo que nosotros queremos es acompañarlos lo mejor posible. El reto es que cada alumno que quisiera vivir esta experiencia lo pudiera hacer.	
UNIV3	El acompañamiento es el gran reto. A veces, se acompaña más desde la actividad que desde la persona.	Lo más bello que los voluntarios aprenden en los proyectos es la gratuidad. Muchos no tienen la experiencia de la gratuidad, de hacer algo sin recibir nada a cambio. El contexto en que viven diariamente no les ofrece esta oportunidad.

Fuente: Elaboración propia.

Tabla17: Experiencia que transforma

¿Consideras que el voluntariado internacional es una experiencia que transforma?							
	Sí	No	¿A quiénes transforma?				¿De qué modo?
			Voluntario	Beneficiarios	La comunidad que acoge	Entorno del voluntario	
ONG1	X		X	X	X		Sobre todo, cambia la vida de quien va ahí. Creo que más que una buena cosa, es la transformación personal de tu manera de ver y estar en el mundo. Te enseña a relativizar, a aprender lecciones de humanidad, ves por tus propios ojos la injusticia que hay y que sientes en tus carnes. No puedes regresar a tu entorno y permanecer impasible. También algo haces ahí, un colegio puede funcionar mejor, podemos luchar para que la gente tenga agua y luz... pero la gente de ahí también lo puede conseguir por ellos mismos. Puede ser que tarden más tiempo, pero pueden hacerlo.
ONG2	X		X	X	X		Quizás no transforme las situaciones estructurales de los países ni las coyunturas que se dan en las misiones. Pero, transforma a las personas con quien trabajan los voluntarios, ya que se dan encuentros persona a persona. La presencia de los voluntarios les ayuda a aspirar a algo más de lo que ellos conocen, les hace reconocer que personas que viene de muy lejos dejan todo para estar con ellos y enseñarles lo que saben. Además, es una experiencia que transforma 100% al voluntario. Todos afirman haber recibido muchísimo más de lo que han dado. Esta experiencia transforma sus vidas de alguna manera. Es más visible esta transformación en las personas que siguen colaborando a la «vuelta». En todos queda la riqueza de la experiencia vivida. ¿Qué se podría hacer más? Aquí entra el tema de la continuidad. La transformación del entorno depende de ella.
ONG3	X		X	X	X	X	Transforma a todos los que se sientan implicados en el proyecto. Hablaba antes del equipo de formación de voluntarios. Yo percibo, en los años que llevo con este ministerio, que a los que se quedan aquí, un día fueron y ahora se encargan de formar a otros, esta tarea les enriquece. Les saca un poco de su ritmo cotidiano de trabajo, les hace sentirse útiles y les hacen multiplicar lo que ellos vivieron en otras personas que ahora lo van a vivir. También entiendo que transforma a los propios candidatos al voluntariado, que hacen la experiencia y siempre vuelven tocados después de lo que ahí han vivido. Ojalá esta experiencia toque la totalidad de la vida de los voluntarios de tal manera que, al regreso, transforme sus compromisos, sus opciones de vida y su comportamiento diario. Creo que también transforma a las comunidades que acogen los voluntarios, porque las hacen prepararse para acoger, para acompañar, para implicarse en los proyectos y enriquecerse a sí misma con la presencia y las experiencias. También transforma a los niños, adolescentes y jóvenes con quienes trabajan en los lugares de destino. Estoy pensando en experiencias de formación profesional, o de chicos de la calle o de casas de acogida. La experiencia que para ellos supone el que aparezcan algunas personas diversas

						durante el año y enriquezcan la vida cotidiana de lo que puede ser un internado o una escuela de trabajo agropecuario, etc. Creo que en todos esos sentidos, la experiencia enriquece en la medida que uno esté dispuesto a abrirse un poco a la sorpresa.
ONG4	X	X				El hecho de vivir otras realidades transforma la persona, dándole una nueva perspectiva sobre cosas que anteriormente no se había planteado. La cuestión es: ¿en qué modo transforma? ¿cuánto dura esta transformación? A veces, es una transformación un poco superficial y temporal. En el fondo, la persona sigue igual, haciendo las cosas con la misma visión de siempre, sin preocuparse de influir en los cambios sociales del entorno. Puede haber un cambio de visión, un «clic» que impulse al cambio, pero no siempre es de la forma que debería ser o con el impacto que debería generar. A veces, se produce una concientización superficial y solo sirve para poner el foco en ti misma. Es fundamental la predisposición del voluntario hacia el cambio para que él se de verdad.
ONG5	X	X	X	X	X	El voluntariado internacional es un proceso de transformación personal, de conocimiento de la realidad de otros lugares, para después volver y formar parte de la transformación de la sociedad.
ONG6	X	X				El voluntariado internacional transforma fundamentalmente a la persona que ha vivido esta experiencia. Siempre decimos a los voluntarios que: ellos no son francotiradores, que no van por libre, que la vivencia les tiene que transformar a ellos y, a la «vuelta», a la comunidad con su testimonio y compromiso; que no van a salvar a nadie, a redimir a nadie, no van a cambiar el mundo, no van a cambiar a esta comunidad que los acoge. A lo que van es a vivir una experiencia personal de encuentro. Si están abiertos al encuentro podrán vivir la transformación, sino habrán perdido esta gran oportunidad.
ONG7	X	X	X	X	X	A la «vuelta», todos los voluntarios afirman que la experiencia ha provocado un impacto muy grande en su vida. Transforma sobre todo al voluntario. El 99,9% afirma que es algo que ha quedado muy metido en la vida de esas personas. Algunos se encuentran por primera vez. No es lo mismo que visitar un país como turista. Es una experiencia donde palpas la realidad de sufrimiento, de pobreza, de injusticia que ahí se vive. Es una experiencia transformadora en su conjunto. No participas para hacer ahí grandes cosas, sino para que se de en ti una transformación decisiva. En general, la valoración que hacen los voluntarios es que la experiencia es muy positiva.
ONG8	X	X			X	El voluntariado internacional transforma totalmente. El grado de transformación personal está directamente relacionado con la preparación y la formación que el voluntario ha recibido. También depende de su momento vital en que realiza la experiencia. El voluntariado internacional cambia la mentalidad del voluntario y de las personas de su entorno. Hace al voluntario más reflexivo y menos consumista, aumenta la sensibilidad hacia los temas sociales y despierta en los compañeros el deseo de vivir una experiencia semejante.
ONG9	X	X	X	X	X	Transforma a los voluntarios, porque les abre los ojos a otras realidades que no sabían que existían. El poner rostros y nombres ayuda a percibir la realidad de otra manera. El verdadero voluntariado empieza a la «vuelta». La persona hace la formación y la experiencia de corta duración es como unas «prácticas» fuera de tu país. Y el voluntariado es la transformación de tu vida, de tu entorno a la «vuelta». La formación es clave para que la transformación se de ya en el «antes», en el «durante» y sobre todo en el «después», como un proceso. Si no se cuida el «previo» es más difícil que transforme. Pero tampoco, si no hay un «después» acompañado.

ONG10	X		X			X	Depende del tipo de experiencia que se ofrezca. Si va de acuerdo con el proyecto de vida del voluntario y es coherente con el planteamiento de la organización, sí que transforma la persona en agente de cambio.
UNIV1	X		X				<p>Una experiencia de un mes es muy poco. No podemos ofrecer a los voluntarios ni a las organizaciones en terreno una experiencia mayor. ¡Es una pena!, pero así es la vida. No están preparados para asumir esta responsabilidad. No tienen la madurez suficiente. Esta es una pequeñísima experiencia transformadora, pero tiene mucho de superficialidad para algunos chicos. La consideramos una experiencia iniciática. No es una experiencia de calado. ¡No, no lo es! Creo que hay que ser consciente con lo que uno hace. Hay organizaciones que manda la gente por cuatro años. Hay gente que está dos años preparándose para tener una experiencia de voluntariado internacional y que después va cuatro años a terreno, a implicarse en una comunidad. Desde luego, es una experiencia transformadora de la vida, de tu esencia como ser humano, de un calado mucho mayor que las experiencias que proponemos en nuestra organización.</p> <p>Una vez dicho eso, diré que nuestro enfoque es ese: que los alumnos puedan tener un proceso transformador de ellos mismos, desde una visión de la realidad un poco diferente. Lo primero que decimos a nuestros alumnos, en la primera formación, es que en la maleta no pongan la «capa de superman». Les decimos que en los países en terreno no les esperan, que no son necesarios, que les van a tratar y a acoger muy bien, que van a hacer una labor muy buena, pero que no les mandamos para eso. Ponemos el foco en la transformación personal del voluntario. En una experiencia de un mes, ¿qué va a hacer un alumno en un contexto diferente? La misión es estar, ver, aprender, ampliar horizontes. Esto es muy transformador. Tiene este puntito experiencial: «¡Me voy de España!» Es la parte exótica. Cuando más exótico es el país, más difícil es que el voluntario entienda la vida de la gente, pero más le atrae. Es algo tan humano como la curiosidad. Los voluntarios a la «vuelta» están muy removidos, porque entran con situaciones de vulnerabilidad y pobreza que, aunque existan en España, ellos no las conocían, al menos con esta profundidad. Sí, les mandamos a zonas muy seguras y muy amables. A la «vuelta» desean hacer algo relevante y ver la pobreza de verdad. No enviamos los alumnos a contextos muy complicados. De hecho, nuestro contexto más complicado no es de voluntariado internacional, sino el voluntariado en Melilla. Hay experiencias que no son para todos. Como universidad somos prudentes de adonde mandamos nuestros chicos. Tú solo tienes que estar.</p>
UNIV2	X		X				<ul style="list-style-type: none"> • El voluntariado internacional transforma la vida de la gente, te pone al servicio de los demás y te abre a una mirada totalmente diferente. ¿Cambia tu vida? ¡Sí! Quizás no justo en ese mismo momento. El voluntario recoge una semilla que fructificará en su momento. Hace 5 años, fui a Etiopía con una ONG de una congregación religiosa. Y mi vida cambió desde la fe. Lo vivido ahí, al llegar a Madrid me hizo cambiar mi forma de vida. Hoy, tengo un proyecto de recaudar dinero para construir pozos. Lo que nosotros intentamos con el acompañamiento después de las misiones es que lo vivido no se quede solo en 15 días, sino que todo lo que has aprendido ahí y te has llevado, lo traigas a Madrid y a tu vida. Porque tu vida no es aquella, sino la que vives aquí cada día. En realidad, las verdaderas misiones y el voluntariado empiezan cuando vuelves a tu casa. La certeza de que cambia la vida de las personas es lo que nos anima a seguir ofertando estas experiencias. • Hay dos temas que son básicos: la continuidad y la unidad institucional a la hora de transmitir un mensaje único. Si consigues que haya continuidad y consigues transmitir un único mensaje durante toda la carrera, es más fácil que haya una transformación. Una actividad sola no transforma. En la

							universidad, entre las prácticas de segundo año de carrera, el VAS, las dos asignaturas de responsabilidad social y antropología, que hablan de la necesidad de ayudar a los demás y la necesidad de sentirse responsable. Los directores de carrera están familiarizados con las cuestiones sociales y con el voluntariado cooperativo social de la universidad.
UNIV3	X		X	X	X	X	<p>El departamento de voluntariado de la universidad, desde la conciencia de su mandato pastoral y del reconocimiento de que no es una ONG, tiene tres objetivos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Transformar el corazón de nuestros profesores y alumnos – que ellos tengan la oportunidad de tener una experiencia que les haga crecer en el darse a los demás, de cambiar internamente, de aprender a estar en la vida desde otra postura. • Transformar la realidad de la sociedad, ahí donde vamos – mejorar las situaciones de pobreza, las condiciones de vida de los pueblos. Deseamos que la universidad – socio local – tenga la misma posibilidad de transformarse y, en consecuencia, de que nosotros colaboremos, toda la sociedad mejore. La transformación de la sociedad es resultado de que los corazones y nuestras personas hayan madurado. • Transformar la sociedad y la realidad española. El futuro profesional que se está formando en la universidad se graduará y, cuando acabe la carrera, va a tener toda una vida profesional para desarrollar lo que aprendió en el voluntariado. Si ha vivido bien la experiencia, esta va a repercutir y llegar a muchos más.
Total	13	0	13	7	7	7	

Fuente: Elaboración propia.

CUESTIONARIOS VOLUNTARIOS

Tabla 18: Perfil y acompañamiento previo

«ANTES»												
	Sexo		Edad	Proyecto		Año	¿Recibiste algún tipo de acompañamiento formal de la FMMV?			La información facilitada ¿te ayudó a conocer en profundidad el proyecto?		
	H	M		Mumbai	Belém		Sí	No	(En caso de contestar "NO") ¿Por qué?	Sí	No	Comentario
V 01		X	23	X		2014	X			X		
V 02		X	23	X		2014	X			X		
V 03		X	24	X		2014	X			X		
V 04		X	26	X		2014	X			X		
V 05		X	25	X		2015		X	La formación antes del voluntariado, la realizó mi compañera debido a la rapidez con que decidimos irnos y por la distancia, ya que soy de Sevilla.	X		Me facilitaron las tareas que íbamos a desarrollar allí (cómo iba a ser nuestro día a día en Mumbai).
V 06		X	26	X		2015	X			X		
V 07		X	22	X		2015						
V 08		X	22	X		2015	X			X		
V 09		X	23		X	2015		X	No recibí un curso de formación porque ya había sido voluntaria de FMMV en Murcia.		X	Recibí un pdf y hablé por teléfono varias veces con la coordinadora del voluntariado internacional. Tenía una idea de lo que iba a hacer, pero en profundidad sólo lo conocí «in situ».
V 10		X		X		2015	X		Fui con una amiga y residente.	X		
V 11		X	22	X		2015	X			X		
V 12		X	27		X	2016	X			X		
V 13		X	22		X	2016	X			X		
V 14		X	29	X		2016	X			X		
V 15		X	23	X		2016		X		X		
V 16		X	23	X		2016		X		X		
V 17		X	23	X		2016		X	Porque soy francesa y no fue posible atender a la formación. Pero he tenido mucho contacto con la FMMV, lo que me ayudó mucho.	X		
V 18		X	26		X	2016	X			X		
V 19		X	21		X	2016		X		X		
V 20		X	28	X		2016		X			X	
V 21		X	24		X	2017	X			X		
V 22		X	26		X	2017	X			X		
V 23		X	26		X	2017	X			X		
V 24		X	30	X		2017	X			X		

V 25		X	22	X		2017	X			X		
V 26		X	21		X	2017	X			X		
V 27		X	20		X	2017	X			X		
V 28		X	23	X		2017		X	No pude asistir por exámenes de final de la carrera en Mallorca. Recibí la información y me reuní con una de las personas responsables del proyecto.	X		
V 29		X	23	X		2017	X			X		
V 30		X	20	X		2017	X			X		
V 31	X		20		X	2018	X			X		
V 32	X		20		X	2018	X				X	
V 33		X	22	X		2018	X			X		
V 34		X	27	X		2018		X	Me encontraba en otro país viviendo. Pero, conocía la congregación y su labor. Anteriormente, había participado en el campo de trabajo que tienen en Melilla y, durante mi época de estudiante, había vivido en la residencia universitaria de la casa que tienen en Murcia.		X	
V 35		X	20	X		2018	X			X		
V 36		X	20	X		2018	X			X		
Total	2	34	22,83	24	12		26	9		31	4	

Fuente: Elaboración propia.

Nota explicativa: En todas las tablas encontraremos señalado a ■ lo correspondiente al voluntario que no ha contestado al cuestionario en la íntegra.

Tabla 19: Formación previa

	La formación recibida te ayudó: Nada (N), Poco (P), Algo (A), Bastante (B) y Mucho (M)													
	Conocer tus expectativas respecto al proyecto	Conocer tus expectativas respecto a la comisión de acogida	Conocer tus expectativas respecto a las tareas a desarrollar	Conocer tus expectativas respecto a las personas con quienes a trabajar	Conocer tus expectativas respecto a los beneficiarios del proyecto	Conocer tus expectativas respecto a la cultura	Conocer el contexto sociocultural del país de destino	Conocer las normas de comportamiento que debías cumplir en tu voluntariado	Reconocer tus habilidades personales útiles para este proyecto	Reconocer las habilidades que necesitabas adquirir para llevar a cabo el proyecto	Reconocer tus miedos	Conocer las expectativas de la FMMV respecto a tu trabajo en terreno	Conocer las expectativas de los beneficiarios del proyecto respecto a tu trabajo	Conocer las expectativas de los beneficiarios del proyecto respecto a tus actitudes
V 01	B	B	M	M	B	M	M	M	B	B	B	M	B	B
V 02	B	A	M	A	A	P	P	M	P	A	N	M	A	A
V 03	B	B	B	B	B	A	A	B	M	B	P	B	A	A
V 04	B	B	M	M	B	M	M	B	B	B	A	B	B	B

V 05														
V 06	A	A	B	B	P	B	B	B	B	B	B	B	B	B
V 07														
V 08	B	B	B	M	M	M	B	M	B	B	B	B	B	B
V 09	B	B	A	P	B	A	A	B	B	A	M	B	B	P
V 10	B	B	B	B	B	A	A	A	A	A	P	P	P	P
V 11	B	B	M	B	M	B	M	M	B	B	A	M	M	M
V 12	B	A	A	P	A	P	P	A	A	A	P	A	P	P
V 13	M	M	B	B	M	B	B	M	B	M	B	M	B	B
V 14	A	B	P	M	M	A	M	P	P	P	B	N	N	N
V 15	B	B	B	B	M	M	M	M	B	B	A	B	B	B
V 16	A	B	A	B	A	B	B	B	B	B	B	M	A	A
V 17	M	A	A	A	B	B	B	B	B	A	B	A	A	A
V 18	A	A	B	B	B	P	A	A	B	B	B	B	A	A
V 19	A	P	A	P	A	A	A	A	B	B	B	A	A	P
V 20	N	N	P	A	P	N	P	B	A	B	N	P	P	P
V 21	B	B	B	B	A	A	A	B	P	A	P	A	A	A
V 22	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	A	B	B	B
V 23	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	A	B	B	B
V 24	M	M	B	B	M	M	M	M	B	B	M	A	A	P
V 25														
V 26	B	A	B	B	M	M	B	M	A	A	M	P	A	B
V 27	B	M	M	M	B	M	B	M	B	B	A	M	B	B
V 28	B	B	B	B	B	B	B	B	B	B	A	B	A	B
V 29	B	A	M	B	M	B	B	B	A	A	P	B	B	B
V 30	B	B	B	A	M	A	B	B	B	B	P	A	A	A
V 31	B	B	B	B	A	A	A	B	B	A	P	M	B	B
V 32	A	A	P	P	B	A	B	B	P	B	A	A	B	B
V 33	B	A	B	M	M	A	A	A	B	M	P	B	B	M
V 34	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P	P
V 35	B	B	A	B	M	A	A	B	B	A	A	A	A	B
V 36	B	B	M	M	B	P	A	A	B	B	B	A	A	A
Total														
N8	N1	N1	N0	N0	N0	N1	N0	N0	N0	N0	N2	N1	N1	N1
P57	P1	P2	P4	P5	P3	P5	P4	P2	P5	P2	P9	P4	P4	P7
A112	A6	A9	A6	A4	A6	A11	A10	A6	A5	A10	A9	A9	A13	A8
B216	B22	B18	B16	B17	B13	B9	B13	B16	B22	B19	B10	B12	B14	B15
M69	M3	M3	M7	M7	M11	M7	M6	M9	M1	M2	M3	M7	M1	M2

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 20: Acogida y comunicación

	A tu llegada, ¿cómo valorarías la acogida de parte de los miembros de la FMMV?					La comunicación dentro del proyecto ¿ha sido fluida?					
	Mala	Poca	+/-	Buena	Muy buena	Nada	Poco	+/-	Bastante	Mucho	¿Por qué?
V 01					X				X		Siempre he tenido cerca a personas con quien comunicarme especialmente porque siempre vivía en algún centro RMI.
V 02			X							X	
V 03					X					X	Desde el primer momento que llegamos, nos explicaron dónde nos íbamos a alojar, los horarios, las tareas que nos correspondían, así como el funcionamiento y la dinámica que llevaban en el día a día para que nos pudiésemos adaptar. Siempre abiertas a escucharnos si teníamos cualquier duda o problema y pendientes de que estuviésemos a gusto.
V 04					X					X	En todo momento se estuvo pendiente de nuestras necesidades de adaptación y comprensión para que nuestra labor en Mumbai fuese más enriquecedora.
V 05					X				X		Aunque nos comunicábamos en inglés, desde mi punto de vista, había una abierta y clara comunicación durante nuestra estancia en Mumbai.
V 06				X				X			
V 07											
V 08					X					X	
V 09					X					X	Tenía mucha confianza y cercanía con equipo coordinador. Trabajamos muy bien juntas. Nos unimos enseguida.
V 10					X			X			A veces esperas que te den más indicaciones o más responsabilidades.
V 11					X				X		A pesar del «handicap» que pudiera suponer el idioma y la diferencia de cultura, fue fácil entendernos con las hermanas responsables en Mumbai, y ponernos de acuerdo para satisfacer las necesidades que nos surgían, tanto a nosotras, como de parte de la organización.
V 12			X								
V 13					X					X	Me aportaron toda la información que necesitaba tanto antes como durante el voluntariado.
V 14		X					X				Me faltó comunicación con las hermanas de Mumbai; yo iba con unas expectativas y ellas esperaban otra cosa. Quería llevar a cabo el proyecto social técnico que presenté y no se me dejó. Por lo tanto, falló la comunicación.
V 15					X					X	Cualquier duda o incertidumbre que tuviéramos podíamos transmitírsela a las hermanas.
V 16				X					X		Nuestra encargada iba supervisando y organizando reuniones para guiarnos y ayudarnos a colaborar en el proyecto de la mejor forma posible y siempre que teníamos un problema, podíamos acudir a ella o a la encargada del proyecto en concreto. El idioma no era problema porque hablábamos en inglés e incluso en español.

V 17				X					X	Trabajamos por el mismo objetivo y todos los miembros se mostraron receptivos con los otros.	
V 18				X					X	En todo momento teníamos personas de referencia a las que acudir en caso de duda o necesidad.	
V 19			X					X		El trato siempre fue agradable y de confianza porque había mucha comunicación.	
V 20			X			X				Hubo buena comunicación con la persona encargada del acompañamiento allí. El trato fue muy agradable y percibí interés porque la estancia y la colaboración allí fuera satisfactoria. Pero el hecho de no tener una buena comunicación con las personas que se encargaban directamente de las beneficiarias influyó negativamente en el desarrollo del voluntariado, en la calidad que se podría ofrecer en la labor, en iniciativas novedosas y beneficios en favor de las personas a quienes nos dirigíamos.	
V 21			X					X			
V 22				X				X		Os membros da FMMV estavam sempre disponíveis para ouvir as nossas opiniões e experiências.	
V 23			X				X			As irmãs foram sempre muito prestáveis, comunicativas e abertas.	
V 24	X								X		
V 25			X						X		
V 26				X					X	La cercanía y la disponibilidad de las hermanas y su manera de acoger nuestras ideas facilitaron la comunicación.	
V 27			X						X	Me sentí desde el primer día una más en la casa de las hermanas, igual que hacíamos turnos de portería, teníamos nuestros momentos de «relax».	
V 28				X					X	Las responsables del proyecto en Mumbai siempre estaban pendientes de nosotras y se interesaban por cómo nos sentíamos y qué opinábamos sobre lo que hacíamos.	
V 29			X					X			
V 30			X					X		Porque todo el mundo ponía de su parte para que se cumplieran los objetivos. Teníamos claro qué tenía prioridad.	
V 31				X					X	La comunicación con las hermanas fue siempre fluida y muy Buena. Excepcional.	
V 32			X					X			
V 33			X					X			
V 34			X					X		Las hermanas estaban pendientes de nosotras e intentaban ayudarnos en todo lo que podían.	
V 35				X					X		
V 36				X					X	Nos preguntaban continuamente.	
Total	1	1	2	13	18	0	2	3	12	17	

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 21: Adaptación y medios para la realización de las tareas

	¿Te resultó fácil adaptarte al contexto del proyecto?			¿Contaste con todos los medios necesarios para realizar bien tus tareas?		
	Sí	No	¿Por qué?	Sí	No	¿Qué echaste en falta?
V 01	X		En la India están muy acostumbradas a recibir voluntarias, conocen qué cosas impactan al voluntario y te aconsejan mucho para que la adaptación sea lo más fácil posible.	X		
V 02		X		X		
V 03	X		Cuando llegas a un país que desconoces, culturalmente tan distinto y recibes una acogida cercana, como si de tu familia se tratase, facilita mucho que puedas mostrarte cómo eres y eso ayuda mucho a la integración y a la realización del trabajo.	X		
V 04	X		Desde España ya nos prepararon para lo que nos íbamos a encontrar allí, el período de adaptación fue rápido, así como la adaptación a la cultura y a la rutina diaria de las niñas.	X		Nada.
V 05	X		Yo estudié pedagogía y el contexto del internado me resultó muy familiar y enseguida me enganché al proyecto educativo con las niñas. En cuanto a las tareas del día a día con ellas, también supusieron para mí, un reto personal, del que disfruté muchísimo.	X		En esta pregunta añadiría material específico para un mejor desarrollo y aprendizaje voluntarios-alumnos.
V 06	X			X		Más orden a la hora de las responsabilidades con las niñas o con las actividades.
V 07						
V 08	X			X		
V 09	X		A pesar de su dureza. Porque iba decidida a vivir la experiencia plenamente, superando mis miedos e inseguridades, que eran muchas. Confié en el equipo completamente y fui capaz de saltar por encima de todas mis barreras.	X		Nada, todo fue perfecto.
V 10	X		Porque las otras voluntarias y las hermanas eran todas muy agradables y acogedoras, y las niñas estaban muy agradecidas con nuestra presencia.	X		
V 11	X		No hubo mayor complicación en entender la situación de las niñas que estaban allí y lo que se esperaba de nosotras y de nuestro trabajo.	X		Obviamente había muchas carencias respecto a los materiales y a las condiciones por el contexto en el que estábamos y si hubiera recursos óptimos se podría ayudar mucho más y conseguir que las niñas mejoraran su aprendizaje.
V 12		X	Por causas dos choques com a realidade social e também porque não me senti acompanhada nem apoiada pela responsável local do projeto.	X		
V 13	X		Ya llevaba la información necesaria y además tuve acompañamiento en todo momento por si surgía alguna duda o problema.	X		Eché en falta más medios materiales para llevar a cabo las tareas, pero adaptamos otros objetos para ello.
V 14		X			X	Todo.
V 15	X		Yo tenía experiencias anteriores en las que me había relacionado con personas de diferentes culturas y dominaba la lengua inglesa.	X		Eché en falta dedicar más tiempo, una estancia más larga para ver un progreso positivo a corto o medio plazo, en las niñas de la comunidad.
V 16	X		Íbamos muy mentalizadas de lo que íbamos a encontrar, tanto por las reuniones previas de la FMMV, como por haber hablado con antiguas voluntarias del mismo proyecto. Lo que más nos costó fue adaptarnos a los horarios (cerraban la residencia muy pronto) y a las comidas (siempre había arroz y picante que no podíamos comer).	X		

V 17	X	Me adapté fácilmente al contexto del proyecto porque la FMMV es una organización perfectamente aceptada, y pienso que soy una persona atenta a la necesidad del otro.	X	No faltaba nada.
V 18	X	Porque en todo momento recibes la ayuda que necesitas.	X	
V 19	X	Soy una persona curiosa y me encanta conocer nuevas culturas.	X	Quizás eché en falta mayor organización en las tareas a realizar y había días en los que teníamos demasiado tiempo libre, con la sensación de estar perdiéndolo.
V 20	X	Tenía altas expectativas con respecto a las aportaciones personales y profesionales. La labor que se puede desarrollar en este proyecto es muy limitada y se centra en apoyo escolar (metodología tradicional, poco dinámica y nada interactiva) y supervisión de turnos de ducha y orden. La falta de flexibilidad y poca receptividad ante las iniciativas propuestas produjo un choque que dificultó mi desempeño personal y profesional en el proyecto.	X	
V 21	X	La cultura, el idioma, eran bastante distintos al mío y en un primer momento el choque fue bastante complejo.	X	Está claro que cualquiera de las tareas que realizábamos, mismamente el hecho de dar comida, con más recursos económicos y materiales, hubiese sido más efectivo.
V 22	X	Claro que no início não foi totalmente fácil. Ainda houve um período de habituação. Mas no geral, e depois desse período passar, sim!	X	Sim, tendo em conta o local onde estava e pensado na situação socioeconómica posso dizer que tinha o básico para conseguir realizar as tarefas.
V 23	X	Porque adapto-me facilmente a novas realidades e os membros de FMMV acolheram-nos muito bem.	X	
V 24	X	Porque a pesar de ser un contexto diferente al mío, antes de ir allí me explicaron detalladamente lo que me iba a encontrar. Además, allí me sentí muy arropada y las hermanas hicieron todo lo posible por ayudarme.	X	Eché de menos algo de libertad para hacer otro tipo de tareas (por ejemplo, llevar talleres o alguna excursión con las niñas). Pero reconozco que, viéndolo en perspectiva, esto quizás se hubiera subsanado con más iniciativa por mi parte.
V 25	X		X	
V 26	X	Convivir con las residentes y encontrarme sola frente a los adolescentes, supuso elegir entre adaptarme o huir.	X	
V 27	X	La encargada de la casa de Belém nos reunió el primer día para contarnos, explicarnos y situarnos en el proyecto en el que íbamos a trabajar.	X	Lo único que podría apuntar como «desventaja» fue la diferencia de idioma, pero gracias a lo parecido entre el castellano y el portugués, conseguimos entender y hacernos entender sin problema. ¡¡Fue toda una experiencia!!
V 28	X	Fácil porque nos sentimos muy acogidas, con mucho cariño, como en familia, pero sí que fue duro adaptarse a la realidad que se vive allí y encajar los nuevos sentimientos y emociones que eso supone.	X	Nos habría gustado contar con algo de material para realizar actividades de tiempo libre como por ejemplo pelotas, pero no era completamente necesario.
V 29	X		X	Me hubiera gustado disponer de más medios educativos para las niñas, más material escolar y también más material deportivo, así como pelotas, combas, etc., para poder trabajar más el aspecto deportivo con ellas.
V 30	X	Porque había recibido información suficiente para adaptarme a su proyecto y además tenía muchas de las habilidades que pedían.	X	Más organización en el tiempo libre de las niñas.
V 31	X	Las hermanas lo pusieron muy fácil y ayudaron mucho.	X	Los medios que pudiera echar en falta son debido a la precariedad del entorno en el que se hace el proyecto, no a la organización.
V 32	X		X	

V 33	X		Tenía mucha ilusión por participar en este proyecto por lo que estaba dispuesta a realizar lo que hiciera falta para hacerlo lo mejor posible.	X		Quizá algo más de información sobre las niñas a las que ayudábamos con las tareas, ya que nos hubiera venido bien saber más cosas para poder ayudarlas mejor.
V 34	X		Las hermanas hicieron nuestra estancia muy acogedora e iba con la mente muy abierta a lo desconocido, a intentar formar parte de su comunidad e intentar ayudar en todo lo posible.	X		Más recursos a la hora de ayudar a las niñas a leer, dado que tenían memorizados los textos de sus libros.
V 35		X	Por las condiciones del clima, alimentación, mi enfermedad nada más llegar. Pero me ayudaron en todo momento y en una semana estaba adaptada, aunque con sus dificultades.	X		
V 36	X		Bastante, la verdad, nos ayudaron mucho.	X		Nada.
Total	29	6		31	4	

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 22: Acompañamiento en el «durante»

	¿Consideras que el acompañamiento recibido te ayudó a colaborar de modo proactivo y autónomo, y a aportar iniciativas?			Comentarios	Pon un ejemplo de alguna iniciativa importante que hayas aportado.
	Sí	No			
V 01	X				Algún juego que facilitase algunas labores del día a día de las niñas de la casa.
V 02	X				Visitar a la familia de una niña del centro de Mumbai en su casa (en un barrio de chabolas).
V 03	X		En las horas libres en las que no estudiaban las niñas y los fines de semana, podíamos proponer actividades y juegos y participar en los que ya estaban organizados. Además, tratar con las niñas en un ambiente más distendido te permite conocerlas mejor y crear más vínculos y más confianza.		Organizamos juegos, les enseñamos bailes típicos de España.
V 04	X				
V 05	X				Simplemente aportar alegría, muestras de cariño y confianza a las niñas. Pienso que me aportaron mucho más a mí, que yo a ellas.
V 06	X				
V 07					
V 08	X				
V 09	X		La experiencia fue tan fuerte, que para mí fue clave contar con el apoyo psicológico del equipo coordinador, con las que hablaba cada noche de lo acontecido. Gracias a eso, pude ir asimilando y sacando lo mejor de mí.		Al empezar la mañana yo hacía unas dinámicas de juegos en grupo para reírnos, relajarnos y activarnos. Eso les gustaba mucho a los niños y adolescentes. Rompíamos el hielo y nos sentíamos niños otra vez, olvidando todo lo que estaba pasando fuera.
V 10		X			
V 11	X				Mi compañera y yo preparamos un taller de baile de sevillanas, donde las niñas pudieron divertirse a la par de aprender, luego ellas nos enseñaron los bailes típicos indios, y ambas partes pudimos nutrirnos de las culturas.
V 12	X				Um estudo exploratório sobre a gravidez na adolescência.
V 13	X				Organizar unos «juegos olímpicos» en los que se reforzaron valores y se divirtieron.

V 14		X		Les enseñé una coreografía y una canción que grabamos para hacer un video de promoción del centro social.
V 15	X			
V 16	X			La mayor iniciativa fue organizar juegos para las niñas, tanto de ocio como de aprendizaje.
V 17	X			Organicé varias actividades para los niños y mujeres que acompañamos. También los visité.
V 18	X			Durante la estancia allí, tanto la otra voluntaria como yo, decidimos acercarnos al lugar de residencia de las niñas. Acudimos allí algún fin de semana. De este modo pudimos conocer más la realidad en la que viven día a día y así poder entenderlas mejor. Fue una experiencia de la que no me arrepiento.
V 19	X			Les enseñamos a los niños español e inglés y también juegos nuevos.
V 20		X	El acompañamiento no provenía por parte de una persona directamente vinculada a la labor diaria con las beneficiarias, lo que dificultó la coordinación y la comunicación. Además, las personas directamente vinculadas no tuvieron una actitud receptiva y comunicativa. La rigidez en la organización del proyecto no facilitó la inclusión de nuevas actividades e iniciativas en la organización diaria de las beneficiarias, por lo tanto, fue muy complicado desarrollar la labor de voluntariado de modo proactivo y autónomo.	Ninguna.
V 21	X			3 meses no fue tiempo suficiente para poder aportar todo lo que me hubiese gustado, pero considero que las clases de zumba gustaron mucho a algunos niños.
V 22	X			Projetos diferentes com as crianças (trabalhos onde se conseguisse mostrar outras culturas, outras maneiras de pensar, outras realidades. Palestras educativas sobre Abandono Escolar, Drogas, Gravidez na Adolescência (eram os principais problemas de Belém). Jogos didáticos.
V 23	X			No caso das explicações, as crianças deviam ser divididas consoante o seu nível de dificuldades porque existem crianças que apesar de terem a mesma idade não estão no mesmo nível escolar.
V 24		X	En la formación se nos explicó que el contexto es algo más «cerrado» que, en otros lugares, y nos contaron algún caso previo en el que determinadas iniciativas o formas de trabajo no habían sido demasiado bien acogidas. Por lo tanto, se nos animó a adaptarnos al contexto y a las rutinas que tienen allí. Por ello, considero que ofrecí una ayuda en la que me adaptaba a las necesidades de cada momento sin ofrecer nuevas técnicas o ideas.	Ninguna.
V 25	X			Les pregunté a las niñas si sabían hacer los tatuajes de henna típicos de India y se emocionaron mucho por hacérmelo y contarme que a ellas les encantaba cuando se los hacían.
V 26	X			En la organización de las actividades del campo de trabajo y en la elección de enseñar informática.
V 27	X		Muchísimo, en todo.	Comenzamos dando clases de inglés e informática a un grupo reducido de niños. Recibíamos a un grupo de unos 12-15 niños diariamente en la casa, mientras mi

				compañera, también voluntaria, impartía la clase de informática a la mitad del grupo, yo trabajaba con ellos su inglés y viceversa.
V 28	X			
V 29	X			Intentamos que las niñas hicieran alguna actividad deportiva. Simultáneamente, una de las hermanas quería hacer una actividad de trabajo en equipo de cooperación, pues son niñas que no saben trabajar en grupo. Así que un día hicimos juegos de educación física.
V 30	X			Acercar a las niñas un poco más a nuestra cultura, ya que las monitoras con las que trabajé eran todas españolas. Se me ocurrió cocinar tortilla de patata, además de enseñarles bailes y música, aunque no fueran tradicionales. Las acercaba a nuestro pensamiento y en una ocasión, sustituyendo a una de las hermanas, me inventé una historia con moraleja para aplicar uno de los conceptos que consideraba fundamental: plantearse el por qué de absolutamente todo.
V 31	X		Desde luego.	
V 32	X			
V 33	X			
V 34	X			
V 35	X			Durante mi estancia, una de las profesoras se puso enferma y teníamos que hacernos cargo de todo el «boarding» unos 45 min. adicionales para sustituirla. Sus clases consistían básicamente en que ella leía poemas y las niñas repetían. Decidimos romper con esa dinámica y cada día inventábamos algo nuevo. Las competiciones de canciones para aprender vocabulario en inglés, mezclando a las más pequeñas con las mayores, fueron las que más éxito tuvieron.
V 36	X		En todo momento podía proponer cosas.	Enseñar canciones españolas, y ellas me enseñaban hindú.
Total	31	4		

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 23: Motivaciones

	De tu experiencia de voluntariado enumera del 1 al 12 las siguientes motivaciones (1 menos importante y 12 más importante)											
	Tener una experiencia de voluntariado en mi curriculum vitae	Conocer la realidad sociocultural del país	La satisfacción personal por ayudar a los demás	El deber de promocionar la justicia social	Modo de evasión y liberación	La oportunidad de hacer cosas diferentes e interesantes	Mi crecimiento personal a nivel emocional y espiritual	Aprendizaje de nuevas habilidades profesionales	Conocer la labor social de las RMI	Cambiar el mundo incluso a mí mismo/a	El voluntariado como un reto personal	Establecer nuevas redes de amistad
V 01	8	6	12	7	1	5	10	2	3	11	9	4
V 02	3	12	10	7	1	8	6	5	9	4	11	2
V 03	1	6	12	11	3	4	10	7	5	8	9	2
V 04	1	8	5	11	2	4	12	3	7	10	6	9
V 05	10	11	12	9	1	5	8	7	4	3	2	6
V 06	1	10	9	8	3	7	4	2	5	12	11	6

V 07												
V 08	1	9	12	3	10	2	11	7	8	5	6	4
V 09	1	6	8	9	7	12	11	5	2	10	3	4
V 10	2	6	3	11	4	5	8	7	1	12	10	9
V 11	2	10	12	7	6	5	11	4	1	9	8	3
V 12	1	8	12	9	2	7	11	6	3	10	5	4
V 13	1	10	8	9	2	3	4	5	7	12	11	6
V 14	1	11	4	7	6	10	12	9	3	5	8	2
V 15	4	6	12	7	3	9	11	5	2	10	8	1
V 16	2	11	12	4	1	10	9	5	6	8	3	7
V 17	1	10	7	12	11	4	8	2	3	9	5	6
V 18	5	2	1	3	8	7	12	6	11	9	4	10
V 19	1	10	8	9	7	5	12	11	1	6	4	3
V 20	2	10	5	9	1	7	12	6	8	11	4	3
V 21	6	10	9	11	4	2	7	5	3	12	8	1
V 22	1	8	5	9	2	6	11	4	7	12	10	3
V 23	2	7	12	10	4	8	9	1	3	11	5	6
V 24	1	11	5	10	4	9	12	6	3	7	8	2
V 25	3	8	10	11	2	9	7	6	1	12	5	4
V 26	1	5	9	8	4	7	11	3	10	2	12	6
V 27	1	10	11	4	6	12	8	2	7	9	5	3
V 28	1	10	7	11	5	6	12	4	3	9	8	2
V 29	1	8	12	11	2	6	9	5	4	10	7	3
V 30	2	11	5	6	9	10	12	4	1	7	8	3
V 31	4	9	10	11	2	4	8	5	6	12	7	1
V 32	2	11	3	4	1	7	12	8	5	10	6	9
V 33	1	10	8	9	4	7	3	2	5	12	11	6
V 34	1	12	8	6	5	11	10	7	2	3	9	4
V 35	7	11	6	8	2	5	12	1	6	11	11	6
V 36	3	9	10	2	1	5	11	6	8	7	12	4
Total	2,4	8,9	8,4	8,1	3,9	6,7	9,6	4,9	4,7	8,9	7,4	4,4

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 24: Relación con los beneficiarios

	¿Cómo valorarías tu interacción con los beneficiarios del proyecto?					¿Qué aprendiste de tu relación diaria con los beneficiarios?	¿Qué crees que les aportaste a ellos?
	Mala	Poca	+/-	Buena	Muy buena		
V 01				X		La capacidad de superación que tenía, así como su capacidad de ser tan felices con tan poco, me enseñó a valorar todo lo que yo tenía y a cuestionarme si realmente necesitaba muchos de los caprichos que por aquel entonces consideraba importantes.	Cariño y que se sintiesen importantes y valoradas.

V 02				X	Aprendí que con poco se puede hacer muy feliz a alguien y que ser cariñoso es gratis.	Creo que aporté alegría, ilusión y ganas de aprender y salir adelante.
V 03				X	Aprendí de su generosidad, solidaridad, de su valentía, su transparencia, sus costumbres y tradiciones.	Cuando decides embarcarte en el voluntariado por primera vez, crees que vas a aportar muchas cosas, pero la realidad es que recibes mucho más de lo que das. Bajo mi punto de vista aporté alegría, ruido a su calma, una amiga con quien hablar cuando tenían algún problema y con quien compartir alegrías.
V 04				X	Aprendí a valorar lo que tengo en España, la suerte de tener una casa y una familia estructurada. También a que otros no tienen la suerte que yo tengo y que con poco o nada se conforman. No miran el dinero, las niñas son felices con lo que tienen, y la suerte que no tienen otros de estar con las hermanas en Regina Pacis.	Creo que aporté alegría, salir de la rutina y, sobre todo, cariño que en la mayoría de las ocasiones es lo que necesitan de ti.
V 05			X		El ejemplo de fortaleza y superación día a día. Pero sobre todo el poder y la importancia de la humildad y la sencillez.	Éramos unas adolescentes. Creo que le aportamos risas y dolor de cabeza, por las continuas preguntas sobre las niñas y cultura.
V 06		X			En amor en lo pequeño.	Alegría y motivación.
V 07						
V 08				X	Que el dinero no da la felicidad, y que tu simple presencia puede hacer feliz a muchas personas sin necesidad de gastar un solo euro. Ellas, con lo poco que tenían, son de las personas más felices que he conocido jamás. Verlos, me cambió totalmente la perspectiva de la vida y me enseñó a valorar mucho más lo que tengo, en especial a mi familia.	No sé si les aporté mucho, o si les pude ayudar en algo. Pero espero que tan solo con mi presencia, les hiciese un poco más felices.
V 09			X		La suerte de los niños españoles, criados en paz y con todas las oportunidades. Los brasileños viven en un entorno de peligro constante y no se les permite ser niños. Enseguida son forzados a crecer porque viven en una realidad muy compleja y dura. Aun así, sus sonrisas y abrazos fueron los más especiales que jamás he conocido. Son auténticos luchadores y no son conscientes de ello. De ellos puedes aprender a ser más positiva, sonreír y abrazar sin miedo, no hace falta hablar todo el rato para transmitir esa humanidad. Creo que el sentido de la vida está en tener hijos o dedicarte a labor sociales, lo demás es puro vacío. No sé si suena muy radical.	Amor, abrazos, sonrisas y vocabulario español.
V 10			X		Que debemos cuidar de otras personas tanto como de nosotros mismos, sin importar fronteras ni edades ni sexo y que tenemos que intentar ayudarnos más, sobre todo a los que más lo necesitan.	Espero haberles aportado todo mi cariño y cuidado, y haberles hecho un poco más felices durante mi estancia allí.
V 11				X	Es un tópico decir que te llevas más de lo que tu das, pero es irremediable repetir esta afirmación, una vez que has vivido la experiencia y creo que todo voluntario estaría de acuerdo. Ahora que lo recuerdo con perspectiva, me doy cuenta más aún	Espero que, a nivel académico, mi aportación sirviera a las niñas que ayudé, ya que sobre todo trabajé con una niña con dificultad en el lenguaje, que necesitaba de mucha ayuda personalizada y al final del mes, noté gran mejoría. Y, además, espero que algunas de

					de todo lo que me llevé de la India y sobre todo, de cada niña con la que trabajé, la forma en la que me agradecen cada pequeño gesto, su manera de ser feliz apreciando lo que tenían y sobre todo, el cariño desinteresado que me regalaron.	ellas, nos recuerden aún por el cariño que les dimos y todo lo que le pudimos enseñar de nuestra cultura y forma de vida.
V 12			X		Entrega genuína. Simplicidade. Humildade e gratidão. Prazer do pouco ou muito. Partilha. Valorizar o que temos e somos.	A existência de momentos de partilha e de amizade. Transmissão de conhecimentos para combater o analfabetismo (reforço escolar). O de os fazer pensar e dar-lhes voz para expressar as suas opiniões.
V 13				X	Que muchas veces tener más cosas no implica ser más feliz y que nuestros problemas son tonterías en comparación.	Diversión, experiencias diferentes, ilusión y conocer un poco otras culturas. Además, llevé premios para las «olimpiadas», lo que les aportó motivación.
V 14			X		A tener paciencia y a que no hay forma verdadera y adecuada de hacer las cosas, que hay que abrirse a otras formas.	¡Espero que cariño!
V 15				X	Su modo de vida en general, la simplicidad de las cosas y la felicidad que causan los buenos gestos y detalles; a aprender a disfrutar del momento y a dejar de estar abstraídos como estamos en Occidente, por cosas materiales.	Sonrisas, buenas palabras y ayuda en sus dudas y estudios; la interacción en un idioma diferente con una persona de una cultura diferente; y ojalá el ejemplo de chica/mujer segura y capaz de aprender y acabar sus estudios.
V 16				X	Aprendí a valorar lo importante, lo que cuestan las cosas que muchas veces nos vienen dadas sin esfuerzo y a entender la forma de vivir y ver las cosas en esa cultura.	Optimismo, motivación por aprender, y valorar la importancia de una amistad.
V 17				X	La importancia de darle a cada persona, tiempo, amor, paciencia y reconocimiento.	La oportunidad de conocer nuevos horizontes, de ver el mundo con una perspectiva diferente a la violencia y el miedo.
V 18				X	Que los detalles más pequeños a veces tienen un valor muy grande. Y que por muy poco que tengas para dar, ellas te lo van a devolver en cantidades mucho mayores.	Alegria, cariño, respeto y empatía.
V 19			X		Valorar la inocencia de los niños y lo fuertes que son también.	Una cosa que nos dijo una madre de una de las niñas y se me quedó grabada: nuevos modelos de mujer.
V 20			X		Pude aprender de la actitud, los valores y el contraste cultural del país de acogida y de las personas beneficiarias.	Pienso que aportar cercanía, acompañamiento personal, tiempo y los servicios prestados para el apoyo escolar y las tareas de organización en beneficio de las personas a las que se dirige el proyecto.
V 21			X		Una de las experiencias más importantes que me llevé de allí, es que no puedes juzgar a las personas por un comportamiento que llevan a cabo sin conocer su historia y la sociedad en la que viven a fondo.	Al menos, respecto al trabajo con los niños, creo que mucho cariño, alegría y atención, algo que parece muy básico, pero de lo que muchos carecían.
V 22			X		Não precisam de muito para serem felizes. E percebi que tive muita sorte em nascer num país como Portugal.	No curto período de tempo que estive com eles tentei mostrar que existem outras realidades no mundo e que podem, pelo menos, tentar mudar de vida. Mas principalmente tentei que aquelas horas que eles passavam conosco fossem horas de aprendizagem, mas também de alegria, brincadeiras e amor. Um sítio onde eles pudessem, realmente, ser crianças.

V 23				X	A ser mais humilde e a perceber que podemos ajudar os outros realizando as coisas mais simples.	Tentei dar o máximo de carinho e amor acima de tudo e ajudar no que necessitavam.
V 24			X		La necesidad que tenían muchas de ellas de expresarse, de tener un rato de atención individualizada. El contexto familiar tan duro en el que vivían. La labor tan importante de las RMI. Reafirmé la necesidad de aportar pequeños granitos de arena para ir cambiando el mundo. Aprendí sobre la cultura y tradiciones indias.	Creo que mi presencia allí ayudó a abrir horizontes, a que conozcan otros países, costumbres, formas de vida.
V 25				X	Lo felices que pueden ser las niñas con cosas que un niño español no hubiera valorado. Aprendí lo importante que es la atención recibida en casa para un niño. Aprendí el valor del tiempo, pasaban las horas muy rápido cuando las niñas estaban aprendiendo. También aprendí la diferencia ente las niñas que tenían dificultades y querían aprender y las que no querían aprender (tuvieran o no dificultades para ello), supongo que, condicionada por la motivación externa.	Creo que las dos niñas con las que estuve más a tiempo aprendieron bastante, sin embargo, siento que me faltó tiempo para enseñarles más cosas. Con el resto de las niñas, creo que aportarles compañía y alguien que las escuche es bastante importante. Algunas se notaban que tenían muchas ganas de hablar con alguien, aunque fuera de cualquier cosa, sólo necesitan atención como cualquier niño.
V 26				X	La grandeza del don de uno mismo y cómo vivir con sencillez.	Cariño, escucha, presencia y esperanza.
V 27			X		Disfrutar las pequeñas alegrías, lo tenemos todo y no nos damos cuenta. Los niños con los que convivimos en Belém no tenían, en muchos casos, ni agua potable, y lo que más me sorprendió fue ver sus caras de asombro, ilusión y felicidad al saber que les llevábamos la merienda, algún juguete, ropa o lo que más ilusión hacía a muchos: algo de fruta o verdura para sus familias.	Intenté que, mientras estaban con nosotras, disfrutasen. Nada más importaba; si había que jugar al fútbol o al escondite, jugábamos, si tocaba llenarse las manos de pegamento y manchas de rotulador, nos manchábamos y si tocaba cantarles, hacer teatro o bailar, pasábamos «vergüenza» nos reíamos y disfrutábamos haciéndolo.
V 28			X		A relativizar los problemas, aprendí que el amor y la demostración de cariño son herramientas universales para el acercamiento y confianza, también a ser paciente, me abrieron los ojos a su cruda realidad y me demostraron que son las pequeñas cosas las que dan la felicidad. Y que queda mucho por hacer.	Les di todo mi cariño, mi atención, les abrí también los ojos a otra cultura y otra realidad; intenté que entendieran que el esfuerzo vale la pena, que estudiar da pereza, pero la recompensa es inigualable y que hay formas divertidas de estudiar y aprender. Creo que las voluntarias como yo, les aportamos ilusión y esperanza, y eso es básico para que les llegue de verdad, todo lo demás que queramos aportarles.
V 29			X		La capacidad de sobreponerte a las adversidades. Me impactó mucho que las niñas hubieran sido capaces de superar algunas de las circunstancias familiares que habían acontecido en su entorno.	Cierta estabilidad emocional. Son niñas que están lejos de su familia, sin una madre o un padre al que vean diariamente y les pueda ayudar con sus dificultades/preocupaciones/problemas. Con el voluntariado consigues que puedan tener un rato al día a alguien que esté pendiente de ellas exclusivamente.
V 30			X		La mentalidad genérica del país.	Otra perspectiva y reflexión de diversos tópicos.
V 31				X	Muchas cosas. Me enseñaron a relativizar los problemas. Es mucho más lo que me aportaron ellos que lo que yo pudo haber hecho.	Espero que sí.
V 32				X		

V 33				X	Aprendí a saber ser feliz con las pequeñas cosas y aprendí mucho de su cultura y de la historia de cada niña en particular. Nunca voy a olvidarlas.	Lo que las niñas más necesitaban era a alguien que estuviera con ellas y pasara tiempo con ellas, dándoles mucho amor, escuchándolas y jugando con ellas. Creo que es lo que yo intenté aportarles de la mejor manera que supe.
V 34				X	Que nada es tan duro como parece, que la vida es un regalo que debemos de aprovechar día a día y que de todo se aprende. Que siempre hay algo mejor esperándonos y que la esperanza es lo último que se pierde.	No sabría decir, pero yo diría que cariño, amistad, sentirse queridas y escuchadas por alguien (aunque fuera solo por unos días) y una compañera de juegos.
V 35				X	Que los niños son niños, aquí, en China o en la India. Que las barreras están en la mente de las personas y que tu tiempo es lo más valioso que puedes dar a una persona.	Intenté hacerles entender que no había diferencias (de superioridad - inferioridad) entre nosotras, que el color de piel no importa, y que si estudiaban podrían llegar donde quisiesen.
V 36				X	Las diferentes formas de vida y que se puede ser feliz con poco.	Compañía.
Total			1	17	17	

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 25: Comunicación posterior

	¿Sigues en contacto con alguna de las personas del proyecto?							
	Sí	No	Beneficiarios	Compañeros de trabajo	Compañeros de voluntariado	La comunidad RMI	Miembros de la comunidad local	Otros
V 01	X		X		X	X		
V 02	X				X	X		
V 03	X				X	X	X	
V 04	X			X	X	X	X	
V 05	X				X	X		
V 06	X				X			
V 07								
V 08	X				X			
V 09	X				X	X		
V 10	X				X	X		
V 11	X		X	X	X			
V 12	X			X		X	X	
V 13	X			X	X	X		
V 14	X			X	X			
V 15	X			X	X			
V 16	X		X		X	X		
V 17	X			X	X			
V 18	X		X		X			
V 19	X				X		X	
V 20	X		X		X			
V 21	X					X	X	
V 22	X		X	X	X	X		
V 23	X				X			

V 24	X					X		
V 25	X				X	X		
V 26	X		X	X	X	X	X	
V 27	X		X					
V 28	X				X			
V 29	X					X		
V 30	X		Hay niñas del voluntariado que de vez en cuando me escriben por mensaje, para saber qué es de mí y yo soy recíproca con ellas. Desgraciadamente las conversaciones no duran gran cosa, ya que la comunicación que desarrollamos en el voluntariado era en torno a un contexto y eso, la tecnología lo limita.					
V 31	X		X		X	X		
V 32	X		X	X	X			
V 33	X			X	X		X	
V 34	X				X			
V 35	X		X		X	X		
V 36	X			X	X			
Total	35	0	12	12	29	18	7	0

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 26: El voluntariado internacional: ¿un antes y un después?

«DESPUÉS»		
¿El voluntariado internacional es una experiencia que ha supuesto un antes y un después en tu vida?		
Sí	No	¿Por qué?
V 01	X	Cambió mi forma de ver y valorar las cosas.
V 02		X En el sentido de que no considero que en mi vida haya antes y después. Mi vida está formada por todas las experiencias maravillosas que he podido tener y que me han labrado como persona.
V 03	X	India es un país cultural y socialmente diferente, en el que convives con la pobreza de las calles y en las casas. Es un país que te rompe los esquemas y te obliga a reflexionar sobre las dimensiones afectivas, el dinero y la pobreza, la generosidad, los valores que nos definen como personas. A fin de cuentas y como leí en una ocasión «tú no visitas la India, la India te visita a ti».
V 04	X	
V 05	X	Después de vivir allí, defino algunos aprendizajes que se forjaron en mí: nunca juzgues, todo el mundo tiene su historia. El amor y el cariño puede cambiar todo. Lucha siempre con una sonrisa (desde que nos levantábamos hasta que nos acostábamos recibíamos eso). Lo más bonito es dar cuando no tienes nada (al irnos, las niñas nos hicieron todo tipo de regalos, entre ellos una virgen de madera que la conservo con mucho cariño, en mi mesa de noche).
V 06	X	
V 07		

V 08	X		Me cambió totalmente la vida. Vi realmente el mundo real, y que no todo es tan fácil como lo tenemos todos.
V 09	X		Es un baño de realidades. Sales de tu pequeña zona de confort y ves las estupideces con las que vaciamos nuestras vidas en España. Aquí la mayoría de la gente no tiene problemas reales de violencia y narcotráfico. Sin embargo, se queja todo el tiempo. Al volver estuve un mes sin salir de casa, todo me parecía una tontería, un vacío. Echaba terriblemente de menos mi vida en Brasil. Dejé de sentir que estaba haciendo algo trascendental. El luto me duró unos 3 meses.
V 10	X		Cada día soy más consciente de que una experiencia así siempre te va a enseñar algo nuevo aún con el paso de los años y me ha hecho ser más humana, estar más en el mundo y tratar de seguir ayudando a los más desfavorecidos.
V 11	X		Creo que es una cosa que te vas dando cuenta con el tiempo, no tanto justo al volver, cuando te paras un poco más al disfrutar de las cosas, o valoras el doble todo lo que tienes. Además, a partir de la India, sigo involucrada en proyectos sociales, y ya siento que es una pequeña parte de mí a la que no podría renunciar.
V 12	X		
V 13	X		Porque ves la vida de forma diferente y hace que cambies tu foco.
V 14	X		Me he vuelto menos materialista y más comprensiva.
V 15	X		Fue mi primera experiencia de voluntariado internacional, en un país inmensamente grande con una cultura tan diferente y con personas sumamente agradecidas.
V 16	X		Son experiencias muy intensas y enriquecedoras que tocan mucho a nivel personal. Contribuyen a ser realmente consciente de una realidad que cambia tu forma de valorar, ver y entender muchas cosas.
V 17	X		Nadie sale ileso del voluntariado. Presto más atención a lo humano, al valor de las personas.
V 18	X		
V 19	X		Te da otra perspectiva.
V 20		X	Esperaba que marcara un antes y un después en mi vida, pero lo que fue la experiencia en el proyecto de voluntariado en sí, no fue suficientemente satisfactoria como para generar el impacto deseado.
V 21	X		Primero para empezar a valorar más lo que tengo. Pero a nivel profesional, ver que es algo a lo que me quiero dedicar, y la satisfacción de ver que por duras que sean las situaciones, mis ganas de ayudar superan la angustia que me generaban.
V 22	X		Aprendí a dar más valor a pequeñas cosas. E ainda despertou mais em mim a vontade de fazer este tipo de projetos mais vezes.
V 23	X		Um antes porque sempre tive o quis fazer e o depois porque sei que tenho de o voltar a fazer.
V 24		X	No considero que haya supuesto un antes y después. Pero sí lo considero uno de los momentos clave en mi formación personal y espiritual por la carga emocional y experiencial que conlleva, ya que fueron 4 semanas en un lugar muy lejano y diferente a mi rutina, con personas que no conocía previamente y con muchos momentos de frustración al ver que no es posible cambiar el contexto y la realidad en la que viven las niñas.
V 25	X		Porque ahora cada vez que alguien se queja de algo, pienso en esas niñas, que no tenían ni la mitad que nosotros y aun así eran felices, agradecidas. Pienso en la diferencia que supone tener un DNI español en cuanto a los derechos.
V 26	X		Intento vivir de forma coherente con lo que aprendí de los demás y de mí misma, veo la suerte que tengo y me siento animada a hacer más, acercarme más al otro y ya no quedarme en mi zona de confort.
V 27	X		Lo que más me «tocó» y llamó mi atención fue como he dicho antes, la alegría con la que los niños recibían fruta y verduras (en condiciones que en España no querríamos), para llevarla a casa. Otro de los momentos que me sorprendió que el primer sábado que llegamos al Barrio 40 Horas, los niños corrían a abrazarnos, no nos conocían, pero veníamos en la furgoneta de las hermanas y para ellos era sinónimo de confianza. El amor, el respeto y la confianza que las hermanas han conseguido y mantienen allí era evidente.
V 28	X		No ha sido un cambio radical pero sí ha cambiado mi forma de pensar y de actuar en términos generales. Y algo importante a nivel personal e introspectivo, ha sido el hecho de aprender a relativizar los problemas, parece algo sencillo, pero es un gran paso para ser feliz en el día a día.
V 29	X		He aprendido a relativizar más las cosas, algunos acontecimientos que antes me podían resultar muy estresantes ahora los veo desde otra perspectiva.
V 30		X	Porque lo que hice allí, es lo que trato de hacer en cualquier parte. Supuso un antes y un después por el hecho de que forma parte de mi experiencia de vida, pero no supuso ningún cambio. No voy a negar que fue maravilloso y una oportunidad que nunca rechazaría, pero lo que me encontré allí cumplió con mis expectativas e incluso las circunstancias me parecieron más llevaderas de lo que me habían hecho creer. Allí no cambié mi forma de ver la vida, pero sí que me acercó un poco más al conocimiento personal y global para entender más las cosas.

V 31	X		
V 32	X		
V 33	X		
V 34	X		Me ha ayudado a valorar más las pequeñas cosas de la vida que antes pasaban desapercibidas.
V 35	X		Sigo aprendiendo lecciones y encontrándole sentido a todo lo que viví y lo veo reflejado en mi día a día. No hay día que me acueste sin haber pensado en India en algún momento.
V 36	X		Sentía que lo que hacía me llenaba y aportaba a los demás.
Total	31	4	

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 27: ¿El voluntariado internacional transforma?

	¿Podrías afirmar que esta experiencia te ha transformado?					Otros
	Sí, soy menos egoísta y caprichoso	Sí, me involucro con frecuencia en labores sociales	Sí, me ha ayudado a encauzar mi carrera profesional hacia el sector de la cooperación	Sí, ha despertado en mí la pasión por viajar y conocer nuevas culturas	No, no he percibido cambios significativos	
V 01	X	X		X		
V 02	X		X	X		
V 03	X	X		X		Estudio una carrera de la rama sanitaria.
V 04	X	X		X		
V 05		X		X		A valorar todo lo que tenemos a nuestro alrededor.
V 06	X	X		X		
V 07						
V 08	X	X		X		
V 09		X				No quiero que mi vida sea como la de un hámster: corriendo en una rueda, sólo ganar dinero y comprar cosas que no necesito. Haré voluntariados el resto de mi vida.
V 10	X	X		X		
V 11	X	X				
V 12	X	X		X		Sim, a saber estar ao serviço dos outros desinteressadamente.
V 13	X			X		
V 14	X			X		
V 15		X		X		
V 16	X	X		X		
V 17		X		X		
V 18	X	X	X	X		
V 19	X	X	X	X		
V 20			X			Me ha ayudado a ser más consciente y sensible a la desigualdad social y de género. Ha fortalecido en mí valores morales, y responsabilidad en la economía personal.
V 21	X	X	X	X		

V 22	X	X		X		
V 23				X		
V 24	X	X				
V 25	X	X	X	X		
V 26	X	X		X		
V 27	X	X	X	X		
V 28	X			X		
V 29	X	X		X		
V 30			X	X		
V 31	X			X		
V 32			X			
V 33	X	X		X		
V 34	X					Me ha ayudado a valorar las cosas básicas del día a día, las cuales normalmente nos pasan desapercibidas.
V 35	X		X	X		
V36		X				
Total	26	24	10	27		

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 28: Motivación hacia nuevas experiencias

	¿Esta experiencia te motivó a repetir el voluntariado en otro destino?				¿Animaste a otras personas de tu entorno a vivir la misma experiencia?	
	Sí	No	¿Cuál?	¿Por qué?	Sí	No
V 01	X		Cuba y Perú.	Porque me animó a seguir creciendo personalmente.	X	
V 02	X		La Habana – Cuba.		X	
V 03	X		Asunción – Paraguay.	Me parece una forma de vivir una situación social y cultural distinta desde dentro, donde sentir que puedes aportar un pequeño granito de arena y sobre todo los valores personales y humanos.	X	
V 04	X		Kuñatai Roga (Asunción - Paraguay).	Fue una experiencia bonita y enriquecedora que todo el mundo debería experimentar una vez en la vida. Dar tu tiempo sin esperar nada a cambio, pero recibir ese intercambio con cariño y alegría es lo más enriquecedor que puede tener una persona en su vida.	X	
V 05	X		Calcuta.	Porque me gustó mucho la satisfacción personal durante y después del voluntariado, y me gustaría repetirlo.	X	
V 06	X			Aun no lo he hecho, pero me encantaría.	X	
V 07						
V 08	X			Por temas de trabajo no he podido ir, pero me encantaría volver con las niñas a Mumbai, o a otro destino para poder ayudar.	X	
V 09	X		Lo estoy decidiendo. ¿Perú?	Porque no hay experiencia que se pueda comparar a esa plenitud.	X	
V 10		X		Pero me gustaría repetir.		X

V 11	X			Me gustaría mucho volver a hacer voluntariado y me gusta mucho el proyecto de FMMV en Perú. Espero poder algún año disfrutarlo.	X	
V 12	X		Países de América Latina.	Oportunidades de conhecer novas culturas e realidades sociais, oportunidades de sair da zona de conforto e de estar comprometida com uma causa, intervindo sobre ela de forma intensiva.	X	
V 13		X		Sí me motivó para repetirla, pero no he tenido la oportunidad de hacerlo.	X	
V 14		X		Mi vida ha cambiado.	X	
V 15		X		Ninguna razón en particular. Estaría dispuesta a realizar otro voluntariado internacional, pero no puedo dedicarle un mes en verano por cuestión de trabajo.	X	
V 16	X		Melilla.	Poder seguir ayudando a niños en situaciones similares en función de lo que mi tiempo y economía me lo permitan.	X	
V 17	X		Mumbai y Belém.	Espero algún día realizar mi proyecto.	X	
V 18	X		Melilla.		X	
V 19	X				X	
V 20		X	Me planteo tener más experiencias de cooperación y voluntariado.		X	
V 21	X		Un servicio de voluntariado europeo en Italia con refugiados y gente con autismo.	Porque vi que era lo que me gustaba y lo que realmente me llenaba hacer.	X	
V 22	X		África.	Sim, sem dúvida. Acho que experiencias destas são sempre bem-vindas e acho que é muito importante para abrir mentes. Para além disso, há sempre pessoas que necessitam de ajuda. Seja ela qual for. Por vezes, um abraço o que para nós pode não parecer nada demais, para elas pode significar muito.	X	
V 23	X		India, Cuba e Moçambique.	Porque o voluntariado é o que me faz sentir realizada.	X	
V 24	X			Considero que salir de nuestra comodidad es esencial en la vida de una persona, para intentar salir del egoísmo y egocentrismo en el que vivimos, para aportar una pequeña ayuda a otros contextos y para aprender de otras culturas también.	X	
V 25		X		Sí me motivó, pero no he podido ir por motivos económicos, pero volvería a ir al mismo sitio o a otro si tuviera posibilidad.	X	
V 26	X		Local, París.	Soy más sensible a las diferentes realidades y soy consciente que ayuda se necesita en todas partes, lo que importa es darse, no importa donde ni con quien. Pero no quita que quiero repetir un voluntariado internacional.	X	
V 27		X		Por tema de estudios no he vuelto a tener el tiempo suficiente, pero es uno de mis deseos. Aunque me gustaría conocer otra cultura y labor de las hermanas en otro país con diferente realidad social, planeo volver a la casa de Belém tan pronto como pueda.	X	
V 28	X			Pero todavía no he tenido la oportunidad de repetir. El balance final de la experiencia fue tan positivo que quiero seguir trabajando en proyectos de este estilo para seguir creciendo	X	

			personalmente, mejorar en cuanto a lo que ofrezco y seguir aportando mi granito de arena a aquellos que puedan beneficiarse de ello.			
V 29	X		Me encantaría realizar un voluntariado en el ámbito de la salud, ya que es mi campo.	Me di cuenta de que hay gente que se puede beneficiar de tu tiempo y/o de tus conocimientos. Yo vivo en una sociedad en la que, a menos en mi ámbito, nadie tiene carencias de nada, pero con el voluntariado me di cuenta de que no en todas las sociedades es así, y si yo tengo algo que aportar que les pueda beneficiar, moralmente, me siento en la obligación de aportar mi ayuda.		
V 30	X			Quiero repetir la experiencia en otra parte, pero no he tenido la oportunidad. Me gustaría saber qué más me puedo encontrar a lo largo del mundo con este tipo de cosas.	X	
V 31	X		Aun no lo sé.	Este año no podré, pero espero repetir en el futuro.	X	
V 32	X				X	
V 33	X			Me encantaría repetirla en algún momento, sea en el destino que sea.	X	
V 34	X		México o algún otro país de Sudamérica.	Porque es una experiencia bonita de la que se aprende mucho y qué mejor forma de invertir tu tiempo libre o vacaciones que ir a ayudar a otras personas y conocer un poquito más de otras culturas.	X	
V 35	X			Aunque por la situación en la que estoy ahora mismo, no sé si podrá ser este verano, pero sin duda repetiré.	X	
V 36	X			De momento no, pero quizás el próximo verano.	X	
Total	28	7			33	1

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 29: Voluntariado de acción social

	En caso de estar involucrado/a en proyectos de acción social, ¿con que frecuencias los realizas?				
	Diariamente	Semanalmente	Mensualmente	Anualmente	Otra
V 01				X	
V 02					
V 03				X	
V 04			X		
V 05		X			Actualmente estoy realizando el programa "Teen Star" en parroquias y colegios de Sevilla, después de recibir formación en un colegio de salesianos.
V 06		X			
V 07					
V 08	X				
V 09		X			Repartir leche y otros alimentos.
V 10			X		
V 11		X			
V 12			X		
V 13				X	
V 14					
V 15				X	
V 16		X			

V 17		X			Prisioneros y excluidos de la sociedad.
V 18					
V 19	X				Estudios de Educación Social.
V 20	X				Acción social con personas migrantes, refugiados y víctimas de trata con fines de explotación sexual.
V 21	X				
V 22					Normalmente campanhas de recolha de alimentos (Banco Alimentar), recolha de bens para animais.
V 23					
V 24				X	
V 25			X		
V 26		X			Integración de migrantes y pobres, ayuda jurídica a prisioneros.
V 27		X			Colaboro en la Fundación YMCA, atendiendo a niños latinos entre 4 y 12 años, mayormente mexicanos, en su llegada a Vancouver, facilitando procesos de adaptación y manejo del inglés.
V 28					
V 29				X	
V 30					Podríamos decir que sigo involucrada ya que debo a esta cooperación un video que prometí y todavía no he realizado. Me siento fatal por este hecho, pero me siento incapaz de realizarlo, ya que no consigo transmitir lo que tenía en mente por falta de tiempo y tecnología. Quiero una música animada y con carácter que requiere juegos de software. He realizado varias composiciones clásicas que me han servido para otros proyectos, pero en este caso aún no he podido ejecutar mi idea, por falta de dispositivos necesarios y siento que he fallado a la comunidad y he faltado a mi palabra. ¿Podría cambiar de idea? ¿Podría coger cualquier canción? Tendría que replanteármelo. Este remordimiento es mensual. Aparte no estoy involucrada en ningún proyecto, sólo me involucro los veranos por el tiempo que dedico a las tres carreras y vida social.
V 31					Actualmente, no, pero tengo intención de retomarlos.
V 32					
V 33			X		
V 34					
V 35					
V36			X		
Total	4	8	6	6	1

Fuente: Elaboración propia.

REFLEXIÓN SOBRE LA EXPERIENCIA VIVIDA AL REGRESAR DEL VOLUNTARIADO INTERNACIONAL (1 a 3 meses después)

Tabla 30: Actividades realizadas

ACTIVIDADES REALIZADAS			
Descripción de las actividades	¿Se han correspondido con las actividades que se ofrecieron a la hora de presentarte el proyecto?		
	Sí	No	Comentarios
V 01			
V 02			
V 03			
V 04			
V 05			
V 06			
V 07			
V 08			
V 09			
V 10			
V 11			
V 12			Sucintamente, e atendendo às principais problemáticas do bairro que são a prostituição infantil, o tráfico e consumo de droga, a gravidez na adolescência e a alfabetização, as principais tarefas realizadas ao longo do voluntariado foram: visitas às famílias para conhecê-las e motivá-las a participar nas atividades; apoio escolar; seleção e distribuição de alimentos; dinamização de aulas sobre os valores cristãos e realização de entrevistas a jovens mães de forma a melhor compreender a problemática da gravidez na adolescência, sobretudo identificar as suas principais necessidade e os seus projetos de vida futuros.
V 13			
V 14	X		En cuanto a las actividades que formaban parte del voluntariado, sí que se han correspondido con la información recibida previa al viaje.
V 15			
V 16			
V 17	X		Se correspondió con las actividades que las hermanas me habían presentado. Para mí todo estaba bien. El objetivo del voluntariado es la inmersión total en la cultura independientemente de las actividades que realicemos.

	jóvenes (organizar actividades como juegos, actividades manuales, teatro, etc.). Fueron momentos privilegiados también para visitar sus familias y entender mejor sus condiciones de vida.			
V 18	Algunas de las principales tareas que he realizado durante mi estancia allí, fueron: presencia educativa, dialogo personalizado, apoyo en los estudios, organización de talleres de actividades de ocio y tiempo libre, talleres de psicomotricidad, reparto de alimentos y visitas a las familias. Principalmente en el Barrio de 40 Horas situado en el Municipio de Ananindeua, Belém do Pará en Brasil. También visité algunos poblados cercanos que me ayudaron a conocer la cultura y costumbres del país. También realicé diferentes actividades con niños y niñas de un barrio de la ciudad de Belém llamado São Pedro.		X	Las actividades que se ofrecían al presentar el proyecto realmente no las conocía con exactitud antes de acudir allí, ya que mi destino hasta diez días antes era otro, del cual sí que conocía las actividades que iba a realizar en él. Una vez en Belém nos reunimos con la coordinadora la cual nos explicó que íbamos a hacer a lo largo de nuestra experiencia y en dicha reunión sí que nos contó las actividades que se han ido realizando.
V 19	En este voluntariado, nos hemos centrado especialmente en el colectivo de los niños, concretamente hemos trabajado con los niños y niñas residentes de los barrios San Pedro y 40 horas. También hemos colaborado en proyectos relacionados con personas adultas de los mismos barrios, como por ejemplo distribución de alimentos y ayuda a los enfermos.		X	Tengo que mencionar que mi compañera y yo en un principio estábamos destinadas al proyecto que se realiza en las favelas de Niteroi (Rio de Janeiro). Pero unos días antes de viajar, nos comunicaron que por un problemilla que hubo, iban a cambiarnos de destino a Belém. La verdad es que nos hablaron muy bien de Belém también y, por eso, no fue un problema.
V 20	La actividad de voluntariado realizada en Regina Pacis está dirigida a niñas y jóvenes menores en situación de vulnerabilidad social y/o proveniente de familias disfuncionales. El trabajo diario está orientado al apoyo escolar y social de las menores, quienes no solo necesitan ser supervisadas en el tiempo de estudio, sino que además también demandan una continua atención y escucha activa por parte de las voluntarias. Esta realidad nos invita a ir más allá de la mera estructura para apostar por una respuesta de carácter integral que abarque cualquiera de las necesidades que las niñas y jóvenes puedan manifestar. Detrás de cada una de ellas se esconde una historia diferente y solo ellas escogen con quién compartirla, por esta razón, la labor exige dedicar espacios de tiempo exclusivamente destinados a la escucha, el asesoramiento y el refuerzo.		X	Sí. Ciertamente se han correspondido con las actividades planteadas con anterioridad en la organización del proyecto de voluntariado (documento enviado vía electrónica por parte de las hermanas de Regina Pacis). En cuanto a mis expectativas, me hubiera gustado tener más oportunidades de acercamiento al medio del que provienen las niñas, pues solo fue posible realizar una salida a un <i>Slam</i> cercano donde viven niñas y familiares que residen actualmente o han residido en Regina Pacis.
V 21	Mi labor consistía en una reunión el lunes para organizar la semana con su consecutiva preparación de materiales. Las primeras semanas, uno de los niños del refuerzo venía para que le diese una atención un poco especializada (ya que tenía 15 años y aún no sabía leer bien) y después iba con él a jugar con los niños del barrio. Al poco tiempo dejamos este apoyo para después de las clases conjuntas de refuerzo, quedándose un rato conmigo a leer todos los días. Los martes, miércoles y jueves, teníamos el refuerzo escolar con los pequeños de las escuelas vecinas, no sin antes trabajar un poco el libro «perdón y la reconciliación». Los miércoles por la mañana iba a 40 horas, uno de los barrios de Belém, a repartir la comida que nos habían donado los supermercados. Los viernes organizaba la actividad del sábado y hacía las visitas a las casas de los niños que venían durante la semana al refuerzo. Los sábados por la mañana íbamos de nuevo al barrio de 40 horas a trabajar con niños que eran muy pobres.			
V 22	Tive a sorte de conviver com crianças, adolescentes e ainda participar num projeto com mulheres de um dos piores bairros do Estado do Pará. A segunda-			

	<p>feira era passada a preparar a semana de trabalho. Terça, Quarta e Quinta-feira de tarde recebíamos as crianças e adolescentes no Centro Social Vicenta Maria para terem o reforço escolar. E a sexta-feira era utilizada para conhecer as famílias das nossas crianças. Durante a parte da manhã de quarta-feira íamos para o bairro 40 horas fazer a distribuição de alimentos com as mulheres da comunidade desse bairro. No Sábado, voltávamos ao 40 horas mas desta vez para estar com as crianças de lá. Onde também fazíamos o reforço escolar e depois disso jogos e brincadeiras. Por acaso tenho pena deste último projeto ser apenas 1 vez por semana. Acho que seria benéfico para todos irmos mais vezes ao 40 horas para estar com os miúdos. Estas crianças precisam de nós.</p>			
V 23	<p>Durante este mês o nosso horário foi organizado pela irmã responsável pelo projecto, onde eram nos dados dois dias livres por semana (domingos e segundas). Às terças-feiras, quartas e quintas tínhamos o projecto na casa das irmãs, com os miúdos de Belém, que ajudávamos com os trabalhos de casa e dúvidas da matéria. Às quartas-feiras de manhã o projecto era no Bairro 40 horas onde fazíamos a distribuição dos alimentos pelas famílias. Aos sábados, o projecto era também no Bairro 40 horas mas com as crianças do bairro, onde eram preparadas actividades de lazer e onde as ajudávamos com a matemática e português. As sextas-feiras eram para fazer as visitas às famílias, para preenchimento das fichas, e que tanto podiam ser às famílias das crianças de Belém como às do Bairro 40 horas.</p>			
V 24	<p>En este tiempo hemos estado colaborando en una casa de acogida/internado de niñas de 7 a 18 años. Nuestra tarea consistía en ayudar a las niñas en el tiempo de estudio, apoyándolas y reforzando el aprendizaje a la hora de hacer los deberes. Cada una tutorizábamos a una niña por la mañana y a otra por la tarde durante dos horas (excepto los sábados por la tarde y los domingos). Asimismo, cada día por la mañana nos asignaban a una niña diferente para tener una pequeña charla con ella durante 30-45 minutos y así conocernos mejor y que pudieran expresar sus sentimientos y preocupaciones. Durante este mes hemos podido acompañar a las niñas en sus rutinas: lavar la ropa, reuniones con las hermanas, fiestas, acudir a la iglesia y visitar sus familias. Además, en semanas alternas, ayudábamos a servir la comida a las niñas.</p>	X		Totalmente. Creo que la información previa fue clara y realista.
V 25	<p>Todos los días eran así de lunes a viernes. Los sábados solíamos hacer alguna excursión. Yo, en concreto fui a casa de dos niñas y otro sábado las pesamos y medimos, puesto que el colegio se lo pedía.</p>	X		Sí, lo único que ha cambiado es mi perspectiva. Cuando vi que lo principal de este voluntariado era ayudar a unas niñas con los deberes me pareció «poco»; sospeché que tendríamos que darles clases porque lo que recuerdo de cuando yo era como ellas era llegar a casa y poder hacer los deberes yo sola la mayoría del tiempo. Sin embargo, cuando llegué vi que era totalmente necesario que alguien ayudara a estas niñas; la gran parte no entendían lo que les pedían en los ejercicios y cuando lo entendían, no sabían hacerlo. Aparte hacíamos más cosas como servirles la comida, que también me encantaba, estar con ellas, o ayudar a las hermanas.
V 26	<p>La primera semana, mi compañera y yo dimos clases de español y de informática a adolescentes que viven en el pasaje de São Pedro. Después fue la gran sorpresa del mes, el campo de trabajo, para el cual fueron a la casa otras dos hermanas y</p>			

	más voluntarias. Con el paso de los días, fuimos creciendo como grupo, compartiendo reflexiones, sentimientos y buenos momentos, lo que ayudo a mi integración. La última semana fue más tranquila, viajamos a Cachoeria do Arari en Marajó, y a pesar de haber pasado ahí solo unos días, su gente, su estilo de vida y los paisajes me conquistaron.			
V 27				
V 28				
V 29	Nuestro trabajo allí consistía en estar con las niñas, estar en el sentido de que cada semana se nos asignaba a cada voluntaria una niña a la mañana y otra a la tarde. Con cada una de ellas compartíamos una hora en la que nos explicaban cosas acerca de ellas y de su familia. Creo que eso es realmente útil para ellas, pues les da la posibilidad de tener la atención de alguien en exclusiva para ellas, lo cual es muy importante en un ambiente en el que les faltan sus figuras paternas que son un pilar básico para el desarrollo del niño, y también útil porque tenían la oportunidad de expresarle a alguien sus preocupaciones, sus sueños, tenían a alguien que las escuchaba. Además de tener esta hora individual con las niñas, también hacíamos clases de repaso: dos horas a la mañana con las niñas que iban a clase a las tardes, y dos horas las tardes con las niñas que iban a clase durante la mañana.			
V 30	Este voluntariado iba dirigido a niñas y jóvenes de edades comprendidas entre 7 y 16 años que por diferentes situaciones familiares deben residir en el boarding Regina Pacis.	X		Sí, se han correspondido. Además, existía bastante flexibilidad a la hora de presentar iniciativas y realizar nuevas actividades siempre que hubiera una previa aprobación de la dirección.
V 31	Durante nuestra estancia, los principales beneficiarios fueron los niños y adolescentes del barrio de 40 Horas, con los cuales llegamos a tener una relación estrecha y a llegar en ciertos momentos a sentirnos integrados en su comunidad. Pero también llegamos a trabajar con otros colectivos, como fueron los niños de las villas de la ciudad (los cuales a pesar de encontrarse en la ciudad, también tienen unas condiciones de vida muy difíciles), y en el proyecto «Esperanza» con las mujeres de 40 Horas, con las cuáles nos dedicábamos todo miércoles a la selección de alimentos para después repartirlos.	X		Sí, se ajustaron bastante fielmente las actividades a realizar, así como los grupos sociales con los cuales nos relacionaríamos en el país. También ha sido muy fiel la descripción que se nos dio sobre el país, su gente y el clima.
V 32	Educar y entretener a niños y niñas entre los 7 y los 16 años. Estos jóvenes procedían tanto de las villas de la ciudad, como del barrio de las afueras 40 horas.	X		
V 33				
V 34	Respecto al trabajo que realizábamos con las niñas, especialmente durante las horas de estudio, me gustaría destacar que no sé hasta que punto éramos de ayuda para estas niñas, dada la forma de estudiar que tienen en este país. Para mí, era un poco chocante su forma de estudiar dado que básicamente se dedicaban a memorizar los ejercicios que anteriormente habían realizado en el colegio, los cuales literalmente les caían en el examen.			
V 35	Sin embargo, fue el día a día con las niñas lo que me abrió los ojos. La entrevista con una niña cada mañana y tarde era mi momento favorito del día. Cuando una niña en dichas circunstancias se siente escuchada, en seguida se abre y te cuenta			

	su vida, sueños y aspiraciones. Asumir las diferencias culturales y ponerme en su lugar, era un reto diario. Lo más duro, para mí, fueron las horas de estudio. Las niñas que tenían más dificultades no eran por falta de capacidad, sino por no hablar inglés. Entendernos ya era un reto. Si a eso le sumamos que el método educativo en india se basa en memorizar (la mayoría de las veces sin entender) era una lucha diaria intentar que comprendiesen el proceso y no solo la respuesta correcta. Pero qué satisfacción cuando lo conseguían.			
V 36	Ha sido un mes intenso, la rutina que teníamos al final pesaba, pero ha merecido la pena, porque me llevo probablemente los mejores recuerdos de mi vida hasta ahora, cada risa de las niñas la tengo grabada para siempre.			
Total	19	9	1	9

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 31: Valoración de la experiencia

	¿Has encontrado dificultades en la realización de las actividades?			Valoración de la experiencia y los conocimientos adquiridos
	Sí	No	¿Cuáles?	
V 01				
V 02				He dejado un poquito de mí allí y he traído mucho más. (...) He recibido cosas tan especiales que no sabría ni siquiera como catalogarlas. Cosas que se escapan de las manos de cualquier persona e incluso de las mías, que desbordan, que llenan hasta el tope todos los huecos vacíos que hay en ti. Cosas como abrazos cada mañana a las 8 en el momento en que tocaba hacer un poquito de madre, claramente desde la ignorancia de como verdaderamente se debería actuar, cuando tenías la obligación de hacerles ver a 95 niñas lo imprescindible que era tener todo ordenado, saber hacer una cama, fregar el suelo para mantener limpio el cuarto o ducharse.
V 03				
V 04				
V 05				
V 06				
V 07				
V 08				
V 09		X	Participé en todos los juegos y debates porque hablar español no era problema, las adolescentes y los niños me hablaban en portugués y nos entendíamos con poner algo de nuestra parte. Para una española es una buena idea ir a Brasil de voluntaria, no tendrá mucho problema con la lengua.	Por mucho que escribiera, no podría transmitir lo que allí he vivido, igual que no podía imaginar lo que me esperaba hasta que no llegué a Brasil. En conclusión, puedo decir que la postal de Brasil no es real. El turista no sabe lo que se pierde. Solo se hace fotos con el Corcovado y toma el sol en Ipanema. Lo mejor que tiene Brasil es su gente y eso es algo que el turista no llega a conocer. Tengo 35 años y fui a Brasil de voluntaria porque tenía la sensación de haber estado haciendo toda mi vida exactamente lo mismo. Buscaba la experiencia de mi vida y la encontré.
V 10				
V 11				
V 12		X	Como não podia deixar de ser, o meu sotaque, inicialmente, foi alvo de brincadeiras e comentários, dada as diferenças na pronuncia e nas expressões distintas entre o português europeu e o brasileiro.	O cansaço físico e emocional marcou as minhas primeiras semanas. O confronto com uma realidade diferente da que conhecia foi desafiante porque implicou sair da minha rotina e do meu comodismo e exigiu-me adaptações a hábitos e a um «novo mundo», em que entrei por vontade, mas que foi difícil de aceitar e compreender porque levou-me ao confronto direto

			<p>com a visão que tinha do mundo e do ser pessoa. Foram demasiadas mudanças ocorridas e demasiadas injustiças observadas, como seja o de ver que simples e básicos direitos são aplicados de forma desigual, promovendo assim, a «flagrante desumanização do humano». As lágrimas teimavam em não cair, o sorriso não saía com vontade, as emoções que gostava de sentir, fossem quais fossem, não as sentia, estava apática. Um familiar ajudou-me a perceber que o meu objetivo era estar com as pessoas, com a verdadeira riqueza destas terras. A partir deste momento, tudo mudou!</p> <p>Atendendo à experiência de voluntariado que tive no bairro do 40 Horas, posso afirmar que esta não só me fez crescer como também mexeu com os meus «alicerces». Foi uma experiência desafiante aos mais distintos níveis, mas posso afirmar com total certeza que saio fortalecida e com maior capacidade para saber o que realmente importa na vida!</p>
V 13	X	Al principio fue difícil, sobre todo la comunicación, pero gracias a las personas que me rodeaban, las hermanas, las chicas y las aspirantes; eso dejó de ser, poco a poco, un obstáculo.	Es una experiencia que, aunque lo intente, no podría expresar con palabras todo lo que me hizo sentir. Con cada persona, con cada historia, se te encoge el corazón, te das cuenta de que existen situaciones y realidades que no puedes imaginar y que la vida muchas veces es injusta.
V 14	X	La primera dificultad que nos encontramos fue el idioma, pese (en mi caso) a tener un nivel medio alto de inglés no fui capaz de hacerme entender al 100% con las niñas, pero fue un tema de aclimatación al acento indio. Después de ganarme su respeto, con el grupo de las mañanas fue más fácil, no tuve grandes problemas, salvo la rebeldía de una niña que aplaqué en una semana. En cuanto al grupo de la tarde, les dio por hablar hindi entre ellas y yo ya perdí las fuerzas a la segunda semana de estar toda la hora «regañándolas». No sentía que mi función allí fuera esa, intenté ser más educativa leyéndole historias para hablar de la moraleja. Pero un día una de las hermanas encargadas se enfadó por mis métodos, ya que se salían de la norma. A partir de ese día las niñas no quisieron interactuar conmigo lo que me hizo sentir mal, pero las puedo entender.	He aprendido mucho a ser paciente, a que todo tiene su momento, a escuchar, a saber hasta dónde puedo y debo llegar. Igual iba con unas expectativas que no se me cumplieron, pero tampoco estoy descontenta porque me encontré con otro modo de hacer las cosas y me adapté. Me hubiese gustado haber pasado más tiempo porque si es cierto que cuando empiezas a hacerte escuchar te has de ir. (...) Yo repetiría sin dudar, pero ya con esta experiencia a mis espaldas iría con otra mentalidad.
V 15	X	Yo misma me pregunto qué me ha costado más, y es que ya llevo unos cuantos viajes a mis espaldas. He probado comida de diferentes países y culturas; he dormido en numerosas camas, unas más cómodas que otras; he conocido a gente de diferente religión, pensamiento, raza, etc. Es por todo esto por lo que considero que me adapto con facilidad y soy bastante flexible, pero quizá el mayor (además de nuevo) reto aquí ha sido tener infinita paciencia al enseñar a las niñas. (...) A la hora de sentarme a enseñar a las niñas y obtener el rechazo de alguna de ellas por estudiar, no he podido aceptar este «no» por respuesta, y me he visto obligada a seguir insistiendo, de manera tranquila sin sonar demasiado insistente. En mi opinión, si no se hace de este modo, es muy probable que la niña desarrolle más tarde problemas de estudio.	A la hora de resumir mi experiencia, las cinco palabras que elegiría son «cariño», pues siento un cariño infinito hacia las niñas que no va a desaparecer, siempre las llevaré conmigo. «Comprensión», porque como ya sabíamos, cada niña tiene una historia y vive una situación diferente; es esto lo que deriva en un comportamiento distinto, resultado escolar, etc. «Paciencia», porque muchas veces para comprender hay que estar dispuesto a esperar para que la otra persona se comunique; y si ésta no lo hace cuando se le requiere, se le debe dar tiempo, pues no todos sentimos y pensamos igual. «Consciencia de la realidad», ya que algo que me ha sorprendido es lo conscientes que son la mayoría de las niñas, no viven «en las nubes» y saben que se tienen que centrar en estudiar, pues tienen sueños que les gustaría cumplir cuando crezcan. La última palabra es «generosidad», ya no solo por el hecho de querer compartir siempre historias y todo lo que tienen, sino también por el hecho de que a pesar de lo poco que tienen y lo valioso que es para ellas, tienen más ganas aún de compartirlo.

V 16	X	En primer lugar, mi timidez, pero me he superado. En segundo lugar, he tenido que armarme de paciencia con las niñas de la mañana para estudiar, ya que no estaban motivadas. He aprendido a tratar situaciones difíciles y a ser paciente de verdad.	Ha sido un mes muy intenso en el que he recibido muchas cosas. He tratado con una nueva cultura, he conocido a muchas personas, he conocido nuevos lugares, he experimentado un nuevo estilo de vida. Se trata de una experiencia muy difícil de resumir. Si tuviera que escoger 5 palabras, las primeras que me vienen son; hospitalidad, amabilidad, aprendizaje, adaptación y cariño. (...) He aprendido muchas cosas. Cada día he intentado recogerlas en mi diario, tanto sobre la gente como la cultura, las costumbres de las distintas religiones que aquí conviven desde el respecto.
V 17	X	Encontré dificultades para comunicar con los jóvenes, principalmente. Pienso que para ir a Brasil es importante hablar un poco de portugués. No hablar el idioma de los habitantes es una manera de comunicar con el corazón y con la sonrisa. No encontré otras dificultades.	Crezco mucho con estas experiencias. Pienso que he recibido más que he dado. No puedo olvidar nada: las sonrisas y los momentos compartidos. Llegué a Francia con la sensación que ahora puedo valorizar las diferencias, que cada persona es un regalo de Dios y que soy una persona muy privilegiada, porque tengo una familia que vela por mi salud y mi educación.
V 18			En cuanto a mi experiencia personal, puedo decir que ha sido muy dura por el hecho de darme de frente con una realidad que conocía de oídas. Y a pesar de saber que estas situaciones existen, es muy impactante ver de tan cerca cómo están contruidos los hogares en los que viven los niños y pese a eso, saber que los niños y niñas cada día aparecían con su mejor sonrisa para regalárnosla. También darte cuenta de que la situación familiar de muchos de ellos es una situación devastadora, además de que muchos pese a su edad no saben leer, escribir, etc. Y que las posibilidades que existen de cambio son muy reducidas. Pese a todo esto, he de decir que fue una experiencia que viví con muchas ganas y que sin duda alguna repetiría una y mil veces. Que he podido dar todo el cariño que traje desde España cuando fui a Belém.
V 19	X	En general, todo ha transcurrido según estaba previsto durante nuestra estancia en Belém. Las dificultades que hemos podido encontrar, han sido más bien dificultades nuestras personales, emocionales. Quiero decir que, en algunos momentos, por el hecho de no estar acostumbradas a ciertas cosas culturales y económicas. nos ha sido más difícil digerirlas. Pero creo que hemos sabido solventar nuestras dudas muy bien.	Puedo decir que he aprendido mucho en varios aspectos. Tanto de su cultura como de la nuestra. Quiero decir, he podido reflexionar y me he dado cuenta por ejemplo de lo materialistas que somos en Europa, incluyéndome a mí por supuesto. Nuestra realidad y nuestra cultura nos hace consumistas y materialistas y por mucho que pensemos que nosotros no somos así, que no tenemos una dependencia hacia ciertas cosas materiales, cuando lo ves desde el otro lado te das cuenta de cómo somos en realidad.
V 20	X	Inicialmente me preocupaban las posibles dificultades de comunicación debido al idioma, pero gracias a niñas y hermanas, pronto se disiparon los miedos y la comunicación, aunque con carencias, se desarrolló de manera eficaz. En día a día, hubo momentos de mayor y menor «productividad» en lo que a las horas de estudio se refiere, sin embargo, en cada uno de ellos hubo algún detalle que hizo que el día se cerrara con satisfacción. Las actividades de ocio y tiempo libre fueron el punto débil en el plano organizativo. La falta de flexibilidad, comunicación y coordinación entre voluntarias y hermanas, así como de flexibilidad por parte de la estructura organizativa del día a día en la casa, dificultaron la correcta realización de las mismas.	En definitiva, me siento muy afortunada de haber vivido esta experiencia en Regina Pacis. Realmente este voluntariado no se ha correspondido con mis expectativas, pero no lo considero como un hecho negativo, también a eso me ha enseñado la India. Llevaba una imagen y una ilusión previa que difícilmente he podido reconocer en la acción, pero me quedo con la suerte de que todo haya salido tal y como tuvo que salir, lo bueno y lo no tan bueno, de todo he aprendido, con todo he crecido y por todo me siento muy agradecida.

V 21	X	<p>Mi primera y gran dificultad, que por desgracia me acompañó todo el viaje, fue el idioma. Ha sido algo que me ha limitado mucho a la hora de realizar todas las actividades, pero creo que al final conseguí realizar lo que quería a pesar de ello.</p>	<p>Mi estancia en Brasil ha sido una experiencia buena, difícil, de superación, de cambio, de apertura de mente, de aprender a no juzgar, de dejar mis convicciones a un lado porque no valen en todas las culturas, de aprender a apreciar las pequeñas cosas, de valorar lo importante que es ir con una sonrisa puesta todos los días, de dar amor a las personas, de tratar bien a los que te rodean, no sabes qué han sufrido ese día o en su vida en general. (...) Aprendí que no puedo juzgar a las personas por su comportamiento porque no sabes qué experiencias en la vida le han llevado a comportarse así. (...) Hay una delgada línea entre ayudarlos porque lo necesitan y que ellos sientan que les «debes ayudar».</p>
V 22			<p>Foi uma experiência muito positiva e sem dúvida que é para repetir. Parti para o Brasil com o intuito de tentar ajudar e melhorar um bocadinho a vida destas crianças mas parece que recebi mais do que dei. Pode parecer um pouco egoísta, mas é verdade. Para além de crescer a nível pessoal, neste mês de Junho reconheci a sorte que tive em nascer num país como Portugal. Onde a educação é um direito de todas as crianças e onde ainda podemos viver em segurança comparando com o Brasil. Mas mesmo com todas as adversidades que estas crianças passam mostraram-me que é possível ser feliz à sua maneira. E que, muitas vezes, um gesto mais carinhoso vale muito mais do que qualquer coisa material. Um dia quero voltar e ver novamente os meus meninos. Sim, os meus meninos porque agora todos eles fazem parte de mim. Só me resta agradecer do fundo do coração por me terem proporcionado esta experiência que espero voltar a repetir.</p>
V 23			<p>Relativamente à experiência adorei e se pudesse tinha ficado mais tempo. Fiquei muito impressionada com o trabalho que as irmãs conseguem realizar, mas a verdade é que ainda há um longo caminho a percorrer e toda a ajuda é preciosa.</p>
V 24	X	<p>En mi caso, tuve dificultades a la hora de tutorizar a la niña (de 7 años) que se me asignó en las mañanas por dos razones: ella entendía algo de inglés pero no hablaba nada, ya que con su familia se comunicaba en hindi o marathi, y además se había incorporado recientemente al internado y se encontraba en una fase «rebelde», aún no había asimilado normas, no quería trabajar ni hacer deberes y en ocasiones se negaba a escucharme e incluso a sentarse conmigo. Además, se había tenido que incorporar a tercero, con lo cual sus deberes eran difícilísimos para ella. Toda esta situación en conjunto hizo que algunos días fuesen complicados para mí, pero en todo momento las hermanas estuvieron atentas a esta situación, me apoyaron y ayudaron.</p> <p>A pesar de tener un buen nivel de inglés, los primeros días me costó entender el acento indio. Después de unos días pude ir acostumbrándome. Además, todas fueron muy pacientes, repitiendo las veces que hiciera falta lo que querían transmitir.</p>	
V 25	X	<p>Para mí no ha habido ninguna dificultad, todo ha tenido lugar como correspondía.</p>	<p>He aprendido sobre todo a valorar lo que tengo. En España estoy en la media o, incluso, si me comparo con ciertas compañías parece que tengo mucho menos que ellos y en India a las niñas les parecía rica. En comparación con ellas está claro que lo era, ya que las casas de dos de ellas pude ver en lo que vivían y me chocó mucho. Experiencias han sido tantas nuevas,</p>

			sorprendentes y buenas todas las que he tenido en el mes de julio de 2017. Estar con las niñas, cogerlas cariño, que ellas te admiren, etc. A mí me ha marcado mucho y esto nunca se me olvidará.
V 26	X	No voy a mentir diciendo que todos los días fue fácil, al contrario. He vivido momentos de desolación, sobre todo los primeros días. Era mucha la indignación, la impotencia y la tristeza que sentía al ver tanta pobreza, tantas injusticias y tanto dolor en gente inocente. Llegue a preguntarme que fue lo que me llevo ahí, porque no opté por irme de vacaciones o quedarme en casa a descansar. Sentí un gran deseo de volver a casa, estar rodeada de mi familia y de mis amigos. Hasta que un día le pregunté a la hermana como le hacía para levantarse todos los días y seguir luchando con el corazón en alto. Me respondió que era Dios quien le daba la fuerza. Desde ese día, empecé a vivir la experiencia de otra forma, desde la fe y la esperanza. Y con la ayuda de la oración, pude sentir que durante todo mi viaje Dios y María caminaron a mi lado y no me soltaron la mano.	Han sido tantas las lecciones que saco de Brasil. Aprendí de los niños a ser una persona acogedora y cercana, a no poner barreras ni pretextos para no dar amor y no sonreír, a ser más humilde y servicial. Me he dado cuenta del significado del entregarse a los demás. Ahí, no importaba cuanto hacía, cuantas clases de informática daba, cuantas actividades hacía, sino más bien, el estar. Lo único que Dios me pidió en mi estancia en Belém fue estar presente para los niños y sus familias, para mis hermanos. Pero estar presente de verdad, dispuesta a escucharles, a abrazarles, a darles mi cariño y mi tiempo, un hombro en el que llorar y una sonrisa acogedora. Dios no me envió a Belém a salvarlos, porque solo él puede hacerlo, me envió a acompañarlos, a luchar con ellos y caminar a su lado. Y entregándome a ellos fui feliz de verdad. Disfrute mucho de cada abrazo y cada beso, de cada risa que escuchaba, de cada mirada cómplice que me cruzaba. Al ver a los niños jugar se me olvidaba todo y sentía una profunda alegría invadir mi cuerpo, no era artificial, no era como las demás, era verdadera. Una de las monitoras dijo un día que con las actividades permitíamos a los niños escaparse de su realidad y viajar a otro mundo por un instante, pero lo que no saben es que a través de sus sonrisas me llevaban con ellos.
V 27			
V 28			El balance final de mi experiencia en este proyecto es sin lugar a dudas sobradamente positivo. La mera oportunidad de haber conocido a todas estas niñas ha significado mucho para mí. Me voy muy triste porque sus historias y su cariño hacia nosotras me ha llegado al corazón y me duele pensar que quizás no volveré a verlas. Por supuesto, si tengo la oportunidad de volver, lo haré sin dudar.
V 29	X	El repaso, sinceramente, nos costó, porque el método de estudio de la India es muy distinto al nuestro. Le dan mucha importancia a la memoria más que al hecho de entender lo que estás estudiando. Intentando no salirnos de su línea de estudio les intentamos explicar de otras maneras, usando ejemplos, juegos, la materia que tenían que estudiar. Realmente no conseguimos mucho cambio, pero yo, por ejemplo, conseguí que dos niñas avanzaarán mucho con las tablas de multiplicar haciendo una especie de «memory» con las tablas. Otro problema con el que nos encontramos fue el de la lectura. En la India no se puede repetir curso hasta llegar al último que tienen una especie de selectividad; de tal manera, que muchas niñas avanzaban de curso sin afianzar los conocimientos previos, hasta tal punto que había niñas de 12 años que no sabían leer. Enseñar a leer a alguien en inglés es difícil porque la pronunciación es distinta a la escritura, pero le intentamos poner empeño en que aprendieran, aunque a ellas no les gustará mucho esto de leer los textos, subrayar las palabras que no sabían leer y reescribirlas.	Lo más que puedo decir, es que fue una lección de vida. Realizando este voluntariado también he aprendido a valorar más el trabajo de los maestros. Éstos son fundamentales para formar las futuras generaciones y el ser capaz de adaptarse a la necesidad de cada niño para no dejar ninguno atrás e innovar constantemente para hacerles más ameno el estudio, es algo realmente difícil. Es difícil resumir en unas líneas una experiencia tan intensa como ésta, pero en unas pocas palabras yo me quedo con la sonrisa de las niñas frente a los problemas que les ha dado la vida, me han motivado a seguir con mi carrera de medicina porque cuando sea médico seré útil para alguien; y me quedo con la ideología de la India y la frase que nos dijo una Hermana: «Los problemas vienen, pero también se van».

V 30		X	Todo ha transcurrido correctamente según mi criterio. Lo que no esperaba es que, en sus días libres, si no tenían una actividad prevista, les mandaban estudiar para establecer un cierto orden. Eso sí, si las voluntarias proponíamos un plan, era escuchado y meditado para tratar de realizarlo.	He aprendido mucho y me ha servido para seguir orientando mi vida y definiendo mis objetivos. Es una oportunidad que le recomendaría a todo el mundo. Una actividad que pide mente abierta e iniciativa y así poder realizar mejor el cometido que se pide.
V 31		X	Siempre surgen dificultades en el desempeño de un trabajo, llegando a ser desde faltas de coordinación con el grupo hasta errores personales como haber ofendido a un niño sin la intención de hacerlo. Es cierto que surgieron problemas durante todo el mes, pero cada vez que iba al trabajo hacía todo lo posible por dejar cualquier problema de lado, para que afectara lo mínimo al desempeño de mi labor.	Mi estancia me sirvió para adquirir nuevos conocimientos de todo tipo y también para reforzar algunos que ya tenía. Entre ellos cabe destacar la alegría que transmitían los niños a pesar de sufrir una cruda realidad, esto me ayudó a reforzar el sentimiento que tenía de que hay que prestar menos atención a cuestiones banales y centrarnos más en los problemas reales que envuelven este mundo. También me gustaría destacar como he tomado más conciencia de la necesidad de superación de cada uno y nunca rendirse, pues fue algo que observe en las personas del país que seguían luchando (por desgracia no todas, ya que había algunas muy conformistas) y en las hermanas que nos acogieron, ya que ellas tenían y habían tenido problemas para llegar a todos los grupos que querían y aun así lo seguían intentando en su día a día.
V 32		X	Todo transcurrió con normalidad y bajo lo planeado.	Como joven de 20 años que nunca había estado tan cerca de la pobreza, no solo económica sino también de oportunidades, lo describiría como inigualable respecto de las demás experiencias de voluntariado que he hecho.
V 33				
V 34				Esta experiencia ha sido muy positiva porque me ha ayudado a valorar las pequeñas cosas del día a día, a las que no prestamos mayor importancia hasta que nos vemos privadas de ellas. Aún recuerdo cuando nos pusimos a lavar a mano por primera vez, ¡que desastre! Pero como todo en la vida solo era cuestión de tiempo y práctica.
V 35				Y no creo que pueda seguir describiendo mi experiencia, porque cada día, cada hora que he pasado en india me han calado hondo. En definitiva, solo decir que me voy de India con el corazón lleno.
V 36				Si tengo que resumir lo vivido en una palabra durante estos 40 días sería PRESENCIA. Lo que más me ha enriquecido y el que fue el objetivo principal en mi experiencia es el ESTAR. La importancia de saludar, charlar, escuchar y compartir. Una de las mayores conclusiones que extraigo de mi mes como voluntaria en la India es que apenas puedes cambiar nada allí, más bien lo que más cambia eres tú misma. Y es el momento en el que te sientas en la cama de tu casa, y te das cuenta de que el mayor «don» del que ahora dispones es la capacidad de implicar a otras personas que a la larga harán más pequeños cambios e implicarán a otras personas.
Total	10	7	17	24

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 32: Relación con el equipo coordinador del proyecto

	Valoración de las relaciones con el equipo coordinador del proyecto			
	Coordinación	Acompañamiento	Convivencia	Otros comentarios
V 01				
V 02			Destaco las conversaciones amenas con las hermanas sobre asuntos que podían intrigarme o simplemente ver la curiosidad que sentían porque les contase las cosas que yo suelo hacer aquí, como es España o qué tipo de vida quiero llegar a tener. He disfrutado de las comidas en familia en la verdadera familia que forman las RMI.	
V 03				
V 04				
V 05				
V 06				
V 07				
V 08				
V 09		Gracias a la hermana y a su equipo yo podía descargar toda la emoción que absorbía con lo que estaba viviendo. Una vez a la semana, más o menos, tenía una explosión emocional fuerte que necesitaba canalizar hablando con el equipo. Me entendían, eran brasileñas y vivían lo mismo que yo. Sin esa ayuda psicológica, creo que me hubiese ahogado en emociones.		
V 10				
V 11				
V 12			Sempre me senti acolhida, desde que cheguei à casa da Irmãs, em Belém. Destaco também a forma extremamente calorosa e familiar com que as Irmãs me receberam em Cachoeira – Marajó.	
V 13				
V 14	La relación con las hermanas de Mumbai fue muy buena, guardo con especial cariño a la hermana coordinadora del proyecto. Ella estuvo muy pendiente de nosotras. Las hermanas encargadas del		Yo me pasé enferma la mitad del voluntariado y estuvieron muy atentas conmigo.	

	«Boarding» fueron un poco más «independientes» no tuvimos tanto contacto.			
V 15			Definitivamente mi relación con las hermanas ha sido en todo momento cordial, buena. Siempre con una sonrisa, se han interesado por nuestros estudios, la calidad de nuestra estancia, el trato de las niñas hacia nosotras (y viceversa); y a su vez, nos hemos interesado nosotras por ellas cada vez que nos han contado algo sobre sus vidas o alguna anécdota en particular. Y pensar que sin ellas todo eso no sería posible. Su función es, además de necesaria para estas niñas, admirable. Por mi parte, estoy enormemente agradecida por su hospitalidad.	
V 16			Con las hermanas lo primero que siento es agradecimiento por habernos dado esta oportunidad. No sólo por eso, sino por la amabilidad y hospitalidad con la que nos han tratado. Ha sido curioso conocer a la congregación desde dentro, ver a las hermanas en su día a día, la relación que tienen entre ellas, haber intercambiado opiniones y conversaciones interesantes de las que también he aprendido. A pesar de mi gran timidez me he sentido muy cómoda entre ellas y las he visto como una figura cercana. Ya conocía a la congregación, pero ha sido muy interesante conocer el «lado indio» de la misma y participar durante un mes en tan buen ambiente.	
V 17	Las hermanas y las personas que encontré fueron increíbles. Viví en Belém como en mi familia. Hacer dos voluntariados con esta organización han sido las mejores cosas que he podido vivir.			
V 18	La relación con las personas responsables, al igual que con el resto de las voluntarias y con las aspirantes			

	<p>ha sido en todo momento muy bueno. Siempre que hemos tenido alguna duda o algún problema alguien ha estado para ayudarnos a resolverlo y ponerle alguna solución. Además, entre todos pensábamos que actividades íbamos a realizar con los niños y niñas para después ponerlas en práctica.</p>			
V 19	<p>Con quien más tiempo hemos compartido, ha sido con la superiora. Ella ha sido quien se ha encargado de organizar nuestra estancia allí.</p>		<p>Hemos convivido con la comunidad. Todas nos han tratado muy bien. La relación con todas ha sido muy buena, hemos compartido muchas cosas con ellas.</p>	
V 20	<p>Las dos hermanas que se encargan directamente de las niñas del Boarding apenas se relacionaron con nosotras más allá de momentos puntuales en los que nos acercamos para dar o recibir propuestas e indicaciones. Frente a ambas, yo no terminé de sentirme cómoda ni sentí valorada la labor de voluntariado. Intento ponerme en sus lugares y entender su comportamiento.</p>	<p>Cuanto a la persona encargada de acogernos y acompañarnos durante nuestra estancia en Regina Pacis, valoro muy positivamente todos sus esfuerzos por ayudarnos a integrar la experiencia de voluntariado. Personalmente me sentí respaldada por sus palabras y sus gestos, demostrando en todo momento un gran interés y siendo una persona clave que medió por nosotras, e insistió en la importancia de darle sentido a cada una de las personas, ayudándonos a valorar los detalles y momentos de los que se compone esta experiencia. Solo puedo expresar gratitud hacia ella y admiración hacia la manera en la que nos ha transmitido sus valores. Personalmente siento que su actitud motivó a quienes estábamos a su alrededor a querer ser personas más humanas, más sencillas, más misericordiosas.</p>	<p>La comunidad nos acogió muy bien y mostró mucho interés por que nos sintiéramos como en nuestra casa, facilitando la adaptación y haciéndonos sentir parte de su día a día. Doy gracias por la oportunidad de conocer a las hermanas mayores, que me fascinaron contándome sus historias que impulsan a querer cambiar el mundo. Sus palabras fueron también uno de los grandes regalos que me traje de la India.</p>	
V 21				
V 22			<p>Em relação às Irmãs que conheci só tenho coisas boas a dizer. Sempre acessíveis e disponíveis a ajudar. Para além das Irmãs que nos trataram muito bem também as funcionárias da Residência de Belém foram muito atenciosas. Só posso mesmo falar bem. Enquanto estive no Brasil, tive a</p>	

			oportunidade de viajar até à Ilha do Marajó e conhecer a Residência das Irmãs em Cachoeira do Arari. Onde as irmãs também nos acolheram muito bem.	
V 23	Todo o projecto teve o apoio das irmãs que sempre se disponibilizaram para nos ajudar, acolher e falar.			
V 24	La hermana superiora también ha sido un encanto con nosotras. Nos ha tratado con muchísimo cariño y siempre ha estado atenta a nosotras.	Uno de los aspectos que más valoro de esta experiencia es la atención de la hermana responsable de las voluntarias, que siempre estuvo pendiente de nuestra salud, preocupaciones y rutinas. Todas las semanas tuvimos una reunión individual con ella, pero cada día estaba a nuestra disposición para cualquier pregunta o necesidad que tuviésemos. Nos presentó a chicas de nuestra edad, nos ayudó a comprar una tarjeta de teléfono, nos recomendó lugares para visitar. Fue encantadora con nosotras y a mí me ayudó mucho a nivel personal.	Las hermanas que trabajan directamente con las niñas también han estado muy atentas a nosotras y nos han hecho pasar momentos maravillosos. Estoy encantada de haberlas conocido.	Fue muy bonito que varias chicas de la residencia se ofreciesen para ayudarnos y acompañarnos a comprar cosas que necesitábamos, a conocer la ciudad, nos prestaron una guitarra, nos recomendaron sitios.
V 25			Creo que no se podría mejorar. La atención que hemos recibido mi compañera y yo por parte de las hermanas ha sido excepcional. En todo momento estaban preocupadas por nosotras y no nos pudieron tratar mejor.	
V 26		Gracias al acompañamiento de la Hermana responsable del voluntariado, a la formación que las hermanas nos daban durante el campo de trabajo y a las conversaciones con las monitoras, mi experiencia ha podido ser más profunda.		Ha sido una suerte porque me permitió vivir una experiencia de grupo, con el que me sentí acompañada y en el que descubrí gente humilde con el deseo de cambiar las cosas, convencidas de que Dios nos llama a servir a nuestro prójimo.
V 27				
V 28			A las hermanas de la congregación que he tenido el placer de conocer, quiero dejar una vez más constancia de lo agradecida que estoy. Me he sentido acogida desde el primer día y este se ha convertido en un segundo hogar para mí. No me ha faltado de nada.	También me alegro mucho de haber coincidido con otras dos voluntarias. Me ha permitido conocer otras formas de entender el mundo y su enfoque particular del voluntariado. Todas estábamos ahí por una misma razón, pero con distintas perspectivas. Cada una ha recorrido un camino distinto hasta llegar aquí, cada una lleva su propia mochila de experiencias.

				Todo ha fluido de forma muy natural este mes entre nosotras y hemos conectado muy bien. Por otra parte, las pequeñas dificultades o momentos más bajos se suavizan al tener personas con las que te llevas bien a tu lado.
V 29			Hemos mantenido una estrecha relación con las hermanas de la casa de Mumbai. Realmente, desde el minuto cero hasta que nos fuimos nos acogieron muy bien, y en todo momento nos sentimos, personalmente yo, pero diría que todas, como si estuviéramos en casa.	El voluntariado lo realice juntamente con una amiga mía de toda la vida, quién me sirvió mucho de apoyo moral, porque sinceramente, en algunas situaciones lo puedes necesitar cuando viajas a un país tan distinto al nuestro y te topas con gente que tiene una historia de su vida realmente escalofriante.
V 30	Las hermanas se han coordinado muy bien, nos han sabido guiar para que cumplamos nuestras funciones, creaban un buen ambiente de convivencia. No solo se responsabilizaban de la supervivencia, sino también de nuestras necesidades y protección sanitaria y social. Además, mantenían una relación más que cordial manteniendo conversaciones de todo tipo y realizando diversas actividades con ellas.			Además, se notaba que defendían una opinión, pero nunca se imponía a las niñas del Boarding. Daban completa libertad religiosa y no las condicionaban. En este sentido a mí me dio la sensación de que solo las ayudaban a encontrarse a sí mismas, sin dar como única respuesta el cristianismo.
V 31	En mi opinión, tuvimos muy buena relación, siempre mostrándose las hermanas dispuestas a ayudar con cualquier problema, proporcionándonos mucho más de lo que necesitábamos y actuando en cierta forma como si formásemos parte de su familia. También se mostraron comprensivas con nuestros errores, pero por suerte no dudaron en transmitírnoslos.			
V 32	Excelente, a pesar de todas las dificultades que tenían, la coordinación y la convivencia funcionaron perfectamente.			

V 33				
V 34	Respecto al funcionamiento del Boarding, creo que labor de las hermanas y las profesoras que he conocido es increíble, tanta dedicación desinteresada y el amor que se respira. La ayuda que reciben de muchas voluntarias y de financiación por parte de particulares y empresas es admirable.		En cuanto al trato recibido por parte de las hermanas cabe destacar que estaban muy atentas a nosotras y siempre se encargaban de preguntarnos si nos había gustado la comida, si habíamos comido bien, como nos encontrábamos, etc.	
V 35				A lo largo del mes tuvimos la oportunidad de conocer a muchos padres de las niñas, sobre todo uno de los últimos días cuando fuimos a visitar los "slums", barrios de chabolas de Mumbai, acompañadas por una chica del Boarding para ver sus casas, sus condiciones de vida y su familia. A esas alturas del mes pensaba que ya lo había visto todo en India, y me di cuenta de que no había visto nada.
V 36		Todo esto no habría sido posible sin el apoyo y atención continua de las hermanas que nos ayudaban a entender un poco más a cada una de las niñas, la cultura india y la manera de hacer las cosas en este país que era totalmente diferente a la de España.		La verdad es que muchos días parecían normales, con su rutina, otros me preguntaba, si de verdad estaba ayudando a alguien, eso sí desde el primer minuto en el que pise Regina Pacis me sentí como en casa.
Total	11	5	12	7

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 33: Relación con los beneficiarios

	Valoración de la relación con las personas beneficiarias del proyecto	Comprensión e integración cultural
V 01		
V 02	Llegas de la nada y te acogen, tanto las niñas como las hermanas, como una de las tuyas.	Lo que más me ha marcado ha sido las historias sobre sus vidas, vidas tan increíblemente profundas que llegaban a tocar el alma con tan solo el inicio de la historia y que acababan siempre de una manera tan injusta en la mayoría de los casos que lo único que podías hacer era agradecer que aún tuviesen motivos para sonreír y seguir adelante.
V 03		
V 04		
V 05		

V 06		
V 07		
V 08		
V 09		<p>El contraste de la belleza y el sufrimiento es algo que te sobrepasa, a veces me costaba respirar, ver una cosa y otra, sentir una cosa y otra, y todo a la vez. Aquí no podemos ni imaginar esa intensidad, aquí todo es suave, descafeinado.</p> <p>Tuve la oportunidad de conocer el funcionamiento de los servicios sociales brasileños y los centros educativos. Visitar un colegio próximo a una favela impresiona mucho, un adulto puede tener miedo de recorrer ese camino y, sin embargo, los niños lo tienen que hacer cada día. Me pareció un lugar en el que se mantiene a los estudiantes recogidos, pero no de la manera que se puede hacer aquí. No se asemejaba una clase con una profesora enseñando, sino más bien un lugar donde se hacen actividades para que los niños no estén en la calle.</p> <p>En una de las visitas a las oficinas de servicios sociales vi un poster con las caras de niños desaparecidos. En España suele verse un poster así en las oficinas de la policía, pero con pocas caras. Sin embargo, aquel cartel contenía setenta caras de niños y niñas; lo sé porque conté las caras, eran catorce por cinco, dijo la trabajadora social que habrían ido a parar al tráfico de personas, obligados a prostituirse.</p>
V 10		
V 11		
V 12	<p>São diversas as lições que retiro da minha experiência, das quais destaco aquelas que me foram ensinadas pelas crianças do 40 Horas. Com elas aprendi que é possível acolher um desconhecido como quem recebe um amigo; a fazer do pouco o muito e que a vida é simples quando não a complicamos. Aprendi igualmente que, se é verdadeiramente feliz quando nos damos e nos deixamos contagiar pela alegria e simplicidade de quem pouco ou nada têm materialmente, mas que dá o melhor de si, dando-se a si mesmo.</p>	<p>Belém, a cidade brasileira que me recebeu com um calor abafado e com chuva torrencial momentânea. Uma cidade onde o cheiro nauseabundo do lixo e esgotos entranha-se e permanece e onde os arranha-céus predominam, mas só na considerada zona «vip». A cidade que é quase todos os dias abençoada pela chuva. Belém, a cidade que tem marcas da passagem portuguesa e que é banhada por rios de cor castanha, onde pequenas e grandes embarcações navegam.</p> <p>conheci o Bairro social do 40 Horas. À medida que por lá caminhava e interagia com os seus habitantes, percebi que o mundo tem vários mundos. A injustiça, o direito de usufruírem dos direitos consagrados, a extrema pobreza, a precariedade das habitações de madeira, a insalubridade do rio contaminado que atravessa o bairro e o lixo pelo chão de terra batida (dada a falta de depósitos para o colocar) foi o que encontrei. As condições em que viviam aquelas pessoas eram em quase tudo tão diferentes do que já tinha visto!</p>
V 13	<p>Y los niños... los niños son unos pillos, pero también son un amor. Pasar tiempo con ellos, preparar las «olimpiadas», sus caras con los regalos, hacer las cajas, fue lo mejor del viaje, sin duda. Creo que fueron ellos los que me enseñaron a mí que a pesar de los obstáculos que nos ponga la vida somos nosotros los que decidimos como encararlos.</p>	<p>Las visitas a las familias me permitieron ver cómo vive la gente allí, su realidad. Al principio no entendía sus historias, debido al idioma, pero poco a poco fui adaptándome y entendiendo gran parte y, bueno, quizás hubiera sido mejor no entender. Es difícil entender cómo todo puede alinearse casualmente para acabar en esas circunstancias.</p>
V 14	<p>Mi experiencia con las niñas ha sido muy gratificante, me alegra que las cosas no fueran fáciles desde un principio. Ha sido un reto y al final me llevo sensaciones muy bonitas que no puedo escribir. (...) Me hicieron muy feliz. Me acuerdo mucho de ellas, diariamente.</p>	<p>La visita al slum debería ser los primeros días, no los últimos. Es el mejor modo de entender a las niñas desde el principio.</p>

<p>V 15</p>		<p>Una imagen sería la de una niña a la que habíamos conocido una media hora antes y que nos invitó a su casa, nos presentó a su familia y nos invitó a quedarnos allí con ella por un rato. La imagen de satisfacción de esta familia por tenernos como invitadas es indescriptible sólo quería que conociésemos su hogar, a ellos mismos y hacernos sentir cómodas ofreciendo todo lo que tenían: comida, algo para beber y una televisión.</p> <p>En cuanto a los sonidos, indudablemente uno con el que me tengo que quedar es con el de los pitidos de los coches y el tráfico. Este no deja que escuches ninguna otra cosa; y es por ello, por lo que cuando visitamos Sanjay Ghandi National Park y subimos al punto más alto de las cuevas Kanheri, pudimos apreciar el segundo sonido que he escogido, el del casi absoluto silencio y tranquilidad (porque también había bastante gente a nuestro alrededor) que la ciudad, esta vez convertida en naturaleza pura a lo largo de varios kilómetros, puede llegar a ofrecer.</p> <p>Al hablar de olores, el primero que he escogido es el olor de la calle: olor a putrefacción en los contenedores, heces de animales, servicios públicos; y por tanto, de suciedad generalizada que en diversas ocasiones se observa (y huele) El segundo olor, para contrarrestar, son los polvos de talco perfumados que usan las niñas; lo cual era para mí nuevo, pues no es algo que usemos en España. Así, podía observar como las niñas querían estar limpias y oler bien. Además, ¡también querían que yo me pusiera!</p> <p>Al referirme a dos «tactos», el primero de ellos son todas las veces que las niñas me han cogido de la mano, hecho alguna caricia, cogido por los mofletes. Todo muestras de un amor que guardan dentro y están deseando sacar y mostrar a alguien. En muchas ocasiones, se les nota cómo intentan tener contacto físico con nosotras, pero la timidez e inseguridad les frena. El segundo «tacto» sería el que yo he experimentado con mis propias manos. Comprobar la calidad de las pashminas que el comerciante intenta venderte; la textura de la comida, ya que la mayoría de los indios comen con las manos (y así he hecho yo en diversas ocasiones); etc.</p> <p>En cuanto a la relación con el medio, llegué sintiéndome una extraña total en todos los sentidos: al salir a la calle, en el idioma y la comida. No obstante, a pesar de seguir siendo algo «extraña», pues soy extranjera, me siento muchísimo más integrada con el medio: ya sé algo mejor cómo regatear el precio de un taxi o un souvenir; sé cruzar una calle como lo hacen el resto de viandantes, entre otros.</p>
<p>V 16</p>	<p>Mi relación con las niñas ha sido progresiva. En un principio era una relación cordial, algunas ni siquiera querían mi ayuda y empezaron en actitud negativa. Durante el mes la relación ha evolucionado a cariño y confianza. Poco a poco, las niñas han ido confiando en mí, me han ido contando sus historias, expresando sus sentimientos y he podido ver el dolor que llevan algunas dentro. Las admiro porque a pesar de sus problemas están todos los días continuando sus estudios, con alegría y actitud positiva, obedientes. En ese sentido son ejemplo de fortaleza, y con ello aprendo a no dar importancia a los pequeños problemas del día a día. Al llegar no sabía qué me iba a encontrar y me he sorprendido. He encontrado a chicas tan brillantes, cariñosas y alegres, especialmente las chicas con las que trabajaba por la tarde.</p>	<p>Las imágenes que me quedaron muy grabadas son las de los slums. Me impactó ver como vivía la gente ahí.</p> <p>Respecto a los sonidos es inevitable que lo primero que me venga a la cabeza sean los constantes pitidos de los coches. Después de un mes ya me he acostumbrado y casi no los oigo. En segundo lugar, destacaría las risas de las niñas, que me han hecho muy feliz y me recuerdan los momentos divertidos que pasamos juntas.</p> <p>Respecto a los sabores, es uno de los sentidos que más novedad he percibido, ya que no tiene nada que ver con España.</p> <p>Olores a destacar sería el mal olor de la calle y la basura acumulada y el buen olor de algunos locales y centros comerciales donde hemos estado, que reflejan la gran desigualdad, como unos sitios están tan bien y otros están tan mal.</p>

		<p>Los tactos que he tenido más presentes han sido el de las niñas cuando me han peinado o me han dado abrazos, y el de la constante lluvia propia de la estación en la que hemos venido, que de vez en cuando nos traía picores.</p> <p>Me ha dolido ver tanta desigualdad social. Eso me ha hecho preguntarme en varias ocasiones por qué unos tanto y otros tan poco. Cuando visitaba a los centros comerciales no podía evitar pensar en las niñas del Boarding. Me da mucha pena y rabia no poder cambiar la situación.</p>
V 17	<p>¡Con una sonrisa podemos hacer mucho! Las personas nos acogieron con los brazos abiertos. Los brasileños son personas muy cariñosas.</p>	<p>Es mi segunda experiencia de voluntariado, por eso, fue más fácil integrarme.</p>
V 18	<p>Los niños con los que hemos estado tanto del barrio de 40 Horas como del barrio de São Pedro y otros barrios, han sido muy cariñosos en todo momento. Además, se interesaban muchísimo por conocer cosas de España, palabras, nuestra cultura etc. Por otro lado, ellos daban todo lo posible por poder comunicarse con nosotras y en todo momento intentaban contarnos sus cosas, hacernos reír, que les enseñásemos juegos nuevos y poder disfrutar al máximo el rato que estaban con nosotras. Las familias a las que les entregábamos los alimentos eran muy agradecidas y en todo momento nos agradecían por los alimentos que les llevábamos, aunque fueran muy pocos.</p>	<p>He podido conocer parte de la cultura brasileña y lo que esto conlleva, ya que, en mi caso, al ser de otra cultura se ven muchas diferencias de una a otra. Al estar en otro país tienes que amoldarte a su cultura y animarte a conocerla ya que desde luego es una de las partes más enriquecedoras de viajar a otros lugares al igual que conocer si lengua como es en este caso el portugués.</p> <p>Una de las cosas de las cuales te das cuenta al viajar a un país en el que ves a personas con grandes necesidades es a valorar todo aquello insignificante que tienes en tu casa, que sin darte cuenta no valorabas y es muy valioso. También te das cuenta de que muchas de las cosas que tenemos no son necesarias y que puedes vivir sin ellas, ya que por ejemplo, muchos juguetes que hemos tenido no son necesarios, porque allí a los niños y niñas los ves jugando en la calle entre ellos, con juguetes hechos a mano o con simples juguetes como son un balón y no cosas demasiado fabricadas. Y ves que son felices con los pocos juguetes que tienen allí.</p>
V 19	<p>La relación con los residentes de los barrios, tanto niños como adultos, ha sido muy enriquecedora para las dos partes. Hemos podido conocer su cultura mucho más de cerca, y me alegro de que ellos también hayan podido conocer la nuestra (nuestras costumbres e idioma). La realidad en la que ellos viven es totalmente diferente a la realidad europea y a pesar de que aquí en Europa conozcamos la situación en la que ellos viven, vivirla en primera persona es totalmente diferente y me seguía sorprendiendo a cada paso.</p> <p>En cuanto a la relación que hemos tenido con los pequeños, tengo que decir que solo tengo palabras bonitas para describirla. Cuando nosotras llegamos a Belém y estábamos un poco nerviosas porque no entendíamos nada de portugués, la hermana responsable del proyecto nos dijo una frase que decía «hay un idioma mucho más importante, el del amor'» y hemos podido comprobar que así es.</p>	<p>En cuanto a su cultura e idioma, me he pasado todo el mes observando cada detalle porque no quiero que se me olvide nada, sus olores y sus colores. Brasil es mágico. Pero no todo es bonito, claro está. Hemos podido ver qué es la pobreza desde cerca, y ha sido muy duro ver como niños tan inocentes y tan buenos tenían tantísimas carencias económicas y emocionales.</p>
V 20	<p>¡Las niñas y jóvenes son increíbles! Para mí son únicas. Fue una experiencia de aprendizaje continuo, de enriquecimiento y crecimiento. Independientemente de esto, me quedo con muchos detalles del día a día, imágenes y gestos de cariño. Me habría encantado ir más allá de las actividades de apoyo escolar, poder conocer más profundamente la realidad de las niñas y jóvenes, jugar con ellas sin contar el tiempo, conocer a sus familias, sus casas, etc. Si bien es cierto, la hermana responsable de las voluntarias nos animaba a participar y a proponer nuevas opciones, pero a pesar de</p>	<p>Comprender determinados aspectos culturales fue una de las principales dificultades, así como también, intentar entender la organización de la casa, la actitud de algunas hermanas o los comentarios de algunas niñas hacia las mismas.</p>

	<p>esto, mantener la estructura era una prioridad, la flexibilidad era muy limitada y finalmente no se podía salir de la organización propuesta.</p>	
<p>V 21</p>		<p>¡Sí, en Brasil hay diferencia entre pobres y muy pobres! Algún fin de semana nos trajimos tanto a las adolescentes que vivían cerca de casa como a las del barrio de cuarenta horas (del barrio pobre y del muy pobre). Ver como dan valor a un armario propio donde colgar su ropa en las perchas, una cama para ellas, una ducha o un ascensor, es bonito y triste a la vez. Pero mucho más triste aún es ver como las niñas pobres desprecian a las muy pobres para, por unos minutos, conseguir sentirse superiores. Yo no entendí de qué era exactamente de lo que presumían, si de tener una casa un metro más grande, de un plato de comida con un poco más de «arroz com feijão», o de vivir en un conjunto de «calles» en una zona buena, rodeadas de edificios bonitos, pero en casas de madera que de confortables tenían poco. Es duro ver como tienen tan interiorizado ese sentimiento de inferioridad que no son capaces ni de quererse, ni de avanzar, ni de tener aspiraciones en la vida y en lugar de superarse prefieren hacer de menos al de al lado.</p> <p>Brasil es un país muy rico, pero a la vez muy carente, principalmente de educación. Los niños pobres no tienen ganas de ir a la escuela, es mucho más fácil quedarse en la calle jugando, expuestos a que en poco tiempo alguien les ofrezca vender droga, dinero fácil, y acabar muertos como aparecía cada día en los periódicos. La aspiración de las niñas es tener muchos hijos y desde bien jóvenes. Además, la gran desigualdad existente te hace plantearte lo injusta que es la vida. Gente con anillos en las manos de 30.000 reales y niños que no hacen más que pedirte más pan para comer.</p>
<p>V 22</p>		<p>Nem tudo foi fácil, a desigualdade no Brasil é muito grande. Por exemplo, há uma grande diferença entre o ensino público e o ensino privado. No ensino público ninguém reprova de ano. Ou seja, eu tinha adolescentes de 15 anos que não sabiam ler nem escrever mas que continuavam a passar de ano como se soubessem e percebessem todas as matérias e disciplinas. Como é obvio se uma pessoa não sabe ler nem escrever não vai conseguir ler os textos de História, Geografia ou até mesmo os problemas de Matemática. Muitas vezes, no reforço escolar, queríamos fazer fichas de diferentes disciplinas ou mesmo fazer exercícios do ano em que supostamente eles andavam, mas era muito complicado. (...) O que se tornava muito frustrante não só para as crianças como para nós. Assim não conseguem as bases necessárias para o futuro deles e isso é muito triste. Claro que nestas condições muitos jovens acabam por abandonar a escola. Outro dos grandes problemas do Brasil é a gravidez na adolescência. No bairro 40 horas conheci miúdas de 23 anos que já tinham 6 filhos. Sem condições nenhuma para criar as crianças, muitas delas não sabiam dos pais dos filhos. Muitas daquelas crianças acabam por crescer com dificuldades financeiras mas sobretudo com carências a nível de afetos. E isso era notório. Assim que nos viam, corriam até nós só para nos abraçarem, dar beijinhos e estar ao nosso colo. E isto torna-se num ciclo vicioso. Mas por um lado é compreensível, é a realidade que estas crianças/jovens conhecem e por</p>

		<p>isso para elas isto é normal. E sem uma boa educação é muito difícil conseguirem sair daquele meio.</p> <p>Outro dos grandes problemas naquele país é a violência. E até as crianças têm noção disso. Sempre que viam as Irmãs a mexer no telemóvel diziam: "Tia, tia guarde o celular. Isso aqui é muito perigoso!" O que é muito querido da parte das crianças porque demonstrava uma certa preocupação conosco, mas por outro lado é muito triste. Estas crianças deviam crescer num ambiente seguro, mas infelizmente isso parece uma utopia.</p>
V 23	<p>As crianças são o melhor do projecto. E para mim, só as crianças fazem tudo valer a pena, apesar do meio onde estão inseridos, são crianças dóceis, bondosas, que sabem gostar e se apaixonam muito facilmente. Todo o carinho que recebi tantos dos miúdos como das irmãs foi o melhor de toda a viagem!</p>	<p>O que mais me impressionou da cultura e da realidade do Brasil foi a pobreza. Uma pobreza que é escondida pelos medios de comunicación, mas que lá é impossível de não perceber. Também a falta de educação das crianças, porque sem educação elas não conseguem sair do ciclo vicioso de vida que os pais e família levam. A educação que para mim sempre foi um direito e dado adquirido, ali é algo que não é se quer valorizado. O que será feito destes miúdos sem o apoio e ajuda das irmãs? Isso é algo que me preocupa.</p>
V 24	<p>Desde el primer momento me sentí muy acogida por las niñas. Aunque algunas eran más tímidas, siempre había alguna que se acercaba para preguntarme cosas, o para pedirme que jugase con ella, o que cantáramos una canción.</p> <p>No ha sido demasiado difícil integrarme en su cultura, ya que el recinto en el que estábamos está muy bien, y por ello notábamos menos diferencias entre nosotras. Era más difícil cuando salíamos a visitar lugares, o de turismo, ya que en la calle se puede apreciar la realidad de la India, que dista mucho de las buenas condiciones que ellas tienen en la casa donde están ahora mismo.</p>	<p>Ha sido espectacular conocer una cultura tan diferente: la comida tan deliciosa, la ropa tan bonita y colorida de las niñas, la música, bailes, las calles abarrotadas. Así como chocante ha sido ver los slums, los niños descalzos y sucios por la calle, gente mayor durmiendo debajo de puentes.</p>
V 25	<p>La impresión que yo me llevé es que eran bastante cerradas. Las niñas no llevaban pantalones cortos ni tirantes y las mayores (las estudiantes y las que trabajaban) sí. Comprendí que la cultura fuera así en cuanto salí a la calle y vi cómo me miraban los hombres, tristemente.</p>	
V 26	<p>Los niños que conocí, o como los llamamos ahí, las "crianças", cargan con grandes cruces. Violencia, pobreza, drogadicción, alcoholismo, prostitución, asesinatos, peleas, irrespeto, condiciones de vida nefastas, exclusión y olvido por parte de la sociedad forman parte de su día a día. Más de una vez veía a los niños tristes, enojados y callados, y ahora entiendo porque, nadie debería soportar eso y menos siendo tan pequeños. Una imagen que nunca podré olvidar es ver a las "crianças" de 4, 7 o 13 años hacer la fila con bolsas de plástico para que les demos alimentos. Se llenaban sus bolsas y aun así pedían más. Las cargaban con sus brazos pequeñitos, hasta no aguantar ni una cebolla más, asumiendo la responsabilidad de llevar comida a sus familias, como adultos. Y así, volvían a sus casas, con una gran sonrisa, sin saber que no viven como niños. Lo que más duele es que no se merecen este estilo de vida, no han hecho nada para sufrir tanto, al contrario, nunca he conocido a personas con un corazón tan puro como los suyos.</p> <p>Otra cosa que me impactó mucho fue la actitud de los niños, sin ganas de sobrepasarse. Para mí fue muy triste ver que solo se motivaban a hacer los ejercicios de matemáticas o de computación cuando había un premio. No tienen casi</p>	<p>Uno de los regalos más grandes de mi experiencia fue entrar de lleno en la vida brasileña. Gracias a las hermanas, las residentes, las monitoras, los niños y sus familias, que me lo pusieron muy fácil con su actitud abierta y sonriente, pude conocer de cerca la cultura brasileña. Tuve la oportunidad de participar en oraciones y eucaristías en varias iglesias en las que fui testigo de la fe del pueblo brasileño, una fe tan bonita y alegre. Recorrimos Belém en la combi de las hermanas, observando, así, los fuertes contrastes entre los barrios ricos y pobres, provocando un gran sentimiento de indignación dentro de mí. Pudo adentrarse en mí el desagradable "pitiu" (olor) del mercado Ver-o-peso, donde la gente va a comer açaí. Nos paseamos por las palafitas (casas de madera sobre el agua) de 40 Horas y de Choque en Cachoeira. He pasado un mes conviviendo con los mosquitos e intentando acostumbrarme al calor y a la humedad tan característico del estado de Pará. Le he tomado gusto al arroz y a las bananas. Se me pegaron algunas expresiones como "ai, ai" o "bora". Descubrí las leyendas, la historia y las supersticiones del pueblo de Marajó. Tuve la ocasión de acercarme a la realidad de Brasil y más precisamente del barrio 40 Horas, un barrio</p>

	aspiraciones y muchos tienen problemas de autoestima. Por eso y por la influencia del entorno en que se mueven, muchos se equivocan de camino y cometen graves errores. Pero creo y confío en que la labor de las hermanas dará sus frutos algún día y que esos niños se salvarán.	difícil, pobre y peligroso, pero en el que llegué a sentirme en casa. Y fue con gran tristeza que tuve que dejar esa tierra y esa gente tan maravillosa de Brasil. Pero hoy en día sigo diciendo “égua” cuando estoy entusiasmada, sigo rezando el Padre Nuestro en portugués, sigo pensando cada día que habrá pasado con los niños, con mis niños, que tanto me dieron.
V 27		
V 28	Las niñas del Boarding son increíbles y todas distintas. Cada una tiene sus fortalezas y debilidades particulares y un fondo precioso, confío en que se convertirán en grandes mujeres y lucharán por sus sueños. Ojalá pudiera dar más de mí para romper algunas de las barreras que limitan sus oportunidades. Lo más bonito ha sido ver su evolución a nuestro lado. Está claro que están acostumbradas a convivir con extranjeras como nosotras, pero aun así me ha gustado ver como poco a poco se iban abriendo, confiando y divirtiéndose cada vez más. He reído y he llorado, ha sido una explosión de sentimientos y emociones que han ido llegando a lo largo de este mes. Me entristece ver la situación tan frágil y precaria en la que se encuentran estas niñas fuera del Boarding pero me llena de emoción verlas tan alegres, disfrutando de lo que la vida les ha brindado.	Es difícil para mí entrar en este terreno ya que no me siento en posición de poder criticar nada, aunque sea con intención de crítica constructiva: En primer lugar, lo que más me ha preocupado es el sistema educativo. Imagino que eso no está en vuestras manos, pero creo que sería importante que las niñas aprendieran a comprender lo que estudian y a elaborar respuestas con sus propias palabras. No tiene ningún sentido memorizar párrafos enteros y aprobar exámenes, aunque sea con buenas calificaciones si resulta que no saben lo que están aprendiendo. El colegio tendrá su propio sistema, pero ya que tienen dos horas de estudio fuera del horario lectivo, deberían reforzar esa parte. Por otro lado, hay niñas que tienen que memorizar párrafos de respuestas y se encuentran con un problema mayor: no saben leer ni escribir en inglés.
V 29	La relación ha sido muy fácil, no ha habido problemas de comunicación por el lenguaje y la verdad que están muy acostumbradas a recibir voluntarias que trabajan con ellas.	Me ha parecido que las niñas estudian muchas horas, pero con muy baja productividad, porque no tienen ninguna recompensa, al igual, si estudiaran menos horas pero luego supieran que van a hacer algo de deporte, jugar juntas, hacer manualidades, aprovecharían más el tiempo, sería como una motivación.
V 30		Las hermanas mantuvieron con nosotras múltiples conversaciones para entender bien su visión en el mundo. No solo obtuvimos la percepción de estas, sino además de residentes, niñas del Boarding o algún que otro ciudadano indio que íbamos conociendo. Nos adaptamos muy bien a ese nuevo ecosistema y realizamos todas las actividades que tuvimos oportunidad de probar.
V 31	Para mí fue la parte central y que más disfruté de toda mi estancia en el país. Se trató de la vivencia de una realidad completamente distinta a la vivida en España, pues en muchas ocasiones los juegos y actividades realizados para mí significaban una vuelta a mi infancia (lejana a como es actualmente en España, con una tecnología cada vez más presente en las vidas de los niños). También me gustó mucho como la gente te incluía dentro de su propio mundo, compartiéndolo y disfrutándolo junto a mí. Respecto a la realidad vivida, es inevitable visualizar la miseria presente y los múltiples problemas que ésta acarrea, como violencia, drogas, prostitución, etc. Más aun, hay que destacar que los niños son felices y nunca me dejaba de sorprender como teniendo poco, compartían todo con nosotros. Esto último me llevó a percatarme de que a pesar de que ellos tienen problemas, aquí también tenemos un grave problema social respecto a la humanidad que se está perdiendo.	
V 32	Al principio un poco difícil igual por el tema del idioma y de ser los nuevos, pero en muy poco tiempo la integración fue brutal; los niños lo hacen muy fácil.	
V 33		

V 34	Sobre las niñas beneficiarias de este proyecto, no tengo palabras para describir lo mucho que nos han enseñado en tan poco tiempo. Sí que he de destacar que al principio no querían muchas cuentas con nosotras y que solían mandarnos a descansar a nuestros cuartos nada más acabar la hora de estudio, lo cierto es que poco a poco y conforme iban pasando los días solo querían que estuviéramos con ellas, nos invitaban a jugar con ellas, nos contaban mil y una historias acerca de su familia, de sus planes de futuro, sus sueños, su vida en el Boarding.... Y como ya he mencionado anteriormente también se dedicaban a hacernos preguntas y a pedirnos que les enseñáramos algunas palabras y canciones en castellano.	
V 35	Es impresionante como niñas tan pequeñas (de 7 a 17 años) son tan responsables de su trabajo y de sus actos. Son generosas, lo comparten todo y se pelean, pero en seguida vuelven a sonreír. Han sido todo un ejemplo de lo que es ser feliz a pesar de todo.	India es un país que necesita un esfuerzo especial para captar su esencia. Hace falta tiempo y mucha empatía para poder comprender a su gente. Por eso, fue tan buena esta experiencia, en un mes nos dio tiempo a empaparnos de la cultura y las hermanas nos acompañaron a lo largo del camino, explicándonos la vida en India y el porqué de muchas cosas. Compartir con ellas comidas y la hora del té fue de gran ayuda.
V 36	Cada niña era diferente, cada niña tenía un porqué y poco a poco durante este mes ibas descubriendo sus puntos fuertes y sus puntos débiles. Me encantaba verlas siempre reírse con cada tontería que hacía, y me chocaba ver lo maduras que eran algunas para su corta edad. Eran pequeñas, pero dispuestas a trabajar en cada una de sus labores correspondientes, siempre a contarte cosas. Sin duda para mí lo más útil entre mis tareas ha sido los ratos de conversación con ellas, te hacen reflexionar mucho sobre la mirada a la gente y sobre que al final lo que más necesitan es sentirse queridas y escuchadas y eso no nos costaba nada.	Tú no decides ir a la India, la India te llama y como dijo la hermana coordinadora del proyecto en nuestro primer día, la India hay que vivirla desde los 5 sentidos, y eso hemos hecho. Ese olor a especias tan característico, el sonido ensordecedor del tráfico, la suciedad, las altas temperaturas, los monzones, sus mil rincones por visitar, pero lo que hace único a este país sin duda alguna es su GENTE.
Total	20	21

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 34: Logística

	Logística	
	Alojamiento	Alimentación
V 01		
V 02		
V 03		
V 04		
V 05		
V 06		
V 07		
V 08		
V 09	En el centro social yo tenía mi habitación con baño, comida, lavadora y un seguro médico incluido, todo a cambio de mi trabajo como voluntaria. Experimentar una vida plena sin transacción económica fue algo liberador.	
V 10		
V 11		
V 12		

V 13		
V 14	El alojamiento (salvo la cama) también muy bueno. Todo limpio y con todas las necesidades más que cubiertas.	La comida es excelente, no he perdido ni un gramo.
V 15		
V 16	Ha sido un gran periodo de adaptación. Todo era muy distinto: los baños, las camas, el clima, las vestimentas.	A la comida ha sido lo que más me ha costado adaptarme.
V 17	Todo fue perfecto. No faltó nada. Gracias a la comunidad.	
V 18	La vivienda estaba en muy buenas condiciones. Compartí habitación con otras de las voluntarias de España que venía conmigo, y teníamos una cama cada una, un armario cada una, un ventilador, una mesa y una silla. El baño lo compartía con el resto de las chicas que viven en la residencia en la misma planta que yo, pero siempre estaban en buenas condiciones y nunca estaba todo el baño ocupado por lo que no había ningún problema.	Respecto a la alimentación, debido a ser un cambio de país y por ello un cambio de costumbres a la hora de la alimentación, era un poco difícil, pero siempre había algo que podías comer a tu gusto ya que allí siempre acompañan las comidas con arroz, y el arroz es algo que gusta a la mayoría de gente, por eso considero que la alimentación ha sido muy buena.
V 19	En cuanto a la vivienda, mi compañera y yo hemos compartido una habitación acondicionada para las dos y hemos estado muy a gusto ahí. También considero que el resto de los espacios de la vivienda estaban muy bien.	En cuanto a la comida que se nos ha ofrecido ha sido más que suficiente para nosotras. Hemos estado muy bien atendidas desde el principio hasta el final de la experiencia. Al principio se nos hacían un poco raros los horarios ya que en nuestro país somos más tardíos, se podría decir. Allí en Brasil desayunábamos sobre las 7:30 de la mañana, se comía a las 12:00 del mediodía y se cenaba sobre las 19:00 de la noche, ya que allí oscurece para las 18:00. También tengo que decir que siempre es raro acostumbrarse a comer como comen en otros países, no solo por los horarios ni por la comida, sino por cómo la comen. Por ejemplo, nosotras estamos acostumbradas a comer arroz una o dos veces por semana, y allí comen arroz todos los días como acompañante a diferentes platos y nuestro acompañamiento que sería el pan, solamente se come en el desayuno. Menciono estas cosas como simples curiosidades, no cabe duda de que no nos ha faltado de nada para comer, hemos comido muy bien y nos han cuidado mucho.
V 20	Muy bien. Fue un privilegio tener una habitación como la nuestra.	Yo no tuve buena tolerancia al picante y evitaba comer comidas que pudieran sentarme mal. Las hermanas tuvieron en cuenta las posibles dificultades y se adelantaron a ellas preparando comidas especiales sin picante o con menos picante. En el almuerzo siempre podíamos comer algo diferente e incluso en algunas cenas. Me siento muy agradecida por detalles como este. No esperaba que hicieran cambios en su rutina para adaptarse a nosotras e iba preparada por lo que me pudiera encontrar.
V 21		
V 22		
V 23	A casa onde ficamos e a alimentação foi suficiente e de encontro ás nossas necessidades.	
V 24	La habitación era excelente, con baño para nosotras. Únicamente nos sentimos incómodas con el colchón, pero ya nos habían avisado previamente.	Tenía mucho miedo de no poder acostumbrarme a la comida, a que me sentase mal, a que fuese demasiado picante, pero nada más lejos de la realidad. La comida estaba deliciosa, no he pasado nada de hambre. Me ha encantado, y además, cada día había algo extra tipo «Occidental» (tortilla, croquetas, pasta) a la hora de la comida. También valoro mucho haber podido compartir los ratos de la comida con las hermanas, ya que cada día nos sentábamos con un grupo diferente. Hemos tenido tertulias muy interesantes.

V 25	El alojamiento me pareció adecuado en comparación con el resto de las instalaciones de la residencia.	La alimentación ha sido perfecta. Siempre nos ponían algo que no fuera picante por si acaso nuestro estómago no podía con ello (como ocurrió un par de veces).
V 26		
V 27		
V 28		
V 29	La vida en la India es muy distinta a la nuestra. Cualquier persona que vaya a ir debe ser consciente de que las comodidades no serán las mismas. Antes de partir hacia Mumbay la verdad que estaba un poco asustada en lo que me iba a encontrar, pero al final, no resultó ser para tanto. La cama era de papel de periódico, no era un colchón viscoelástico de éstos que recuerda tu posición anatómica, pero se podía dormir bien (nunca en mi vida había dormido tantas horas como las que dormía allí); el móvil se tenía que cargar en el comedor pero unas horas sin móvil no hacen mal a nadie (de hecho tengo un gran recuerdo de los días que estuve sin internet en el móvil); en la ducha si querías agua caliente tenías que llevarla en un cubo.	Por la comida yo sí que iba asustada, nunca me ha gustado la comida picante y bien es sabido por todos que en la India se cocina con muchas especias, pero en la residencia las hermanas siempre nos intentaban hacer algo menos picante para nosotras, aunque siempre probábamos un poco de todo.
V 30	La vivienda cumplía todas mis expectativas.	Disfruté mucho de la comida que nos ofrecían las hermanas.
V 31		
V 32	Condiciones excelentes, mucho mejores de lo que nos esperábamos.	
V 33		
V 34		
V 35		
V 36		
Total	13	9

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 35: Otros comentarios

Otros comentarios	
V 01	
V 02	Invertir un mes es poco tiempo para todo lo que al final te gustaría, pero cada uno tenemos unas condiciones que debemos aceptar y en vez de reprocharse no poder estar más, debo agradecer el haber podido tener la oportunidad de ir.
V 03	
V 04	
V 05	
V 06	
V 07	
V 08	
V 09	Nunca pensaba en mis problemas de España, parecían insignificantes. Tenía todo lo que necesitaba además de un trabajo con alto reconocimiento social, mucho cariño y respeto, intensa emoción y todas las horas del día ocupadas. Me sentía totalmente volcada en mi trabajo y en paz y nada tenía que ver con el dinero. La vida de voluntaria es una vida radicalmente diferente a todo lo que nos enseñan. Te sientes aparte cuando retornas a tu país, pero también reconfortada, es una mezcla rara; te sientes diferente pero te da igual porque el voluntariado internacional te ha mostrado secretos y claves de la vida y sabes que tienes sólidos recursos para seguir adelante. El miedo ha desaparecido o se ha hecho muy pequeño.
V 10	
V 11	

V 12	
V 13	Fue una experiencia que llevaré siempre en mi corazón, que no olvidaré nunca y que repetiría sin pestañear.
V 14	Doy las gracias a la congregación por darme la oportunidad y no dudaría en seguir colaborando. (...) El nivel de inglés es imprescindible, y las experiencias personales también. No entiendo como se puede ir a la India sin haber salido antes de España. El choque cultural es muy grande y hace falta algo de remango. (...) No creo que sean necesarias las voluntarias en ese proyecto. Deberíamos de ir con un objetivo más claro y concreto. Un mes da para poco como para ser una distracción más que una ayuda.
V 15	Llegué sin saber qué podía esperar de este país. Una parte de mí se va con ganas, pues quiero ver a mi familia y amigos, para así contar mi experiencia y todas las anécdotas que he ido «coleccionando». Además, tengo que continuar con mi vida en general, la cual se encuentra en España. Sin embargo, también me voy con un sentimiento «amargo», ya que en un mes he conocido a muchas personas, he establecido una relación con muchas de ellas y no quiero decirles «adiós», sino «hasta pronto». Esto es lo más difícil para mí: el hecho de no saber cuándo (o si acaso) volveré a ver a estas niñas y saber qué va a ser de ellas. Aun así, lo que seguro que haré es llevarlas siempre conmigo, en mi pensamiento y corazón; y desear que tengan la oportunidad de hacer realidad esos sueños e ilusiones que tanto se merecen. Así pues, la relación con las niñas no se puede describir de mejor manera.
V 16	
V 17	India y Brasil fueron dos experiencias diferentes pero que han marcado mi vida para siempre. Fueron experiencias increíbles y aconsejo a todos a dar un poco de su tiempo a los otros porque recibes tanto. Gracias a todas las personas que me ayudaron a realizar estas experiencias.
V 18	En definitiva, que la experiencia ha sido muy enriquecedora y como se suele decir se recibe mucho más por parte de los niños y niñas que lo que yo he sido capaz de darles. Además de recibir muchas cosas que no se pueden comprar ni con todo el dinero del mundo como son la felicidad, el amor, las diferentes emociones que hemos vivido en cada momento con los niños. Estoy muy agradecida de todo el trabajo que se realiza allí con las personas, y por el granito de arena que cada uno de nosotros aportamos, aunque sea por un tiempo reducido. Para mí, ha sido una experiencia única y que no olvidare jamás; tanto a la experiencia como a cada una de las personas que aparecieron en ella.
V 19	Soy una persona amante de Brasil. Me encanta el país y me encanta la gente. Por eso, tengo que decir que ha sido para mí un sueño hecho realidad poder participar en un voluntariado allí y he aprendido muchísimo de su cultura y de su realidad. Independientemente de esto, tengo que decir que he cogido muchísimo cariño a la gente que he conocido y que me llevo un maravilloso recuerdo de esta experiencia. Han habido momentos duros y tristes para los cuales puede que no me hubiese preparado pero ha sido una experiencia totalmente enriquecedora para mí.
V 20	Valoro mi participación en este voluntariado como una experiencia muy positiva a nivel personal. He tenido la oportunidad de aprender muchísimo y de aumentar mi sensibilidad hacia la pobreza, injusticia y desigualdad entre otros beneficios. Ha sido una experiencia de contraste, pues ha habido momentos más enriquecedores que otros, pero me quedo con todos esos que viví junto a las niñas y jóvenes. Como sugerencia propondría aumentar el tiempo de participación en la experiencia de voluntariado, pues un mes me parece insuficiente para poder integrar correctamente la experiencia.
V 21	
V 22	No início as expectativas são muitas e no final a vontade de ficar e de continuar a fazer este tipo de voluntariado é ainda maior. (...) Claro que há sempre aspectos a melhorar, mas em geral acho que as irmãs estão a fazer um bom trabalho nas comunidades onde estão inseridas. E seria bom terem cada vez mais pessoas dispostas a ajudar. Porque sozinhas é ainda mais difícil.
V 23	O voluntariado foi de encontro ás minhas expectativas mas achei que iria estar 24 horas com as crianças e que iria estar sempre a trabalhar no projecto, e fiquei um bocadinho triste porque tive muito tempo para passear. Contudo, percebo o objectivo de haver mais tempo livre disponível para os voluntários.
V 24	Me alegro de haber participado en este proyecto, ya que uno de mis miedos era llegar a un sitio donde la ayuda precisada no estuviese coordinada. Y al contrario, he sentido en todo momento que mis tareas estaban muy bien especificadas y coordinadas desde el principio, desde España. Todo el mes ha estado muy bien preparado con anterioridad, y claramente pudimos ver que todas las hermanas ya conocían algo de nosotras antes de llegar, y esto hace mucho más fácil la integración y el trabajo. Además del trabajo con las niñas, este proyecto permite y promueve el intercambio cultural con chicas más mayores, ya que también se alojan en el recinto. Ha sido bonito y muy divertido.
V 25	Esta experiencia ha cambiado mi forma de ver el mundo y mi vida, mi forma de ver otras culturas, etc. No cambiaría el mes que dediqué a esas niñas por nada, y ojalá fuera más barato volver y tuviera el tiempo necesario para poder volver a ver a Flora y estar con las hermanas y las niñas de nuevo.
V 26	He salido de mi casa llena de ilusiones, miedos y dudas, pero dispuesta a ayudar. Y aunque ya haya tomado el avión de vuelta, siento que mi experiencia no ha acabado del todo, sino que sigue en mi día a día con la gente que me rodea. Mi forma de ver la vida y de estar en el mundo, han quedado marcados por mi estancia en Belém. Ese vuelo de regreso no significa borrar todo lo que he aprendido y lo que ha cambiado en mí, sino que ahora viviré con ello siempre. Puedo estar segura de una cosa, en Belém he dejado un poco de

	mí y he traído conmigo un poco de Belém. Me gustaría agradecer a las Religiosas de María Inmaculada por la hermosa labor que hacen ahí, sobre todo en 40 Horas y por permitir a jóvenes como yo abrir los ojos y solidarizarnos.
V 27	
V 28	
V 29	La verdad fue una experiencia inolvidable, si me preguntaran si me impactó diría que sí, mucho. Si lo repetiría, también. Y qué si fue dura la experiencia, diría que más la vuelta; desde que he vuelto a España he llorado más de una vez pensando en la cómoda vida que tengo yo aquí en España y lo mal que lo han podido pasar muchas de las niñas con quiénes compartí mi último mes de verano.
V 30	En su conjunto, me alegro de haber ido a la India y de haber conocido a todas esas personas.
V 31	Se ha tratado de una experiencia fantástica, la cual me ha hecho crecer más hacia mi finalidad como persona en el mundo, acercándome más a otras realidades y permitiéndome ver que existen un sinnúmero de problemas por resolver, algunos de los cuales yo también sufro y a los que debo de enfrentarme, para poder darme mejor al resto de personas. Por último, me gustaría destacar la generosidad humana, la cual se me ha demostrado que para ciertas personas no tiene límites y esas personas son un ejemplo a seguir en mi vida.
V 32	Como comenté antes, la experiencia es inigualable, con mi mentalidad casi europea ha sido muy enriquecedor ver algo que no estoy acostumbrado a ver y experimentar como se abre la mente.
V 33	
V 34	
V 35	
V 36	La cooperación es una asignatura compleja, pero yo entiendo que no se trata de ir a aplicar una serie etapas y enseñanzas de Occidente para llegar al «desarrollo», sino de aportar capacidades a la sociedad autóctona, con su cultura y sus estructuras, para que pueda ser competente en un mundo de globalización. Y la mayor capacidad de la que pueden disponer las niñas en este caso es la educación. Gracias a programas como el del Boarding school se da una valiosa oportunidad a las familias, porque no solo a las niñas las repercute directamente. TODOS somos ciudadanos del mundo, y delante de ciertas realidades sólo tienes tres opciones: huir, ser un espectador o comprometerte.
Total	19

Fuente: Elaboración propia.

BENEFICIARY QUESTIONNAIRE

Tabla 36: Perfil beneficiarias de Mumbai

	Age	Beneficiary of the Project since	Has it been easy for you to build trust with volunteers? (Should you answer "NO") Why?								
			Yes	No	Language has been a barrier	Cultural differences prevented us from understanding each other	I did not like their personality	Volunteers did not spend much time with me	Volunteers showed no interest in my problems	Volunteers paid more attention to other children	Other
BM 01	15	2012-2018	X								
BM 02	15	2012-2018	X								
BM 03	16	2012-2018	X								
BM 04	17	2012-2018	X								
BM 05	17	2012-2018	X							X	
BM 06	12	2013-2018	X								
BM 07	12	2013-2018	X								
BM 08	12	2013-2018	X								
BM 09	14	2013-2018		X							I do not trust people.
BM 10	14	2013-2018	X								
BM 11	15	2013-2018		X				X			Because with some I could build trust and others no.
BM 12	15	2013-2018	X								
BM 13	16	2013-2018	X								
BM 14	11	2014-2018	X								
BM 15	11	2014-2018	X								
BM 16	13	2014-2018	X								
BM 17	13	2014-2018	X								
BM 18	14	2014-2018	X								
BM 19	14	2014-2018	X								
BM 20	14	2014-2018	X								
BM 21	14	2014-2018	X								
BM 22	16	2014-2018	X								
BM 23	17	2014-2018	X								
BM 24	18	2014-2018	X								
BM 25	18	2014-2018	X								
BM 26	11	2015-2018	X								
BM 27	12	2015-2018	X								
BM 28	12	2015-2018	X								
BM 29	12	2015-2018	X								

BM 30	13	2015-2018	X								
BM 31	13	2015-2018		X							Because I did not know them properly.
BM 32	15	2015-2018	X								
BM 33	15	2015-2018		X		X					
BM 34	16	2015-2018	X								
BM 35	17	2015-2018	X								
BM 36	11	2016-2018	X								
BM 37	11	2017-2018	X								
BM 38	11	2018	X								
BM 39	11	2018	X								
BM 40	11	2018	X								
BM 41	11	2018	X								
BM 42	11	2018	X								
BM 43	11	2018	X								
BM 44	11	2018	X								
BM 45	12	2018	X								
BM 46	12	2018	X								
BM 47	13	2018	X								
BM 48	15	2018	X								
BM 49	17	2018	X								
Total	13,6	4	45	4	0	1	0	1	0	1	3

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 37: Ayuda de los voluntarios

	Do you think that volunteers helped you during the time they were with you?		In the following activities, how much have volunteers helped you? No at all (NA), Very (V), Sometimes (S), Often (O) y A lot (AL)					
	Yes	No	Leisure activities and free time (games, walks, etc.)	Help in academic studies	Help during meals and snacks	Support in computer workshops	Help to get up and go to bed	Provision of food for my family
BM 01	X			S	NA	NA	NA	NA
BM 02	X		S	NA	NA	NA	NA	NA
BM 03	X		S	AL	S	NA	NA	NA
BM 04	X		O	S	NA	NA	NA	NA
BM 05	X		S	V	NA	NA	NA	NA
BM 06	X		S	O	S	NA	NA	NA
BM 07	X		AL	AL	O			
BM 08	X		O	AL	V	NA	NA	NA
BM 09	X		O	NA	O	NA	NA	NA
BM 10	X			O	S	NA	NA	NA

BM 11	X		O	S	S	NA	NA	NA
BM 12	X		S	S	NA	NA	NA	NA
BM 13	X		S	AL	S	NA	NA	NA
BM 14	X		S	AL	NA	NA	NA	NA
BM 15	X		S	O	NA	NA	NA	NA
BM 16	X		S	S	O	NA	NA	NA
BM 17	X		O	AL	O	NA	NA	NA
BM 18	X		AL	AL	O	NA	NA	NA
BM 19	X		S	O	O	NA	NA	NA
BM 20	X		S	AL	AL	NA	NA	NA
BM 21	X		S	NA	S	NA	NA	NA
BM 22	X		AL	O	AL	S	NA	NA
BM 23	X		AL	AL	S	NA	NA	NA
BM 24	X		O	AL	S	NA	NA	NA
BM 25	X		S	S	O	S	NA	NA
BM 26	X		V	S	S	NA	NA	NA
BM 27	X		O	O	V	NA	NA	NA
BM 28	X		S	O	S	NA	NA	NA
BM 29	X		S	S	S	NA	NA	NA
BM 30	X		V	S	S	NA	NA	NA
BM 31	X		S	O	NA	NA	NA	NA
BM 32	X		O	AL	S	NA	O	NA
BM 33	X			AL	S	NA	NA	NA
BM 34	X		AL	AL	S	NA	NA	NA
BM 35	X		S	AL	S	NA	NA	NA
BM 36	X		O	AL	O			
BM 37	X		S	AL				
BM 38	X		AL	AL	S	NA	NA	NA
BM 39	X		AL	AL	V	NA	NA	NA
BM 40	X		AL	O	S	NA	NA	NA
BM 41	X		AL	AL	O	NA	NA	NA
BM 42	X		AL	O	O	NA	NA	NA
BM 43	X		AL	AL	S	NA	NA	NA
BM 44	X		O	AL	O	NA	NA	NA
BM 45	X		AL	O	O	NA	NA	NA
BM 46	X		AL	AL	O	NA	NA	NA
BM 47	X		AL	AL	S	NA	NA	NA
BM 48	X		S	S	S	NA	NA	NA
BM 49	X		NA	S	NA	NA	NA	NA
Total	49	0						
NA148			NA1	NA3	NA9	NA44	NA45	NA46

V6			V2	V1	V3	V0	V0	V0
S53			S19	S11	S21	S2	S0	S0
O35			O10	O11	O13	O0	O1	O0
AL39			AL14	AL23	AL2	AL0	AL0	AL0

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 38: Valoración de los voluntarios

	What do you value most about the time volunteers have dedicated to you?							
	Their friendship	Their confidence to tell them my problems	Their willingness to help me	Their sympathy	Their knowledge to help me study	Their generosity and loyalty	Getting to Know another culture different from mine	Other
BM 01		X			X		X	
BM 02	X	X				X	X	Visiting my home
BM 03			X			X	X	
BM 04		X			X		X	
BM 05	X		X			X	X	
BM 06	X	X		X	X			
BM 07		X			X			They were helpful and bring gifts for us
BM 08	X				X	X		
BM 09	X				X			
BM 10			X		X	X		
BM 11	X	X With some			X		X	
BM 12	X	X			X	X		
BM 13		X	X		X			
BM 14		X			X		X	
BM 15	X						X	
BM 16	X				X	X		
BM 17	X				X			
BM 18		X			X		X	
BM 19	X	X			X	X	X	
BM 20		X			X		X	They visited my house and I was happy
BM 21	X		X			X		
BM 22		X			X			
BM 23	X				X			They visited my house
BM 24	X	X	X		X		X	
BM 25						X		
BM 26	X	X	X		X			

BM 27	X				X			
BM 28	X				X	X	X	
BM 29	X						X	
BM 30		X		X			X	
BM 31					X		X	
BM 32	X	X			X		X	
BM 33		X			X		X	
BM 34	X	X			X	X	X	Their sharing about themselves
BM 35	X	X			X			They visited my home
BM 36	X	X	X		X	X	X	Visiting my home and family
BM 37	X		X	X	X			
BM 38	X	X			X			
BM 39			X		X			Their kindness to me
BM 40	X	X			X			
BM 41	X	X		X			X	
BM 42	X	X			X			
BM 43	X	X	X		X			
BM 44	X	X	X		X			
BM 45	X	X	X		X	X		They treated us with respect and equality
BM 46	X	X	X		X		X	
BM 47	X		X		X			
BM 48		X			X		X	
BM 49	X		X		X			
Total	33	30	16	4	40	14	23	9

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 39: Aprendizajes

	What have you learned with volunteers?												
	Being a better student	Being a better person	Being more generous	Being honest and trustworthy	Being more responsible	Pursuing my dreams	Travelling and discovering the world	Being more self-confident	New and fun games	Dancing and singing	Phrases and words from another language	New technological skills (use of mobile, internet, computer programs, etc.)	Other
BM 01	X	X						X	X	X	X Spanish		
BM 02		X	X					X		X			Travelling with them to

													visit girl's homes
BM 03		X	X		X	X							
BM 04	X				X			X	X				
BM 05		X				X	X	X	X	X	X		
BM 06	X			X		X		X		X			
BM 07		X	X						X		X Spanish		To take care of my things
BM 08	X				X								
BM 09						X			X	X			
BM 10	X				X				X	X	X Spanish		
BM 11		X						X	X				
BM 12	X	X				X		X					
BM 13		X				X		X			X Spanish		
BM 14		X								X			
BM 15	X							X					
BM 16	X			X				X					
BM 17		X							X	X			
BM 18	X	X	X						X	X		X	
BM 19		X		X		X			X	X			
BM 20	X							X					To value the poor
BM 21								X					
BM 22		X		X				X		X	X Spanish		
BM 23		X	X	X					X	X	X Spanish		
BM 24		X						X		X			
BM 25	X	X						X					
BM 26	X	X											
BM 27	X				X			X	X	X			
BM 28	X			X		X							
BM 29	X				X						X Spanish		
BM 30		X		X				X	X	X			
BM 31	X					X	X			X			
BM 32	X				X	X							
BM 33						X			X				
BM 34		X		X	X	X			X	X	X Spanish		
BM 35		X		X									
BM 36			X			X		X	X	X			
BM 37		X	X					X	X				
BM 38		X								X			
BM 39	X	X								X			

BM 40	X	X							X	X			
BM 41		X	X						X		X Spanish	X	
BM 42	X								X	X			
BM 43	X	X		X						X			
BM 44		X						X	X	X			
BM 45	X	X	X						X	X			To help others and give them respect
BM 46	X	X											
BM 47		X								X			
BM 48		X						X	X				
BM 49									X	X			
Total	23	31	9	10	8	13	2	21	24	27	10	2	4

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 40: Relaciones posteriores

	Do you still keep in contact with any volunteer? (Should you answer "YES") What type of relationship do you have?					How often do you speak /communicate with each other?					
	Yes	No	We are very close friends	She gives me advice from time to time	She only congratulates me on my birthday	Other	Every week	At least once a month	Several times during a year	Once a year	Other
BM 01		X									NO
BM 02		x									NO
BM 03		X									NO
BM 04		X									NO
BM 05		X									NO
BM 06		X									NO
BM 07		X									NO
BM 08		X									NO
BM 09	X			X						X	
BM 10		X									NO
BM 11		X									NO
BM 12		X									NO
BM 13		X									NO
BM 14	X									X By letter	
BM 15		X									NO
BM 16		X									NO
BM 17		X									NO
BM 18		X									NO
BM 19		X									NO

BM 20		X										NO
BM 21		X										NO
BM 22		X										NO
BM 23		X										NO
BM 24		X										NO
BM 25		X										NO
BM 26		X										NO
BM 27		X										NO
BM 28		X										NO
BM 29		X										NO
BM 30		X										NO
BM 31		X										Only once
BM 32		X										NO
BM 33		X										NO
BM 34		X										NO
BM 35		X										NO
BM 36		X										NO
BM 37		X										NO
BM 38		X										NO
BM 39		X										NO
BM 40		X										NO
BM 41		X										NO
BM 42		X										NO
BM 43		X										NO
BM 44		X										NO
BM 45		X										NO
BM 46		X										NO
BM 47		X										NO
BM 48		X										NO
BM 49		X										NO
Total	2	47	0	1	0	0	0	0	0	0	2	46

Fuente: Elaboración propia.

QUESTIONÁRIO BENEFICIÁRIOS

Tabla 41: Perfil beneficiarios de Belém

	Sexo		Idade	Beneficiário do projeto desde	Foi fácil para você ganhar confiança com os voluntários? (No caso de responder "NÃO") Porquê?								
	H	M			Sim	Não	A língua foi uma barreira	As diferenças culturais impediam que nos entendêssemos	Não gostei do seu jeito de ser	Os voluntários não me dedicavam muito tempo	Os voluntários não mostravam interesse pelos meus problemas	Os voluntários davam mais atenção a outros meninos/as	Outro
BB 01		X	12	2014-2018	X		N	N	N	S	S	S	
BB 02	X		15	2014-2018	X		N	N	S	N	N	N	
BB 03	X		15	2014-2018	X		N	N	N	N	S	N	
BB 04	X		10	2015-2018	X		N	N	N	N	N	N	
BB 05		X	10	2015-2018	X		N	N	N	S	S	N	
BB 06		X	10	2015-2018	X		N	S	N	S	S	N	
BB 07		X	10	2015-2018	X		N	S	N	S	S	S	
BB 08	X		11	2015-2018		X	S	S	N	S	S	N	
BB 09		X	11	2015-2018	X		N	N	N	S	S	N	
BB 10		X	11	2015-2018	X		N	N	S	S	S	N	
BB 11	X		12	2015-2018	X		N	N	N	S	S	N	
BB 12		X	12	2015-2018	X		S	N	N	S	S	N	
BB 13		X	12	2015-2018	X		N	N	N	S	S	N	
BB 14	X		13	2015-2018	X		S	N	N	S	S	N	
BB 15		X	13	2015-2018	X		N	S	N	S	S	S	
BB 16		X	13	2015-2018	X		S	N	N	S	N	N	
BB 17		X	13	2015-2018	X		S	N	N	S	S	S	
BB 18	X		14	2015-2018	X		N	N	N	S	S	N	
BB 19	X		14	2015-2018	X		N	S	N	S	S	N	
BB 20	X		15	2015-2018	X		N	N	N	S	S	N	
BB 21	X		15	2015-2018	X		N	N	N	S	N	N	
BB 22		X	16	2015-2018	X		N	N	N	S	S	N	
BB 23		X	16	2015-2018	X		S	N	N	S	S	N	
BB 24	X		10	2016-2018	X		N	N	S	S	S	N	
BB 25	X		10	2016-2018	X		N	N	N	S	S	N	São muito bons
BB 26		X	10	2016-2018	X		N	N	N	S	S	N	
BB 27		X	10	2016-2018	X		N	N	N	S	S	N	
BB 28	X		11	2016-2018	X		N	S	S	N	N	N	
BB 29		X	11	2016-2018	X		N	N	N	S	S	N	
BB 30	X		12	2016-2018	X		N	N	N	S	S	N	
BB 31	X		12	2016-2018	X		N	N	N	S	S	N	

BB 32		X	12	2016-2018	X		N	N	N	S	S	N	
BB 33	X		13	2016-2018	X		S	N	N	S	N	S	
BB 34	X		14	2016-2018	X		S	N	N	S	S	N	
BB 35		X	14	2016-2018	X		N	N	N	S	S	N	
BB 36		X	14	2016-2018		X	N	S	N	N	N	S	
BB 37		X	14	2016-2018	X		N	N	N	S	S	N	
BB 38	X		15	2016-2018	X		N	N	N	S	S	N	
BB 39		X	15	2016-2018	X		S	N	N	S	S	N	
BB 40	X		10	2017-2018	X		N	N	N	S	S	N	
BB 41	X		12	2017-2018	X		N	N	N	S	S	N	
BB 42		X	12	2017-2018	X		N	N	N	S	S	N	
BB 43	X		14	2017-2018	X		N	N	N	S	S	N	
BB 44		X	15	2017-2018		X	S	N	N	S	S	N	
BB 45		X	16	2017-2018	X		N	N	N	S	S	N	
Total	21	24	12,6	3,4	42	3	S10; N35	S7; N38	S4; N41	S40; N5	S38; N7	S6; N39	1

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 42: Ayuda de los voluntarios

	Você acha que os voluntários te ajudaram durante todo o tempo que estiveram com você?		Como os voluntários ajudaram você nas seguintes atividades? Nada (N), Muito pouco (MP), Mais ou menos (MN), Bastante (B) e Muito (M)					
	Sim	Não	Atividades de ócio e tempo livre (jogos, passeios, etc.)	Ajuda nos trabalhos de casa e estudos	Ajuda durante as comidas e merendas	Aulas de informática	Ajuda para levantar-me e dormir	Distribuição de alimentos para a minha família
BB 01			M	MN	MP	M	N	M
BB 02	X		B	MN	M	N	N	N
BB 03	X		B	M	MN	N	N	B
BB 04	X		B	M	B			B
BB 05	X		M	M	B	N	N	M
BB 06	X		B	M	B		MN	B
BB 07	X		M	MN	B	N	MN	M
BB 08		X	MP	B	MP	N	N	N
BB 09	X		M	M	M		M	M
BB 10	X		M	M	M	N		M
BB 11	X		B	B	B	N	N	MN
BB 12	X		M	B	M			B
BB 13	X		M	M	M		M	M
BB 14	X		M	B	B	B	N	
BB 15	X		B	MP	B	N	N	B
BB 16	X		M	B	M	B	M	B
BB 17	X		B	B	M	MN	MN	MP

BB 18	X		B	MN	M	N	MN	B
BB 19	X		B	M	B		MP	B
BB 20	X		M	B	M	N	MN	M
BB 21	X		M	MN	M	N	N	M
BB 22	X		B	B	B	MP	N	MP
BB 23	X		M	MN	M	M	N	M
BB 24	X		B	B	MN	N	N	B
BB 25	X		B	B	B	B	B	MN
BB 26	X		M	MN	M	N	N	M
BB 27	X		MN	N	MN	M	N	N
BB 28	X		M	M	M		MN	M
BB 29	X		MN	B	B		N	N
BB 30	X		N	M	M		N	N
BB 31	X		M	M	M	N	N	B
BB 32	X		M	MN	B	B	N	M
BB 33			MN	N	B	N	N	N
BB 34	X		M	M	M	N	N	M
BB 35	X		B	MP	M	B	MN	M
BB 36	X		MN	B	MN	N	N	B
BB 37	X		B	B	B	B	B	MN
BB 38	X		M	B	B	N	MP	M
BB 39	X		B	MN	M	N	MP	MN
BB 40			M	MN	MN		M	MN
BB 41	X		B	M	B		MP	M
BB 42	X		B	B	M	N	M	B
BB 43	X		B	B	M	N	M	B
BB 44	X		B	B	M	M	N	B
BB 45	X		B	B	M	M	B	MN
Total	41	1						
N50			N1	N2	N0	N21	N20	N6
MP14			MP1	MP2	MP2	MP1	MP6	MP2
MN33			MN4	MN10	MN5	MN1	MN7	MN6
B77			B20	B18	B16	B6	B3	B14
M81			M19	M13	M22	M5	M6	M16

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 43: Valoración de los voluntarios

	O que você mais valoriza do tempo que os voluntários dedicaram a você?							Outro
	Sua amizade	Sua confiança para contar-lhes os meus problemas	Sua boa disposição para ajudar-me	Sua simpatia	Seus conhecimentos para ajudar-me a estudar	Sua generosidade e lealdade	Conhecer outra cultura diferente da minha	
BB 01	X	X	X	X		X	X	
BB 02	X	X	X	X		X		
BB 03	X		X	X	X	X	X	
BB 04	X		X	X	X		X	
BB 05	X	X	X	X	X	X	X	
BB 06	X	X	X	X	X	X	X	
BB 07	X		X	X	X	X	X	
BB 08	X	X	X	X	X	X	X	
BB 09	X	X	X	X	X	X	X	
BB 10	X	X	X	X	X	X	X	
BB 11	X	X	X	X	X	X	X	
BB 12	X	X	X	X	X	X	X	Muito amor.
BB 13	X	X	X	X	X	X	X	
BB 14	X	X	X	X	X	X	X	
BB 15	X	X	X	X	X	X	X	
BB 16	X	X	X	X	X	X	X	
BB 17	X	X	X	X		X	X	
BB 18	X	X	X	X	X	X	X	
BB 19	X	X	X	X	X	X	X	
BB 20	X	X	X	X	X	X	X	X
BB 21	X	X	X	X	X	X	X	
BB 22			X	X	X		X	
BB 23	X	X	X	X	X	X	X	
BB 24			X		X		X	
BB 25	X	X	X	X	X	X	X	X
BB 26	X	X	X		X		X	
BB 27			X	X	X	X	X	
BB 28	X	X	X	X	X	X	X	
BB 29	X	X	X	X	X	X	X	
BB 30	X	X	X	X	X	X	X	
BB 31	X	X	X	X	X	X	X	
BB 32	X	X	X	X	X	X	X	
BB 33	X		X	X		X	X	
BB 34	X	X	X	X	X	X	X	

BB 35	X	X	X	X	X	X	X	X	Ficamos amigos.
BB 36	X		X		X				
BB 37	X		X	X	X	X			
BB 38	X		X	X	X	X	X		
BB 39	X		X	X	X	X	X		
BB 40	X		X	X		X	X		
BB 41	X			X	X	X	X		
BB 42	X	X	X	X	X	X	X		
BB 43	X	X	X	X	X	X	X		
BB 44	X	X	X	X	X	X	X		
BB 45	X	X	X	X	X	X	X		
Total	42	32	44	42	40	40	40	42	4

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 44: Aprendizajes

	O que você aprendeu com os voluntários?												
	A ser melhor estudante	A ser melhor pessoa	A ser generoso	A ser sincero e leal/fiel	A ser mais responsável	A correr atrás dos meus sonhos	A descobrir o mundo e a viajar	A ter mais confiança em mim mesma	Jogos novos e divertidos	A dançar e a cantar	Frases e palavras de outra língua	Novas habilidades tecnológicas (uso do celular, internet, programas informáticos, etc.)	Outro
BB 01	X	X	X	X	X	X		X	X			X	
BB 02		X	X	X		X		X	X		X		
BB 03	X	X	X	X	X	X	X	X	X				
BB 04	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
BB 05									X				
BB 06	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
BB 07	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X		
BB 08	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
BB 09	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
BB 10	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
BB 11				X	X	X	X	X	X	X	X		
BB 12	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
BB 13	X	X	X		X	X	X	X	X	X	X		
BB 14	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	
BB 15	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
BB 16	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	

BB 17	X	X	X	X	X	X	X	X	X				
BB 18	X	X			X	X	X	X	X	X	X	X	
BB 19	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
BB 20		X	X			X	X	X	X	X	X		
BB 21	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
BB 22	X		X		X	X	X	X	X	X	X	X	
BB 23	X	X			X	X	X	X	X	X		X	
BB 24	X					X	X	X	X	X	X		
BB 25	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
BB 26	X					X	X	X	X	X	X		
BB 27		X	X	X	X				X		X	X	
BB 28	X	X	X	X		X	X	X	X	X	X		
BB 29	X	X	X	X	X	X	X	X		X	X	X	
BB 30	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	
BB 31	X	X	X	X		X	X	X	X		X		
BB 32	X	X	X	X	X	X		X	X	X	X	X	
BB 33	X	X	X	X	X			X	X				
BB 34	X	X	X		X	X	X	X	X	X			
BB 35	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
BB 36	X				X					X			
BB 37	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		X	
BB 38	X	X	X		X	X	X	X	X		X		
BB 39	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
BB 40	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
BB 41	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X			
BB 42		X	X	X	X	X	X	X	X	X	X		
BB 43	X	X	X		X	X	X	X	X		X		
BB 44	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
BB 45	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	X	
Total	39	39	38	33	38	41	35	42	43	35	32	14	0

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 45: Relaciones posteriores

	Atualmente, você mantém contato com algum voluntário? (No caso de responder "SIM") Quê tipo de relação você tem?						Com quê frequência você fala com ele/a?					
	Sim	Não	Somos muito amigos	Me aconselha de vez em quando	Felicita-me no meu aniversário	Outro	Todas as semanas	No mínimo uma vez ao mês	Várias vezes durante o ano	Uma vez ao ano	Outra	
BB 01		X										N
BB 02		X										N

BB 03	X		X				X				
BB 04		X									N
BB 05		X									N
BB 06		X									N
BB 07	X		X						X		
BB 08		X									N
BB 09	X		X					X			
BB 10	X		X					X			
BB 11		X									N
BB 12		X									N
BB 13		X									N
BB 14		X									N
BB 15	X		X					X			
BB 16	X		X						X		
BB 17	X		X						X		
BB 18		X									N
BB 19		X									N
BB 20		X									N
BB 21		X									N
BB 22		X									N
BB 23		X									N
BB 24		X									N
BB 25		X									N
BB 26		X									N
BB 27		X									N
BB 28		X									N
BB 29	X		X						X		
BB 30		X									N
BB 31		X									N
BB 32	X		X						X		
BB 33		X									
BB 34		X									N
BB 35	X			X					X		
BB 36	X			X					X		
BB 37	X			X				X			
BB 38	X			X				X			
BB 39	X		X				X				
BB 40		X									N
BB 41		X									N
BB 42		X									N

BB 43		X										N
BB 44	X		X						X			
BB 45	X		X					X				
Total	16	29	12	4	0	0	2	6	8	0	27	

Fuente: Elaboración propia.

COORDINADORES DE LOS PROYECTOS DE VOLUNTARIADO INTERNACIONAL DE MUMBAI Y BELÉM

Tabla 46: Formación previa

FORMACIÓN PREVIA						
	¿Percibes que la formación previa a la experiencia de voluntariado ayuda al proceso de adaptación al contexto del proyecto?			¿Crees que la formación previa ayuda a los voluntarios a conocer mejor el proyecto en donde se van a involucrar y a crearse expectativas realistas sobre el mismo?		
	Sí	No	Comentario	Sí	No	Comentario
CVIM	X		The prior formation to the volunteering helps the volunteers to adapt, situate and integrate to the reality.	X		I do believe from my experience that when the volunteers are exposed, given the information and formation they get involved in the volunteering services with much dedication, zeal and enthusiasm. This formation helps them to be realistic and create an open mind and heart. They feel confident about the entire process of volunteering.
CVIB	X		Los voluntarios que han participado con nosotros son jóvenes que vienen deseando que esta experiencia marque su vida. Esto los predispone a la adaptación y a dar lo mejor de sí en todo.	X		<ul style="list-style-type: none"> • He visto que, aunque ellos ya leyeron experiencias de otros jóvenes que hicieron su voluntariado en Belém, o la descripción de las actividades propuestas, vienen siempre abiertos a que la experiencia pueda ser diferente. Ellos hablan poco de lo que ya conocen y permanecen abiertos. • En todos he visto cuidado y respeto en relación a transmitir los valores propuestos por ser una institución religiosa, aunque ellos personalmente puedan pensar diferente. • En relación a las expectativas, ellos esperan encontrar y experimentar situaciones de pobreza. Creo que el contacto con la realidad de los niños y las familias que atendemos en nuestros proyectos amplía su concepción de pobreza, ya que aquí se la encuentran de muchos tipos.
Total	2	0		2	0	

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 47: Acompañamiento «durante» y «después»

ACOMPañAMIENTO							
	¿Qué tipo de acompañamiento se brinda al voluntario durante la experiencia?	¿El acompañamiento afecta a la implicación y compromiso del voluntario con el proyecto?			Terminada la experiencia, ¿se mantiene algún tipo de acompañamiento del voluntario por parte del equipo coordinador del proyecto?		
		Sí	No	Comentario	Sí	No	Comentario
CVIM	We carry out the personal accompaniment wherein the volunteers are given an opportunity to introspect into their life. We follow a method when in the volunteer comes in touch with the five senses of their being in the form of reflection of certain questions and makes a personal journal of the whole process of accompaniment.	X		It helps to some extent to clarify the doubts, to understand the traditions and creed of the people and finally it helps the volunteers to take a stock of her own life where the volunteer emerges has a mature and integrated person to love and serve others.		X	So far, we haven't had any type of formation after the volunteering is terminated.

CVIB	El acompañamiento no es sistematizado, procuramos que siempre estén acompañados por personas de la casa, para poder hablar, preguntar sobre las situaciones que encuentran.	X		<ul style="list-style-type: none"> Planeamos juntos, las actividades. Casi todas las noches cenan junto con las hermanas, aprovechando ese momento para hablar sobre las experiencias del día y de sí mismos. El impacto de esto es que conseguimos trabajar en equipo y valorar la aportación de cada uno. 	X	Después del tiempo de voluntariado, es muy poco lo que nos comunicamos.
Total						

Fuente: Elaboración propia

Tabla 48: Aprendizajes

APRENDIZAJES			
	¿Qué tipos de aprendizajes diferentes adquieren los voluntarios gracias a la participación en el proyecto?	¿Qué aprendizajes aportan los voluntarios al proyecto?	¿Quiénes se benefician principalmente de estos aprendizajes que aporta el voluntario?
CVIM	They learn life skills such as communicating, perspective taking, self-awareness, creativity, interpersonal skills, coping with emotions, empathy, etc.	The volunteers contribute to the well-being of our children in the boarding. They mainly engage with children - play with them, draw and colour with them and assign them with homework and help them in their studies, conduct events or competitions, promote the activities of the children's home and help with fundraising, personal accompaniment of each child by having periodic interviews, etc.	The children and adolescents of the boarding are the beneficiary of this volunteering service.
CVIB	<ul style="list-style-type: none"> Conocen desde dentro un mundo que ignoraban y establecen lazos de afecto. Aprenden que la felicidad no tiene que ver con el poseer. Despiertan a una concepción y búsqueda diferente de la justicia. 	Los voluntarios aportan su creatividad, su energía para los momentos de juego y socialización. Así como sus conocimientos para mejorar la lectura, la escritura y habilidades matemáticas de los niños.	Nuestros proyectos tienen como objetivo el desarrollo integral de los niños y adolescentes: mejorando su desempeño escolar y adquiriendo habilidades para la sana convivencia.

Fuente: Elaboración propia

Tabla 49: Proceso de cambio personal

PROCESO DE CAMBIO PERSONAL			
	¿Percibes que los voluntarios viven la experiencia de voluntariado como un proceso de cambio personal?		¿Cómo estos cambios permanecen o evolucionan en el tiempo?
	Sí	No	
CVIM			From what I perceive are the following changes occur by and large, namely: personal growth and breaking out from the comfort zone, being happy, helping others, making new friends, building community, social responsibility, growing in spirituality, etc.
CVIB	X		Me parece que la persona no vuelve a ser la misma. Hay cambios en la valoración de la vida y de las personas. Hay una sensibilización y percepción del «otro» que no les dejará cerrarse nuevamente en su mundo.
Total			

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 50: Compromiso

COMPROMISO					
	Iniciativa	Eficacia	Responsabilidad	Motivación	Cumplimiento de las normas institucionales
	¿Cómo calificas la capacidad que tienen los voluntarios de trabajar de forma independiente y de solucionar problemas o conflictos?	¿Cómo calificas el cumplimiento de plazos por parte de los voluntarios en la ejecución de los trabajos encomendados?	¿Cómo calificas el grado de responsabilidad de los voluntarios en el cumplimiento de las funciones encomendadas?	¿Cómo calificas el interés y nivel de implicación que tienen los voluntarios en el quehacer de sus tareas?	¿Percibes que los voluntarios tienen dificultad para cumplir las normas propias del proyecto?
CVIM	I would rate between 8 to 9 because each volunteer has a different ability in problem solving.	I would rate 9 in the efficiency of their work assigned to them.	I would give rate them 9.	I would them between 8 to 9.	By and large the volunteers abide by the norms of the institution. But there are always exceptions like some volunteers find difficult to follow the structured program of the institute.
CVIB	Todos los voluntarios han dado lo mejor de sí en todo. Evalúo todos los ítems con la calificación máxima. Porque: <ul style="list-style-type: none"> • A los voluntarios no les importa quedarse sin tiempo libre, ellos inventan más actividades para estar cerca de los niños. Hacen que su estancia sea un tiempo intenso para ellos y para los niños. • Compensan fácilmente a través del juego y la cercanía la dificultad del idioma. 				

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 51: Relación voluntarios y coordinación

RELACIONES ENTRE VOLUNTARIOS Y LOS MIEMBROS COORDINADORES DEL PROYECTO		
	¿Se establecen relaciones de apertura, cercanía y mutua ayuda?	¿Qué medios se utilizan para fomentar este tipo de relaciones cercanas y de confianza?
CVIM	The interpersonal relationship between us has always been cordial and open.	We try our best to accompany the volunteer personally and closely. Team meetings, shared responsibility, hospitality and open communication have helped to foster good relationships.
CVIB	Para las hermanas de la comunidad, el tiempo que los voluntarios están con nosotros, es un tiempo de vitalidad, ayuda mutua y mejora de nuestros servicios. Por eso son acogidos con alegría, gratitud y son integrados como parte de la familia.	

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 52: Relación entre voluntarios y con los beneficiarios

	RELACIONES ENTRE LOS VOLUNTARIOS			RELACIONES ENTRE VOLUNTARIOS Y BENEFICIARIOS		
	¿Las relaciones que se crean favorecen el trabajo en equipo?			¿Cómo afecta a los beneficiarios del proyecto la interacción con los voluntarios?	¿Qué dinámicas o tipos de relaciones se desarrollan entre voluntarios y beneficiarios de los proyectos?	¿Cómo permanecen en el tiempo?
	Sí	No	Comentarios			
CVIM	X		The good relation among the volunteers creates an atmosphere of understanding, acceptance & respect. These attitudes	The volunteers have boosted self confidence in the children and given them love, care, concern, time, monetary	There is a soulful relationship between the volunteers and the children. The	The best way in which they keep in contact is through

		facilitate to work as a team and fulfill the objective.	benefits, etc. the children feel loved and appreciated by the volunteers. The volunteers impart vital life skills to the children, which in turn help the children in their journey of life.	impact of this type of relationship last for many years.	writing letters, emails, phone calls, etc.
CVIB			<ul style="list-style-type: none"> • El tiempo de convivencia con (que tenemos) voluntarios es un tiempo de mucha riqueza e intensidad. • En los niños y adolescentes ellos despiertan(ejercen) una motivación especial, porque al ser jóvenes extranjeros son para los niños como puertas abiertas a otros mundos y a otras referencias. 	Los voluntarios establecen con los niños relaciones de afecto, de compasión, de empatía, de cuidado que dejan huella en los niños (se quedan en los niños) como una afirmación de su propio valor y dignidad.	
Total					

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 53: Sugerencias

SUGERENCIAS	
¿Te gustaría aportar alguna sugerencia?	
CVIM	I suggest that the volunteering service should at least have two months experience. I feel 30 days is too little to integrate the experience.
CVIB	Respondiendo estas preguntas percibo que de nuestra parte no se da acompañamiento a los voluntarios después de la experiencia aquí vivida. Espero que la FMMV pueda continuar haciendo ese acompañamiento.

Fuente: Elaboración propia.

EVALUACIÓN DE LOS VOLUNTARIOS – DIRECTORAS DE LOS PROYECTOS

Tabla 54: Cumplimiento de las normas y responsabilidad

	Cumplimiento de las normas (Califica el cumplimiento de las normas institucionales)				Responsabilidad (Califica el compromiso que asume el Voluntario a fin de cumplir oportuna y adecuadamente con las funciones encomendadas)				
	No cumple con las normas.	A veces no muestra respeto a las normas de la institución.	Cumple con las normas, pero requiere que se le recuerde el cumplimiento de las mismas.	Casi siempre cumple las normas de la institución.	Siempre cumple con las normas generales y específicas de la institución.	Falla en el cumplimiento de los objetivos trazados. Poco compromiso.	Ocasionalmente asume las funciones encomendadas.	Cumple con responsabilidad las funciones encomendadas.	Muy responsable en las funciones encomendadas. Muestra compromiso.
V 01									
V 02									
V 03									
V 04									
V 05									
V 06									
V 07					X		X		
V 08				X			X		
V 09					X			X	
V 10					X			X	
V 11				X			X		
V 12					X				X
V 13					X				X
V 14			X				X		
V 15					X			X	
V 16					X				X
V 17					X				X
V 18					X				X
V 19					X				X
V 20				X				X	
V 21					X				X
V 22					X				X
V 23					X				X
V 24				X				X	
V 25					X				X
V 26					X				X
V 27					X				X
V 28				X				X	
V 29				X			X		

V 30		X					X			
V 31					X					X
V 32					X					X
V 33				X					X	
V 34				X				X		
V 35					X					X
V 36					X					X
Total	0	1	1	8	20	0	1	6	7	16

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 55: Eficacia e iniciativa

	Eficacia (Califica el cumplimiento de plazos en la ejecución de los trabajos encomendados)					Iniciativa (Califica el grado de actuación espontánea sin necesidad de instrucciones y supervisión, generando nuevas soluciones ante los problemas con originalidad)				
	No cumple con los plazos fijados. Se observa tiempo perdido.	Entrega sus trabajos posteriormente a la fecha fijada. No obstante, ocupa todo su tiempo.	No todos los trabajos los cumple en el tiempo establecido.	Cumple con los plazos en la ejecución de los trabajos en las fechas solicitadas.	Entrega sus trabajos en el plazo establecido, inclusive, algunas veces, antes de lo fijado.	Carece de iniciativa. Necesita órdenes para comenzar acciones y lograr sus objetivos.	Por lo general, se apega a la rutina establecida subrayando siempre las «anomalías» existentes.	Se apega a la rutina establecida. A veces, logra sus objetivos.	Aporta iniciativas. Logra los objetivos en la labor que desempeña.	Con frecuencia realiza aportes importantes para mejorar el trabajo, sugiriendo formas para alcanzar los objetivos institucionales.
V 01										
V 02										
V 03										
V 04										
V 05										
V 06										
V 07				X			X			
V 08			X			X				
V 09				X				X		
V 10				X			X			
V 11				X			X			
V 12					X				X	
V 13					X				X	
V 14			X				X			
V 15				X			X			
V 16				X			X			
V 17					X					X
V 18					X					X
V 19					X					X
V 20			X				X			

V 21				X					X	
V 22				X					X	
V 23				X					X	
V 24		X					X			
V 25			X				X			
V 26				X					X	
V 27				X					X	
V 28		X					X			
V 29			X				X			
V 30	X					X				
V 31				X					X	
V 32				X					X	
V 33			X				X			
V 34			X				X			
V 35				X				X		
V 36			X					X		
Total	0	1	5	11	13	1	2	12	5	10

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 56: Confiabilidad, discreción y relaciones interpersonales

	Confiabilidad y discreción (Califica el uso adecuado de la información, que por la labor o las funciones que desempeña debe conocer y guardar reserva)				Relaciones interpersonales (Califica la interrelación personal y la adaptación al trabajo en equipo)					
	Indiscreto, nada confiable.	No sabe diferenciar la información que puede proporcionar, de modo que comete indiscreciones involuntarias.	Sabe diferenciar la información, pero comunica solo lo negativo e indiscreciones, provocando conflictos.	En general es prudente y guarda la información que posee de la institución y de los compañeros de trabajo confidencialmente.	Sabe usar la información con fines discretos y constructivos con respecto a la institución y a los compañeros.	Es habitualmente descortés en el trato, ocasiona quejas y conflictos constantemente.	Generalmente no muestra preocupación ni colaboración con las necesidades de sus compañeros de trabajo.	No siempre manifiesta buen trato con terceros, pero esas acciones no tienen mayor trascendencia.	Mantiene equilibrio emocional y buenos modales en todo momento.	Muestra amabilidad con todos. Facilita la comunicación, crea un ambiente de franqueza, serenidad y respeto.
V 01										
V 02										
V 03										
V 04										
V 05										
V 06										
V 07								X		
V 08								X		
V 09					X					X

V 10										X
V 11								X		
V 12					X			X		
V 13					X			X		
V 14		X					X			
V 15				X				X		
V 16				X						X
V 17					X					X
V 18					X					X
V 19					X					X
V 20			X				X			
V 21					X					X
V 22					X					X
V 23					X					X
V 24					X			X		
V 25					X			X		
V 26					X					X
V 27					X					X
V 28				X			X			
V 29				X						X
V 30	X						X			
V 31					X					X
V 32					X					X
V 33				X				X		
V 34				X			X			
V 35				X				X		
V 36				X				X		
Total	0	1	1	9	15	0	0	5	11	14

Fuente: Elaboración propia.

Tabla 57: Adaptación y recomendaciones

	Recomendaciones y/o sugerencias al voluntario	¿Cree que el voluntario se ha adaptado a la realidad encontrada?			Otros comentarios
		Sí	No	¿Por qué?	
V 01					
V 02					
V 03					
V 04					
V 05					
V 06					
V 07	Tiene intención de hacer algo de turismo. Es recomendable que lo organice fuera del tiempo que	X		Al principio le costó las comidas, pero se adaptó pronto.	

	piensa dedicar al trabajo de voluntariado. Un mes es muy poco para querer hacer una experiencia de voluntariado y algo de turismo.				
V 08	Tiene intención de hacer algo de turismo. Es recomendable que lo organice fuera del tiempo que piensa dedicar al trabajo de voluntariado. Un mes es muy poco para querer hacer una experiencia de voluntariado y algo de turismo.			Al principio le costó las comidas, pero se adaptó pronto.	
V 09	Me parece que sería importante para ella, dar seguimiento a sus experiencias, retomarlas una a una, para aprovecharlas de modo existencial.	X		Llegó queriendo vivir al máximo todos los aspectos de la experiencia, y no tuvo resistencias para acoger y adaptarse a todo. Eso fue muy positivo.	
V 10	Tiene intención de hacer algo de turismo. Es recomendable que lo organice fuera del tiempo que piensa dedicar al trabajo de voluntariado. Un mes es muy poco para querer hacer una experiencia de voluntariado y algo de turismo.			Al principio le costó las comidas, pero se adaptó pronto.	
V 11	Tiene intención de hacer algo de turismo. Es recomendable que lo organice fuera del tiempo que piensa dedicar al trabajo de voluntariado. Un mes es muy poco para querer hacer una experiencia de voluntariado y algo de turismo.	X		Al principio le costó las comidas, pero se adaptó pronto.	
V 12		X		Creo que se esforzó en dar el 100% en todo, aun enfrentándose a muchas situaciones nuevas e incomprensibles.	
V 13		X		Se adaptó, estableció lazos de amistad, no percibí en ella espíritu de crítica.	
V 14	Tiene que cultivar la paciencia y también tener una mente abierta para aceptar todo lo que es diferente. Aunque ella tuvo la oportunidad de crecer en la fe, realmente no sé cuánto aprovechó de ella. Me parece la menos realista en el momento de la planificación y ejecución del trabajo. Ella se distrae y nos da la impresión de que no tiene claros los objetivos del voluntariado.		X	No fue capaz de adaptarse a la realidad, porque ella es rígida en sus ideas y pensamientos. Esto, a veces, chocaba con la realidad. Era importante para ella darse cuenta de que el sistema educativo de aquí es diferente. Por lo tanto, es imposible tener el mismo sistema de educación y tratamiento de las niñas de allí y de aquí. Hay un hueco grande. Las hermanas del Boarding me dijeron que, a veces, ella no podía seguir el horario que fue asignado.	Ella es feliz, agradable y posee diferentes talentos. Aunque tuviera interés e iniciativas, nada fue claramente materializado. Le encomendaron 5 niñas para cuidar, pero la mayor parte del tiempo no las seguía. Pasaba el tiempo hablando con otras voluntarias y durante el tiempo de estudio, con el móvil. No dio mucha importancia a los estudios. Con frecuencia estaba enferma. Por eso, no podía darse totalmente a las niñas.
V 15	Tiene que hacer más esfuerzo para tomar iniciativa y dar ideas. Todavía no ha descubierto la dimensión de la fe en Dios.		X	Creo que, en mayor medida, se ha adaptado a la realidad. Había integrado la experiencia apropiadamente porque tenía claro su objetivo y, además, estaba bien motivada. También tenía la ventaja de que hablaba inglés bien.	Es eficaz, formal y agradable, firme pero suave y gentil. Tenía muy claro su objetivo de voluntariado y todas sus acciones se orientaron a cumplirlo. Ha estado abierta a la realidad y ha contribuido al bienestar de las niñas. Tenemos una valoración positiva acerca de ella.

V 16	Es una chica sensible ante las necesidades de los otros. Ella necesita salir de su timidez.	X	Creo que se ha adaptado a la realidad muy bien y las hermanas del Boarding son de la misma opinión. Estaba abierta e integrada en las situaciones de forma madura. Por lo tanto, había armonía entre ella y las niñas.	Es una persona agradable, serena y alegre. Practica su fe y es profundamente espiritual, da sentido a todo lo que hace. Las hermanas sintieron lo mismo. Es amable y gentil. Todos disfrutamos de su presencia aquí en Regina Pacis. Todos tenemos una valoración positiva acerca de ella.
V 17		X	Es una persona muy sencilla y disponible, muy abierta a vivir todas las experiencias y aprender de todo.	Ella se distingue por su trato fino y disponibilidad total. Ella expresó el deseo de realizar en Francia un voluntariado más constante. Ojalá se la pueda ayudar.
V 18		X	Se mostró interesada y tuvo iniciativas para conocer mejor la vida de los niños y compartir con ellos más tiempo del que estaba establecido.	Ha sido muy importante poder contar con su trabajo, su experiencia en el trabajo con niños y en nuestros campamentos, así como su capacidad de iniciativa y entrega, fueron muy valiosos.
V 19		X	Tuvo muchas iniciativas para pasar con los niños, más tiempo de lo establecido.	Ha enriquecido nuestro proyecto con su creatividad y compromiso. Ha dejado a los niños motivados para continuar participando.
V 20	Necesita crecer en paciencia y aprender a dar sin esperar algo a cambio. También, a mirar más allá de los disgustos de la vida y aceptar el hecho de que la felicidad es un trabajo interior.	X	En primer lugar, creo que ella no podía adaptarse a la realidad. Como resultado ha encontrado insatisfacción en el servicio del voluntariado. Tanto la lengua como la cultura han sido una barrera para ella, dificultando el acompañamiento en los estudios y en las actividades de ocio y tiempo libre.	Es una persona agradable, formal y mansa. Estas cualidades le ayudaron a ganar muchas amigas en la residencia universitaria y en el Boarding. Ella es profundamente espiritual. Aunque todos tenemos una valoración positiva acerca de ella, hay algunas pequeñas incidencias donde ella manifiesta inmadurez particularmente en el momento de tomar decisiones y trabajar en equipo.
V 21	Mi sugerencia para ella es que dedique un tiempo para releer y confrontar, con calma, todas sus experiencias, las inquietudes que quedaron en ella, a nivel personal y profesional. Me parece que en muchos momentos, ella se sintió «tocada» interiormente y que es importante retomar todo lo que vivió porque le traerá preciosa información sobre sí misma.	X	Ella vivió intensamente el tiempo de sus prácticas en Belém. Por naturaleza, es determinada y le gusta influir en el medio en el que está. Dio todo lo mejor de sí en las actividades que propusimos y fue más allá, interactuando en otros ambientes y con personas que fue encontrando, siempre con buenos criterios.	Fue de gran ayuda su colaboración en nuestros proyectos. No conoce nuestros rasgos carismáticos, pero no encontré nada que estuviera en contradicción con ellos.
V 22	Tiene cualidades magníficas para continuar haciendo servicio voluntario.	X	La vi interactuando con los niños y adolescentes, estableciendo lazos de afecto y siempre con una actitud positiva y entusiasta.	
V 23	Tiene cualidades y valores para el servicio, para la construcción del reino de Dios. Deseo que los conserve y los continúe desarrollando y compartiendo. Que a su vida nunca le falte el servicio gratuito y humano.	X	El tiempo que estuvo en nuestra comunidad, vivió todas las experiencias con intensidad, interés y entusiasmo.	

V 24	Es una persona con muchas cualidades humanas. Si todas sus cualidades están canalizadas, ella puede ser una buena líder. Las hermanas y las niñas aprecian su forma de ser. Ella es buena profesora. Encontré que sus observaciones sobre las personas y las situaciones eran sin juicio y prejuicio.	X		Se adaptó a la realidad y entendió la situación familiar de las niñas. La he visto varias veces muy cercana a las niñas. Estaba abierta a aceptar la diferencia y a apreciar la realidad que encontró a su alrededor.	Es extremadamente sensible y positiva. Buena animadora. Estaba bien motivada y centrada. En algunas ocasiones la encontré muy baja y cayó enferma porque su hermano no estaba bien de salud. Tiene que profundizar en su fe. Aunque era catequista en su parroquia, no practica. La interacción que tuve con ella me hace vislumbrar su fe profunda.
V 25	Tiene lugar para todos en su corazón. Siento que su sencillez y su afabilidad son un punto positivo. Le ayudará significativamente si todas sus actividades sociales, tienen un tono espiritual.	X		Había venido con una mente abierta, por eso, la transición no era tan difícil. Es expresiva e interactuaba muy bien con las hermanas, las niñas y las chicas del Boarding y de la residencia universitaria. Aunque tenía dificultad con las comidas, se adaptó bien.	Es activa, amable, comprensiva y bondadosa. Todas las niñas tienen un lugar especial en su corazón. Es una persona con mucha paciencia. Ayudó y quiso a las niñas y sacó lo mejor de ellas. Las niñas la quieren mucho. Desea hacer el bien sin esperar nada a cambio. Se ha metido en la realidad de las niñas y sus motivaciones eran auténticas.
V 26	Tiene cualidades y actitudes muy bonitas: generosidad, entrega, creatividad, sencillez, sensibilidad, que nos enriquecieron a todos los que, de una u otra forma, trabajamos con ella. Una persona con tantos dones debe tener una misión especial en la vida. Deseo que ella la busque, la encuentre y la viva en plenitud.	X		Su actitud fue siempre positiva mostrándose atenta a todas las personas y disponible para ayudar.	
V 27	Conquistó a muchos niños y adolescentes. Deseo que continúe usando sus dones para ayudar a las personas a crecer y sentirse amadas.	X		Dio lo mejor de sí, vivió con intensidad todas las experiencias.	
V 28	Tiene una gran cercanía con a las niñas. Su sencillez y dulzura son una ventaja para su personalidad. Necesita descubrir y profundizar en su relación con Dios.	X		Se ha adaptado a la realidad, hasta cierto punto. Estaba abierta a aceptar lo que es diferente de su cultura.	Es comprensiva, cariñosa muy sensible a las necesidades de las niñas. Muchas veces la he observado absorta con ellas. Ella les cuidaba genuinamente y estaba muy bien motivada. Disfrutamos de su presencia. Es reservada y menos comunicativa cuando se trata de compartir.
V 29	Tiene un fuerte sentido de responsabilidad social. Sus estudios serán una gran ayuda para llegar a los necesitados y a los pobres. Pero necesita profundizar en su fe.	X		Estaba muy atenta y sensible a todo lo que le rodeaba. Respondió de forma positiva y constructiva a la realidad de las niñas.	Es práctica, amable y asequible. Las niñas la quieren. Ella es muy agradecida y todo lo aprecia. Saber inglés es una ventaja para ella. Es capaz de comunicarse y había una buena relación con las niñas y las hermanas. Como estaba alojada en nuestra residencia de Pamplona, se sentía identificada con la congregación y con las hermanas. Estaba bien motivada y encauzada.
V 30	Es sensible a las necesidades de las niñas. Algunas veces carece de prudencia. Veo en ella la sed de transcendencia, pero no es consciente de su		X	Creo que no se ha adaptado del todo a la situación, porque las cosas no funcionaban de la manera que ella esperaba.	Puede ser una buena líder si su potencial está canalizado de forma correcta. Ella es realista, cariñosa y llena de energía. Le cuesta distinguir los

	búsqueda. Se distrae fácilmente y quiere acaparar todas cosas al mismo tiempo.				momentos formales y los informales. Las niñas disfrutaron de su compañía. Pero necesita crecer, asumir su responsabilidad y profundizar en su fe.
V 31	Que continúe creciendo, luchando por sus sueños y que conserve su autenticidad.	X		Mantuvo una actitud positiva y entusiasta durante su tiempo de voluntariado. Abierto a las personas y dando lo mejor de sí.	
V 32	Le recomiendo que continúe abierto a experiencias como la que vivió en Belém, de encuentro con diferentes realidades, especialmente realidades de pobreza. Porque demostró una sensibilidad y unos valores diferentes a los que tienen la mayoría de los jóvenes, y creo que el contacto con esas realidades le ayudará siempre a dar lo mejor de sí.	X		Se esforzó en dar lo mejor de sí a los niños y a los adolescentes. Cuando estaba con ellos, no media cansancio físico con tal de hacerlos pasar un buen rato. También lo vi preocupado en querer entender las situaciones que las familias vivían. Mantuvo una buena relación con los otros voluntarios en el campo de trabajo.	
V 33	Tiene que crecer en habilidades interpersonales.	X		Se ha adaptado a la realidad y no se involucró activamente en el voluntariado.	Es una persona serena. Transmite mucha energía positiva y paz. Las niñas disfrutaron de su compañía. Nos quedamos encantados de tenerla con nosotros, aunque su interacción era limitada. Tiene muchas cualidades que dan vida como cariño, responsabilidad, gentileza, etc.
V 34	Es reservada y a veces indiferente a las situaciones.	X		Estaba abierta e interesada por el bienestar de las niñas.	Es una persona maravillosa. Tiene la capacidad de sentir empatía con las niñas y dispuesta a escuchar. Tenía poca interacción con las hermanas. Era feliz en su mundo. A veces la vi un poco preocupada... Su inglés es bueno. Fue capaz de llegar a las niñas en la enseñanza. Pero no sé si ella ha asimilado otros aspectos como la cultura, la fe y su mundo emocional.
V 35		X		Estaba abierta a la realidad y flexible a los cambios. Empatizaba fácilmente con las niñas.	Es una chica llena de valores y de vida. Vive su fe con profundidad y da sentido a todo lo que ella hace. Es alegre, amorosa, gentil, generosa, disponible y responsable. Las niñas y las hermanas disfrutaron de su compañía. Es una joya de persona.
V 36	Es un poco distraída.	X		Se ajustó bien a la nueva realidad. Abierta y dispuesta a aprender con nuevas experiencias.	Es una persona encantadora. Tiene mucho interés en la educación y el bienestar de las niñas. Tiene muy buenas cualidades: responsable, abierta, creativa y con muchas ideas.
Total		24	3		

Fuente: Elaboración propia.